Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (soạn từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Nga xô loan báo « Trung Cộng hiện coi CS Nga và CS Nhật là kẻ thù nguy hiểm nhất »

TC mời Quốc Hội Pháp nhưng đặt điều kiện « cấm nghị sĩ CS Pháp đi theo »

OCT 13 1971
CITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.156 — Thứ Ba 18-5-1971 (Ngày 24 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

NHẰM HỦY DIỆT CÁC BỘ CHỈ HUY, CƠ SỞ HẬU CẦN, ĐƯỜNG DI CHUYỂN CỦA C.S. TIẾP GIÁP Q.K. III

VNCH MỞ MỘT CUỘC HÀNH QUÂN MỚI trên mặt trận dài 90 cây số từ QL 1 đến QL 7

✶ Cộng Sản BV lại đánh lớn tại Cao nguyên Bolovens, quân Lào phải bỏ 2 vị trí chiến lược

✶ B-52 thực hiện 60 phi vụ trong 2 ngày tại BĐ — Sam tấn công phi cơ Mỹ, BV bị oanh kích.

SAIGON, 17-5 (AP) – Bộ Tổng tham mưu quân đội VNCH hôm Chủ Nhật cho biết đã mở một cuộc hành quân mới, cuộc hành quân thứ hai trong vòng tuần qua tại đông bộ KPC bao gồm ba mặt trận trên một dải đất dài 90 cây số dọc biên giới, thuộc các hành lang xâm nhập chính yếu nhắm vào thủ đô Saigon và các tỉnh phụ cận.

Bộ tư lệnh cho biết một lực lượng nhiều tiểu đoàn gồm khoảng 2.500 Biệt động quân và Nghĩa quân VNCH hôm thứ Bảy đã tiến quân vào vùng Mỏ Vẹt, gần thành phố Kompong Rau, cách Saigon hơn 80 cây số về phía Tây.

Trong cuộc hành quân mới này quân đội VNCH dàn quân bố trí từ cách Saigon 80 cây số về hướng Tây, dọc theo quốc lộ 1, cho đến cách Saigon 160 cây số về hướng TB trên quốc lộ số 7. Quốc lộ 1 và quốc lộ 7 là 2 con đường xâm nhập chính dẫn tới bán phần phía Nam của VNCH.

Mục đích cuộc hành quân mới này là phá hủy các bộ chỉ huy và kiểm soát của CSBV, cùng những khu huấn luyện và các đường di chuyển mà địch dùng để thực hiện những cuộc tấn công vào các tỉnh miền Tây ở phía Nam VNCH.

Lúc 14g00 chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 25 BB giao tranh với địch trong vùng 15cs TB Kompong Trach hạ sát 4 Cộng quân, tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo chiều qua, trực thăng Hoa Kỳ yểm trợ quân lực VNCH đã phát hiện và giao tranh với 6 Cộng quân tại 22 cây số Đông Prey Veng, hạ sát cả 6 tên. Cũng chiều hôm qua, trực thăng Hoa kỳ giao tranh với 5 Cộng quân tại 25 cây số Đông Prey Veng, hạ sát cả 5 tên.

Một thông cáo cho biết với sự yểm trợ của trọng pháo và không lực, Biệt động quân VN đã hạ sát 14 Cộng quân BV trong cuộc hành quân cách Kompong Rau 13 cây số về hướng Đông Nam hôm thứ Bảy. Đến 8g45 sáng chủ nhật, một thành phần BĐQ lại giao tranh với Cộng quân trong vùng 14 cây số Đông thị trấn Kompong Rau. Kết quả có 26 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 1 bị bắt, 3 vũ khí địch bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Cuộc hành quân An Hậu

SAIGON, 17-5 (AFP). – Phát ngôn viên bộ Tổng tư lệnh VNCH cho biết lực lượng VNCH tuần tiễu trong thung lũng Ao Hậu thuộc lãnh thổ tỉnh Thừa Thiên, nơi cuộc hành quân Lam Sơn 720 đang tiếp diễn đã khám phá thêm một trại huấn luyện quân sự thứ Hai của CSBV tại 10cs TB A Lưới.

48 căn nhà, gồm những công sự 4thx6th, đã bị lục soát và phá hủy. Một trại huấn luyện gồm 100 căn nhà đã bị khám phá mấy ngày trước đây, cũng tại vùng nói trên.

CS lại đánh lớn ở Lào

VẠN TƯỢNG, 16-5 (AP) : Quân đội chính phủ Lào đã rút lui hôm Chủ nhật ra khỏi hai vị trí thuộc vùng chiến lược ở vùng Nam Lào trên cao nguyên Bolovens trước áp lực mạnh mẽ của bộ đội CSBV.

Cuộc tấn công của CSBV đánh vào các vị trí của quân đội chính phủ Lào ở Paksong và Ban Bungsai đã khởi sự từ mấy ngày trước đây. Hồi đêm thứ Bảy, bộ đội CSBV đã mở đầu một cuộc xung kích đại qui mô và tới trưa hôm Chủ nhật đã tiến vào được Paksong khiến cho

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tích Lan xóa bỏ tư hữu tài sản

COLOMBO, 16-5 (UPI). – Đại hội Lập hiến gồm toàn thể dân biểu Hạ viện Tích Lan hôm nay chấp thuận quyết nghị công nhận quyền sở hữu độc nhất của quốc gia và hệ thống hợp tác xã và bãi bỏ

8 XEM TIẾP TRANG 12

CÁC LÃNH TỤ CS BV tiếp đón Lê-Duẩn thăm Nga-Tàu về

SAIGON, 17-5. – Phái đoàn đảng CSVN do Lê Duẩn cầm đầu đi dự đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga đã từ Quảng Châu đáp máy bay về Hànội vào tối 15-5.

Thông tấn xã CSBV loan báo tin trên còn cho biết thêm ra đón Lê Duẩn tại sân bay có Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Lê Đức Thọ, Nguyễn duy Trinh, Lê Thanh Nghị, Hoàng văn Hoan và các đại sứ Nga xô và TC.

Chuyến ghé Bắc Kinh vừa rồi và đi Hành hương tại quê nhà Mao của Lê Duẩn được thông tấn xã CSBV gọi là chuyến «thăm hữu nghị nước CHNDTH ».

THẦY TÀU CHÂM CỨU từ Đài Loan đến chữa cho Lon Nol

NAM VANG, 16-5 (AFP). – Một đông y sĩ châm cứu người Trung Hoa nổi tiếng cho rằng ông có thể chữa lành bệnh cho thống chế Lon Nol trong thời gian bế thẳng. Y sĩ WuWei Ping, người Đài Loan đã tới thủ đô KPC tuần qua để săn sóc cho thủ tướng Lon Nol.

✶ Mặc dù cuộc cách mạng văn hóa đã bị mai táng

Đài Bắc Kinh loan báo : Tại Thiên Tân đồ đệ Lưu-thiếu-Kỳ tấn công đồ đệ Mao

✶ Chu-ân-Lai hẹn cử phái đoàn thương mại qua Mã Lai

ĐÔNG KINH, 17-5 (AP) — Đài phát thanh Mạc Tư Khoa hôm nay nói với thính giả Nhật Bổn rằng Trung Cộng hiện xem Cộng đảng Nhật và Cộng đảng Nga là những kẻ thù nguy hiểm nhất của họ.

Trong 1 chương trình phát thanh bằng Nhật ngữ nghe được ở Đông Kinh, Đài Mạc Tư Khoa nhấn mạnh rằng TC hiện đang sử dụng chính sách tư bản độc quyền của Nhật như là một nhịp cầu để nối liền TC với Hoakỳ.

Đài Mạc Tư Khoa cũng đả kích chính sách ngoại giao bóng bàn của TC, đồng thời tố cáo rằng gần đây TC đã công khai cấu kết với «chủ nghĩa thực dân Mỹ và chủ nghĩa tư bản độc quyền Nhật».

Đài Mạc Tư Khoa kết luận rằng những biến chuyển gần đây đã chứng tỏ các nhà lãnh đạo TC đã xem Cộng đảng Nga và Cộng đảng Nhật là kẻ thù không đội trời chung của họ.

Tại Balê, Tạp chí Express trong số phát hành trong tuần lễ từ 17 đến 23-5 loan tin rằng TC không muốn cho một đảng viên CS nào cùng đi với phái đoàn quốc hội Pháp trong cuộc viếng thăm TC.

Theo báo này thì đại sứ Pháp tại Bắc Kinh, ông Etienne Manach đã được nhà cầm quyền TC khuyến cáo là họ sẽ không đón tiếp «những tên xét lại Krutchev» trong phái đoàn Quốc hội Pháp.

Trong khi đó, tại Hương Cảng, tờ báo TC Đại Công Báo hôm 16-5 nói rằng 700 triệu người TC sẽ không bao giờ cho phép «bọn phản động Mỹ và Nhật» chiếm cứ quần đảo Senkaku.

Báo này nhấn mạnh rằng nhândân TC cương quyết bác bỏ mọi yêu sách của Nhật Bổn về quần đảo này.

Được biết đảo này đã được một người Nhật khám phá ra vào năm 1884.

Bạo động tại Thiên Tân

HƯƠNG CẢNG, 16-5 (Reuter) : Đài phát thanh Bắc Kinh hôm nay loan báo là một cuộc bạo động đã xảy ra tại Thiên Tân giữa những kẻ theo Mao Trạch Đông và những người ủng hộ Lưu thiếu Kỳ.

Theo đài Bắc Kinh, Uỷ ban đảng và uỷ ban cách mạng của xưởng chế tạo xe đạp tại Thiên Tân đã cầm đầu các công nhân và cán bộ trong cuộc chỉ trích tập thể Lưu ThiếuKỳ.

Một nhóm «kẻ thù của giai cấp» đã xông vào cơ xưởng và đã bị tống cổ ra. Đài BK không cho biết gì thêm.

Mặt khác, hôm nay đài Bắc Kinh cũng loan báo là hội chợ Quảng Châu vốn được kéo dài 1 tháng nay đã bế mạc vào ngày thứ bảy vừa qua.

Theo đài này, trong khoảng thời gian đó, có vào khoảng 16 ngàn du khách thuộc 98 quốc gia đã tới viếng thăm hội chợ.

Trong cuộc tiếp tân được tổ chức nhân dịp hội chợ bế mạc và có khoảng 3000 người tham dự, ông Chen Ub, giám đốc hội chợ nhấn mạnh rằng chính sách mới của Bắc Kinh nhằm phát triển mối liên lạc ngoại giao và thương mại với quốc tế.

Nhưng ông nói rằng không có sự thay đổi gì trong thái độ của TC đối với những chính sách của Hoakỳ.

Được biết tại hội chợ quốc tế Quảng Châu, Nhật Bản là quốc gia đã có nhiều thương gia tham dự nhất.

Theo đài BK thì có khoảng 1400 thương gia Nhật đã tham dự hội chợ này.

Cũng theo đài này, các du khách Nhật đã hứa với nhà cầm quyền TC là họ sẽ chống chủ nghĩa quân phiệt ở nước họ và sẽ cố gắng thúc đẩy chính phủ Nhật mở các mối liên lạc ngoại giao giữa Nhật và TC.

Còn các du khách Tây phương đều xem cuộc hội chợ thì cho rằng mặc dầu nhà cầm quyền TC đã có một thái độ thân thiện hơn những kỳ hội chợ trước, nhưng những cuộc mua bán thì không tăng hơn mấy so với những kỳ trước.

Trong khi đó, Tân Hoa Xã loan tin rằng phái bộ thương mại đầu tiên

1 XEM TIẾP TRANG 12

QUỐC VƯƠNG FAISAL chính thức viếng thăm Trung Hoa Dân Quốc

ĐÀI BẮC, 16-5 (AP). – Quốc Vương Faisal của xứ Arabie Seoudite sẽ chính thức viếng thăm Trung Hoa Dân quốc trong vòng 4 ngày, bắt đầu vào ngày thứ Hai 17-5.

Tháp tùng quốc vương Faisal trong cuộc công du này có 1 phái đoàn 49 người. Trong thời gian lưu tại Đài Bắc, quốc vương sẽ hội kiến với TT Tưởng giới Thạch và các yếu nhân khác của Trung Hoa Dân Quốc.

Hồi ký của cựu Thủ Tướng Anh vừa công bố đã tiết lộ :

1967 suýt có ngưng bắn kéo dài nếu Mỹ không đổi ý vào phút chót

◉ Bộ Ngoại Giao Mỹ chẳng hy vọng nhiều như Tòa Bạch Ốc.

LUÂN ĐÔN, 16-5 (Reuter). – Ông Harold Wilson cựu Thủ tướng Anh Quốc thuộc đảng Lao động hôm Chủ Nhật đã đổ lỗi cho việc thay đổi chính sách Hoakỳ vào phút cuối cùng đã làm hỏng những vận động ngầm để tiến tới việc ngưng bắn ở Việt Nam vào năm 1967.

Trong tập hồi ký được báo Sunday Times ở Anh và báo Life ở Mỹ đăng liên tiếp từng kỳ, cựu thủ tướng Wilson nói rằng Hoa kỳ đã thỏa thuận sẽ ngưng oanh tạc BV và chấm dứt việc [illegible] quân lực Mỹ ở miền Nam VN nếu CSBV chịu bí mật đưa ra những sự đảm bảo rằng họ sẽ ngừng gửi quân đội của họ xuống miền Nam thêm nữa. Ông Wilson nói thủ tướng Xô viết Kossyguine đã rất quan tâm tới đề nghị này và đã bằng lòng chuyển giao đề nghị cho Hà Nội.

Theo ông Wilson, thủ tướng Kosygin lúc đó đang viếng thăm Luân Đôn muốn đề nghị trên được viết rõ trên giấy tờ để ông ta có thể gửi về Mạc Tư Khoa.

Nhưng sau khi đề nghị được trao cho ông Kossyguine thì ông lại nhận được một cú điện thoại khẩn cấp từ Hoa thịnh Đốn cho biết rằng điều kiện đã thay đổi và rằng việc thâm nhập của quân Cộng Sản Bắc Việt phải được ngưng lại [illegible] Wilson nói rằng điều này là một sự thay đổi chính sách mà đã làm tan vỡ những hy vọng cho một cuộc dàn xếp cho chiến tranh VN vào hồi đó.

Ô. Willson kể lại rằng tất cả mọi người đều sửng sốt trước sự thay đổi này. Bản văn trên đã thay đổi 6 điều căn bản mà ông đã được chỉ định nói với Nga và xác định rằng sự chấm dứt cuộc xâm nhập của BV vào VNCH là một điều kiện tiên quyết để Hoa kỳ ngưng oanh tạc.

Ông Wilson cho rằng sự thay đổi trong chánh sách của Hoakỳ chứng tỏ rằng phe diều hâu tại Hoa Thịnh Đốn đã thắng thế.

Theo ông Wilson, sự đảo lộn chính sách này đã được áp dụng vào đúng lúc có một dịp may thực sự cho một giải pháp dứt [illegible]

Không hy vọng lắm

HOA THỊNH ĐỐN 16-5 (UPI) : Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm nay nhận định rằng ông chưa biết liệu BV có chịu thả tù binh Mỹ hay không, và lúc này ông chưa có lý do gì để tin là BV sẽ phóng thích tù binh Mỹ cả.

Xuất hiện trên mục phỏng vấn của báo chí do đài truyền hình NBC tổ chức đêm 16-5, Rogers tỏ ý « nghi ngờ ý đồ của BV dưới nhiều khía cạnh » và cho biết ông « không có lý do gì để tin rằng BV sẽ chịu phóng thích tù binh Mỹ ».

Dầu sao, Rogers cũng được «khích lệ phần nào» khi BV quyết định đón nhận 570 tù binh do VNCH đề nghị thả, nhận thấy «hành động này là một dấu hiệu đáng mừng», và hi vọng BV bắt đầu nhận thức được khía cạnh nhân đạo của vấn đề tù binh.

Ông nhấn mạnh chính phủ Hoa kỳ mong mỏi, sau khi «chúng ta thả 570 tù binh BV » đối phương sẽ có một hành động đáp ứng.

Hội nghị đại sứ

MA NÍ 16/5 (AFP) : Marshall

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sadate xúc tiến thanh trừng, chuẩn bị bầu Quốc Hội mới

Thêm nhiều viên chức cao bị cất chức ít nhất là 300 người đã bị tống giam

◉ Quân đội, cảnh sát, dân chúng gởi kiến nghị, biểu tình

● Phe đảo chính định khởi sự vào hôm chủ nhật nhưng bị chặn trước

LE CAIRE, 16-5 (UPI). – Hôm nay, Tổng Thống Ai cập Anwar Sadate tiếp tục thanh trừng các nhân vật chống lại ông bằng cách cất chức 6 viên chức cao cấp thuộc bộ Thông tin, trong đó có Thứ trưởng Thông tin Mounir Hafez.

TT Sadate cũng vừa ký một sắc lệnh khác cách chức Tổng trưởng giao thông Kamal Badir, người theo đạo Thiên chúa giáo duy nhất trong chính phủ. Ông Abdel Malik cũng theo Thiên chúa giáo đã được cử thay thế ông Badir. Lý do của sự thay đổi này không được đề cập đến.

Tính cho đến nay đã có hơn 300 người bị bắt giữ vì liên can đến âm mưu lật đổ TT Sadate. Cảnh sát hiện đang lùng kiếm để bắt một số nhân viên cao cấp trong đảng Liên hiệp xã hội Á rập đang trốn tránh. Quân đội chính phủ vẫn canh gác các đài phát thanh và truyền hình cũng tư gia các nhân vật bị cách chức.

TT Sadate cũng vừa cử tướng Mohamed Hussein làm Tổng Tham mưu trưởng quân lực thay cho tướng Sadek vừa được cử làm Tổng trưởng Quốc phòng.

TT Sadate tuyên bố hôm chủ nhật rằng ông hy vọng thành lập một quốc hội mới trong đó tất cả mọi người dân đều có thể cảm thấy được tự do và an ninh.

Ông cũng nói rằng ông đã khuyên các binh sĩ Ai Cập đang chiếm đóng dọc theo kênh Suez đừng nên lo ngại về mặt trận nội bộ. Ông nói quốc dân Ai Cập trung thành và đoàn kết đang quyết tâm đánh đuổi những kẻ nào âm mưu chống lại quốc gia. Câu này có ngụ ý nói đến 6 vị cựu bộ trưởng và nhân viên cao cấp trong chính phủ mà ông buộc tội là đã mưu toan đảo chính trong mấy ngày gần đây.

Tân tổng trưởng Quốc phòng Ai cập tướng Mohammed Sadek nhân danh quân đội đã cam kết trung thành với TT Sadate «để giải phóng đất nước». Báo chí Ai cập hôm chủ nhật đăng tin hàng đầu về các cuộc biểu tình ủng hộ TT Sadate.

Trong một cuộc tiếp kiến hôm Chủ nhật phái đoàn cảnh sát tới bày tỏ sự ủng hộ ông, TT Sadate nói chính phủ Ai cập nhằm 3 mục phiêu là tăng cường quân lực, đấu tranh ngoại giao và xây dựng một xã hội tân tiến. Ông nói dầu phải đương đầu với một cuộc chiến hiểm nguy, Ai cập cũng phải giải phóng đất nước nhưng cần nhất là không để cho địch quân đánh bất ngờ.

Những cuộc biểu tình đã diễn ra thêm nữa trong ngày hôm chủ nhật tại Le Caire để ủng hộ TT Sadate. Hàng ngàn người biểu tình đã hoan hô ông Sadate và yêu cầu ông hãy có những biện pháp nghiêm khắc để đối phó với những kẻ chống lại ông.

Theo một tin ở Beirut thì các người cầm đầu âm mưu đảo chính trong đó có cựu Phó Tổng thống Ali Sabry và cựu Tổng trưởng Nội vụ Gomaa dự liệu đảo chính vài ngày Chủ nhật và bắt giữ TT Sadate và các người theo phe ông. Theo tin này thì phe âm mưu tin tưởng là họ sẽ thành công vì họ cho là được sự ủng hộ của quân đội, đảng Liên hiệp, Quốc Hội và Cảnh sát.

Sadate thanh trừng để thỏa hiệp với Do Thái

Rogers : Chính biến ở Aicập không bất lợi cho hòa bình

HOA THỊNH ĐỐN 16-5 (Reuter) Hôm nay, Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers nói không có dấu hiệu gì là cuộc chính biến ở Ai cập có thể làm trở ngại các hoạt động hòa bình cho Trung Đông.

Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình, NT Rogers nói ông nhận thấy một ước vọng hòa bình sâu xa tại các nước ông viếng thăm ở Trung Đông. Ông tỏ ra lạc quan một cách dè dặt về việc Do Thái và Ai cập có thể đạt một thỏa hiệp riêng mở lại kênh đào Suez.

Ô. Rogers nói rằng ông không cho là cuộc cải tổ chính phủ hiện thời ở Ai Cập sẽ có ảnh hưởng bất lợi cho những triển vọng hòa bình ở TĐ.

Đáp câu hỏi khác, Ô. Rogers nói Do Thái không yêu cầu Mỹ về những bảo đảm trong trường hợp Ai cập vi phạm điều khoản để quân Do Thái rút khỏi kênh Suez.

NT Rogers và Thứ Trưởng ngoại giao Joseph Sisco hôm thứ hai sẽ thông báo với Tổng Thư Ký LHQ U Thant và Đặc sứ Hòa Bình của LHQ tại Trung Đông Gunnar Jarring về cuộc công du mới đây của các ông tại Trung Đông nhằm tìm 1 thỏa hiệp giữa Do Thái và Ai Cập mở lại kênh đào Suez..

Tại LHQ người ta cho việc TT Sadate thanh trừng các phần tử đối lập ông là để ông rảnh tay tìm một thỏa hiệp với Do Thái.

Nội các Do Thái hôm nay đã họp phiên thường lệ hàng tuần để thẩm định xem cuộc chính biến mới đây tại Ai Cập ảnh hưởng thế nào đối với nền hòa bình ở Trung Đông.

Nguồn tin ngoại giao cho hay cuộc họp nội các Do thái rồi trên sẽ nghiên cứu điều kiện mới nhất của Ai Cập về việc mở lại kênh đào Suez dưới 1 thỏa hiệp hòa bình tạm thời.

Tại Ba Lê, một chính khách kỳ cựu Do Thái, ông David Ben Gurion trong một cuộc phỏng vấn được công bố ngày Chủ nhật, cho biết ông tán đồng việc trao trả tất cả miền đất Do Thái chiếm giữ của Á Rập trừ Jerusalem và vùng đồi Golan để đổi lấy hòa bình tại Trung Đông.

Tuy vậy, ông Gurion cũng cho tờ báo Pháp Le Nouvel Observerer hay là : «nếu hòa bình không tới trong vòng năm nay thì chúng tôi sẽ không thể có hòa bình trước khoảng thời gian 8 tới 10 năm nữa».

Bầu 1 đồ đệ trung thành của Staline làm Tổng Bí Thư

Đảng bộ Cộng Sản Slovakia gạt bỏ Husak ra khỏi Uỷ ban trung ương

PRAGUE 16-5 (Reuter). – Sau 3 ngày họp đại hội đảng Cộng Sản xứ bộ Slovakia — được tồn tại với tư cách 1 quốc gia trong phạm vi đảng CS trong khuôn khổ liên bang Tiệp Khắc — Slovakia — ngày 16-5 bầu xong 81 ủy viên thường vụ Uỷ ban Trung Ương, quyết định gạt bỏ Gustav Husak hiện là lãnh tụ đảng CS Tiệp Khắc-Slovakia, viện cớ bận chuyện ở trung ương. Vasil Bilak và Bộ trưởng nội vụ Fgyd Pepich khỏi Uỷ ban Trung Ương, khai trừ văn hào Ladislav Novomesky, bạn cố tri của Husak, khỏi chủ tịch đoàn nhưng cho giữ chức Uỷ viên ThườngvụUBTU. Điểm đặc biệt của vụ này là đảng CS Slovakia đột nhiên họp đại hội thanh lọc hàng ngũ UBTU và họp đại hội toàn quốc ngày 26-5 tới chọn Joseph Lenert, một phần tử thân Stalin từng làm Thủ tướng Tiệp Khắc trước đây, làm Tổng bí thư trước khi đảng CS Tiệp Khắc

Nga và vấn đề Bá Linh

BONN, 16-5 (UPI). – Nga xô đã tỏ lộ một lập trường linh động và sẵn sàng chấp nhận một giải pháp dung hòa cho vấn đề lưu thông ra vào thành phố Bá Linh

Theo nguồn tin chính quyền Tây Đức, đại diện Nga đã biểu lộ thái độ mềm dẻo trên tại hội nghị ngoại trưởng tứ cường họp tại Bá Linh ngày 7-5 vừa qua và đại diện Anh, Pháp, Mỹ, Tây Đức sẽ nghiên cứu kỹ lưỡng lập trường mới của Nga trong phiên họp kéo dài từ 17 đến 18-5 tại Luân Đôn.

Thôi ủng hộ một chính phủ Đông Hồi độc lập

Ấn thúc Hồi mở rộng chế độ để cho dân tỵ nạn trở về

✶ *Hồi pháo kích trại tỵ nạn ở Ấn trước khi Gandhi đến*

▼ *Vận tải cơ TC chở sữa bột đến Thủ đô Đông Hồi*

TÂN ĐỀ LY, 16-5 (UPI). – Thủ tướng Ấn Độ Indira Gandhi hôm nay nhận định rằng, với 2 triệu 6 dân Đông Hồi bắt buộc phải tỵ nạn sang đất Ấn chỉ vì họ ủng hộ Phong trào Bengla Desh, những biến cố đã và đang xảy ra tại Đông Bengal không còn là «vấn đề nội bộ đơn thuần» như chính quyền Hồi quốc vẫn xưng tụng và đã trở thành một «vấn đề quốc tế», một hiểm họa cho hòa bình tại những vùng giáp giới giữa Ấn và Hồi, và hi vọng sẽ có một chính phủ dân chủ tại Đông Hồi để dân tỵ nạn ĐH có cơ hội hồi hương và «chúng ta có thể chung sống trong cảnh thanh bình và hòa thuận».

Nhân dịp viếng dân tỵ nạn ĐH tại trung tâm tạm trú tỉnh Haldibari thuộc Bắc bộ Tây Bengal, Gandhi cho biết chính phủ Ấn vẫn đang thẩm định việc thừa nhận chính quyền Bengla Desh. Bà tin rằng nếu Tây Hồi mưu toan tiêu diệt dân tộc Bengal, nhân dân Bengla Desh cuối cùng sẽ chiến thắng kẻ thù.

Mặt khác, Bộ trưởng Thông Tin Shrimati Satpathi xác nhận với báo chí tại Calcutta rằng vài giờ trước khi Thủ tướng Gandhi thăm viếng trại tỵ nạn gần Agartala ngày 15-5, quân Tây Hồi đã pháo kích trại này khiến 2 dân tỵ nạn ĐH thiệt mạng và 23 người khác bị thương.

Theo Đài Hồi quốc, một phi cơ vận tải Trung Cộng sáng 16-5 đã chở sữa bột đến Dacca giao cho tổng trấn ĐH tướng Tikka Khan cứu trợ dân Đông Hồi.

Tây Hồi loan báo rằng quân ly khai ĐH đã bị dẹp tan, quân đội Hồi đã hoàn toàn kiểm soát lãnh thổ ĐH và chỉ còn phải đối phó với những cuộc khủng bố phá hoại lẻ tẻ.

Tại Hoa thịnh Đốn, một số người ngày 15-5 đã tuyệt thực và tổ chức đêm không ngủ trước Bạch Cung đòi chính phủ Hoa kỳ ngăn chặn Tây Hồi mưu toan tiêu diệt phân nửa nhân dân Đông Hồi và yêu cầu một «phe đệ tam» đảm trách việc cứu trợ trực tiếp nhân dân ĐH.

Công cuộc bài trừ ma túy trong quân đội Mỹ ở VN

Hàng tháng, 1000 binh sĩ Mỹ đến cai tại 30 trung tâm

✶ *Saigon, Long Bình và Cần Thơ là ổ cung cấp ma túy*

● *Công cuộc bài trừ ma túy được xúc tiến cả ở Thái*

HONOLULU, 16-5 (UPI). – Trong một cuộc họp báo tại đây hôm thứ Bảy, ông John Ingersoll, giám đốc phòng ma túy và độc dược liên bang Hoakỳ cho biết rất nhiều binh sĩ Mỹ tại Nam VN đã nghiện bạch phiến và mỗi tháng có khoảng một ngàn binh sĩ tình nguyện đến xin cai độc dược tại 30 trung tâm trị liệu độc dược tại miền Nam VN. Tuy nhiên tổng số binh sĩ Mỹ nghiện bạch phiến chưa rõ.

Ông nói hầu hết bạch phiến binh sĩ Mỹ dùng là do vùng kế cận hoặc ở hậu phương đưa tới, đặc biệt là Saigon, Long Bình và Cần Thơ. Con số binh sĩ Mỹ dùng bạch phiến chưa rõ nhưng càng ngày càng gia tăng.

Ông Ingersoll cho biết trong năm 1970, các viên chức quân sự tại VN đã bắt giữ 1146 người oa trữ hoặc bán bạch phiến trong khi đó trong 3 tháng đầu năm 1971 có 1084 người bị bắt. Ông đã thảo luận vấn đề này với Đại sứ Bunker và tướng Abrams, tư lệnh quân lực Hoakỳ tại VN và tin tưởng các viên chức cao cấp Mỹ đang tìm mọi cách để ngăn chặn sự lan rộng của ma túy. VNCH ra lệnh cho quan thuế khám xét kỹ nhằm ngăn chặn bạch phiến và các chất ma túy lan tràn vào Nam VN.

Ông Ingersoll vừa mới trở về Hoakỳ sau một tuần công du Viễn Đông để thảo luận về vấn đề ma túy.

Thái bài trừ ma tuý

VỌNG CÁC 16-5 (Reuter). – Hôm nay, nguồn tin cảnh sát Vọng Các cho biết hôm thứ bảy cảnh sát đã bắt giữ 2 người Mỹ và 2 người Thái về tội oa trữ trên 140 ký cần sa.

Nguồn tin trên nói cảnh sát đã bắt 2 người Mỹ tại một cửa tiệm ở trung tâm Vọng các, tịch thu hơn 30 ký cần sa và một ống hút. Hai người Thái khác bị bắt tại một căn nhà phía sau chợ Vọng các, tịch thu được 110 ký cần sa và 5 ống hút.

Rogers đang yêu cầu Brejnev nói rõ thêm ý kiến

Truman, Johnson ủng hộ Nixon chống giảm quân tại Âu Châu

▼ *Nga Xô ác liệt đả kích chính sách Âu Châu của Mỹ.*

HOA THỊNH ĐỐN 16-5 (UPI) : Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers hôm Chủ nhật tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình rằng HK rất quan tâm đến việc thương nghị một cuộc triệt thoái song phương Hoa kỳ-Nga Xô khỏi Âu Châu và đại sứ Hoa kỳ Jacob Beam sẽ yêu cầu Nga Xô nói rõ hơn về lời kêu gọi của Brejnev hãy sớm mở các cuộc thương thuyết.

Tuy nhiên ô. Rogers đã cảnh giác chống lại đề nghị của nghị sĩ Mike Mansfield về việc đơn phương cắt giảm một nửa quân số của Hoakỳ ở Âu Châu.

Ông Rogers cũng tiên đoán rằng thượng viện Hoakỳ sẽ bác bỏ đề nghị của Mansfield nhằm cắt giảm phân nửa quân số của Hoakỳ ở Âu châu. Thượng Viện Mỹ biểu quyết về đề nghị của ông Mansfield vào tuần này.

Một cuộc thăm dò dư luận của hãng UPI cho hay ít nhất có 37 nghị sĩ sẵn sàng bỏ phiếu chấp nhận tu chính án nhằm cắt giảm một nửa quân số Mỹ tại Âu châu vào cuối năm nay, 40 nghị sĩ chống quyết nghị này, 18 nghị sĩ chưa cho biết ý kiến và 5 không trả lời

Ô Rogers nói rằng Hoaky sẽ sẵn sàng để tham dự vào một cuộc hội nghị an ninh Âu Châu, miễn là hội nghị đó có được những triển vọng thành công và bao gồm tất cả các nước đồng minh của Hoaky ở Âu Châu.

Việc ĐS Beam sẽ tìm hiểu chi tiết về lời kêu gọi thương thuyết giảm quân đã được NT Rogers tiết lộ trong khi tòa Bạch Cung loan báo rằng cựu Tổng Thống Harry Truman đã cùng cựu Tổng Thống Lyndon Johnson lên tiếng ủng hộ sự quyết tâm của Tổng thống Nixon duy trì lực lượng Hoa kỳ ở Âu Châu hiện nay cho đến khi có thể có một sự giảm quân song phương.

Nga ác liệt đả kích Mỹ

MẠC TƯ KHOA 16-5 (UPI) : Hôm nay thông tấn xã chính thức của Nga Xô Tass lên tiếng đả kích sự hiện diện của quân đội Mỹ tại Âu Châu và tố

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Đối thoại

Chính phủ lại vừa bày tỏ quyết tâm thực thi dân chủ một cách cụ thể và tích cực. Quyết tâm đó đã được Tổng Trưởng Thông Tin công bố tuần qua tại trường Cao Đẳng Quốc phòng qua lời tuyên bố «để giác ngộ chính trị cho quần chúng, chính quyền sẽ đối thoại trong mọi lãnh vực, mọi chiều hướng với quần chúng và vận dụng mọi hình thức động viên tư tưởng chính trị».

Lời công bố của Tổng Trưởng Thông Tin đã được báo chí đăng tải trong số báo xuất bản cuối tuần rồi. Ngày đó có tất cả 5 tờ báo bị tịch thu và rất nhiều tờ báo khác bị đục đẽo nham nhở thể theo sự khuyến cáo lịch sự và lời cảnh cáo mềm mỏng của cơ quan kiểm duyệt Bộ Thông Tin. Dù vậy, bài báo ghi lại lời công bố của Tổng Trưởng Thông Tin đã không bị đục đẽo, tờ báo đăng bài tường thuật đó không bị tịch thu, mặc dù nghe nói hôm đó tại Bộ Thông Tin cấp dưới cấp trên đã duyệt đi xét lại rất gắt gao bài tường thuật, tưởng như bài báo khó lòng «ra» được !

Phải kể lại bối cảnh của sự việc đã xảy ra bởi vì có như thế mới thấy quyết tâm thực thi dân chủ qua hình thức đối thoại thành thực đến thế nào. Vậy thì hưởng ứng quyết tâm đầy thiện chí đó của chính phủ, Chính Luận xin đưa ra đề nghị sau đây :

Cuộc đối thoại mà Tổng Trưởng Thông Tin vừa đề cập, cứ theo cách ông ta đã trình bày thì, là cuộc đối thoại rất rộng rãi. Rộng rãi hiểu theo nghĩa đen : bao gồm mọi lãnh vực sinh hoạt như chính trị, quân sự, kinh tế, văn hóa. Rộng rãi hiểu theo nghĩa bóng : mở rộng cửa cho sự tham dự của mọi xu hướng, cả ủng hộ chính quyền lẫn chống đối chính quyền hoặc không thiên về bên nào cả.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Kiềm điềm sinh-hoạt

NGUYỄN-VĂN

Hiện nay vẫn chưa có đủ tài liệu cập nhật hóa để nhận định rõ rệt về tình hình kinh tài trên mọi khu vực trong 3 tháng đầu năm. Việc thống kê và tổng hợp tại VN bao giờ cũng rất chậm trễ.

Tuy nhiên, qua một số tin tức phối kiểm, cũng có thể thấy phần nào vài chiều hướng biến chuyển trong những tháng sắp tới.

xXx

Mùa lúa tháng 3 cùng hoa màu khá tốt trong các tỉnh thuộc quân khu I. Lúa sạ miền Tây cũng tốt.

Gạo nội địa vẫn mua được đủ số lượng tiếp tế cho miền Trung : tới cuối tháng 3, được 102.922 tấn.

32.128 tấn đã được chở từ các tỉnh lên Saigon trong tháng Giêng ; mới biết có thế. Ít hơn so với tháng 1/1970 (38.528 tấn).

Song vẫn có hy vọng tổng số bán chỗ thủ đô trong năm nay sẽ hơn năm ngoái, vì đã tăng đều mỗi năm, từ 1967 (282.258 tấn, 302.563 tấn, 328.907 tấn, 416.202 tấn năm 1970).

Dù sao, cũng sẽ có 200 ngàn tấn gạo nhập cảng năm nay.

Cao xu sản xuất vẫn sút kém : trong hai tháng đầu năm, chỉ được 2078 tấn so với 2764 tấn 2 tháng đầu 1970 và 2647 tấn 2 tháng đầu 1969.

oOo

Sản xuất thuốc điếu và diêm quẹt vẫn ở mức trung bình, như trong các tháng đầu 1970 ; trên 700 tấn và trên 6.000 tấn

Giấy tiếp tục theo đà tiến mạnh của năm ngoái : 42.823 tấn 1970 so với 33.209 tấn 1969. Năm nay, sản xuất 2 tháng đầu đã gần bằng 3 tháng đầu 1970 (6.552 tấn và 8.193 tấn).

Xi măng : sản xuất hàng tháng vượt mức trung bình 3 tháng đầu 1970 : 18.225 tấn và 22.518 tấn so với 17.660 tấn năm ngoái.

Đường lọc trong 2 tháng đầu 1971 là 25.899 tấn, nhiều hơn cả số lọc trong 3 tháng đầu 1970, và 3 tháng kế tiếp (hơn 23 ngàn tấn).

Có 2 ngành đang ngắc ngoải, là dây thừng và vải bố : 46 tấn và 41 tấn mỗi tháng, sản xuất dây chỉ còn bằng 1/2 so trung bình hàng tháng 1970; vải bố được 3 và 4 tấn mỗi tháng ; năm ngoái còn được chừng 9 tấn.

xXx

Trong 3 tháng đầu 1971, số hàng nhập cảng đáng giá 159 triệu 396 ngàn Mỹ kim, so với 199 triệu 886 ngàn MK trong 3 tháng đầu 1970, kém đi gần 40,5 triệu.

Phải chăng vì giá nhập cảng đắt hơn, sau khi áp dụng hối suất thị trường song hành ?

Số nhập cảng sụt xuống, thì số thuế thâu có kém đi không ? hay là không, vì thuế suất đã được nâng cao ?

Nói một cách khác, hậu quả của thị trường song hành như thế nào, sau 6 tháng thí nghiệm, từ tháng 10-1970 ? Chẳng rõ các cơ quan hữu trách đã ước lượng ra sao ?

Trong 159 triệu 396 ngàn MK hàng nhập cảng, thì phần lớn nhất vẫn là Thực phẩm : được cái là phần nay chỉ bằng nửa của năm ngoái (35 triệu 493 ngàn, so với 71 triệu 915 ngàn MK).

Phần máy móc, 3 tháng đầu năm nay, vẫn xấp xỉ bằng năm ngoái (28 triệu 945 ngàn, so với 29 triệu 190 ngàn)

Nhiên liệu năm nay giảm khá nhiều : 12 triệu 910 ngàn MK so với 16 triệu 437 ngàn tam cá nguyệt đầu 1970.

Hàng kim loại cũng ít hơn : 1 triệu 912 ngàn MK, năm ngoái 3 triệu 480 ngàn MK.

Nhưng có hai loại hàng tăng nhiều : khoáng chất không thuộc kim loại (8 triệu 576 ngàn, so với 4 triệu 841 ngàn năm ngoái) và vải, tơ, sợi (16 triệu 674 ngàn, so với 13 triệu 332 ngàn năm ngoái).

Vì sao nhập cảng nhiều hàng dệt hơn, khi sản xuất trong xứ đã tăng ? Có nên không ?

oOo

Để chống lạm phát, những biện pháp nhằm thâu hút tiền tệ đã đưa tới kết quả gì ?

Lãi suất Công Khố Phiếu đã được nâng lần nữa, từ 8%-16% lên 12%-22% tùy hạn ngắn dài từ 3 tháng đến 24 tháng.

Công Khố Phiếu bán ra được nhiều hơn ; tổng số từ 2 tỷ 690 triệu cuối 1970, đã lên 3 tỷ 639 triệu, tăng 1 tỷ 470 triệu trong 3 tháng.

Ấy là chưa kể số do các ngân hàng bắt buộc phải mua hoặc tự ý mua : từ 16 tỷ 258 triệu lên 18 tỷ 871 triệu, tăng 2 tỷ 613 triệu.

Từ 12-9-70, lãi suất áp dụng cho tiền của tư nhân gửi định kỳ tại các ngân hàng, đã được tăng từ 12% lên 20% mỗi năm; và lãi suất về các trương mục tiết kiệm cũng tăng từ 5% lên 10%.

Số ký thác định kỳ, đã từ 10 tỷ 729 triệu, lên 15 tỷ 796 triệu cuối 1970 ; và từ đó, lên 21 tỷ 381. Cuối tháng 3-71 : như vậy đã tăng 10 tỷ 662 triệu.

Số ký thác tiết kiệm cũng lên đều :6 tỷ 169 triệu cuối tháng 9/1970, lên 7 tỷ 178 triệu cuối 1970, và 8 tỷ 952 triệu cuối tháng 3/71. Tăng 2 tỷ 783 triệu.

Tóm lại, tiền tiết kiệm, tiền gửi định kỳ, tiền mua công khố phiếu lên tới 32 tỷ 556 triệu, cuối tháng 3/1971 : một số bạc đáng kể được rút ra khỏi thị trường.

Giả thử số đó cứ bị tung ra để chi tiêu, tất vật giá còn vọt lên gấp mấy : thôi thì nằm yên chừng nào đỡ lạm phát chừng ấy.

Trong giới chuyên viên, còn có những người tiếc rằng biện pháp khuyến khích để dành tiền, chưa đủ bạo dạn hoặc hấp dẫn mạnh hơn như ở vài xứ khác.

Song nếu phải trả nhiều hơn cho người có tiền đem gửi, thì cũng phải đòi nhiều hơn của người đi vay, như các nhà nhập cảng : như vậy có quá nhiều không, khi họ đã phải trả thuế cao, lại phải nộp ký ngân nhập cảng ?

Số ký ngân này, lên xuống tùy trị giá nhập cảng, là 9 tỷ 559 triệu cuối 1970, đã lên 10 tỷ 944 triệu, rồi xuống 9 tỷ 219 triệu, và 8 tỷ 196 triệu cuối tháng 3/71 : dù sao, một số trung bình 9 tỷ bạc được rút khỏi thị trường, cùng 33,5 tỷ đã kể trên kia, để giảm áp lực lạm phát bớt 42/43 tỷ.

xXx

Hiệu lực của các biện pháp đáng lẽ còn mạnh hơn, nếu không bị giảm đi một phần vì sự tăng chi trong khu vực công quyền.

Khối lượng tiền tệ đã có khuynh hướng giảm trong 3 tháng đầu năm : 180 tỷ 8, rồi 179 tỷ 1, và 178 tỷ 1.

Khối lượng này còn rất cao và phải xuống nhiều hơn nữa : chánh quyền còn phải cố gắng mà thâu hút mau hơn, nếu xét theo quan điểm chuyên viên.

Dù sao, nếu hơn 42 tỷ vẫn còn chan chứa trong dân gian, thì khối tiền tệ đã vượt quá 200 tỷ mà đè nặng lên hàng hóa và thúc đẩy cho vật giá vọt thêm vài mức nữa. Đó cũng lại là nhận định của các giới chuyên trách về tiền tệ.

xXx

Các giới đầu cơ, tuy không muốn hiểu như vậy, hình như cũng chịu lui phần nào.

Giá Mỹ kim tại Hương Cảng, từ 405,7 đô la Hồng Kông cuối năm 1970, đã xuống từ đầu năm : 357,2, rồi 356,8 và chỉ còn 355,4 đầu tháng 4/1971.

Tại Sài Gòn, Mỹ kim xanh trong 3 tháng đầu năm, vẫn vào khoảng 396/400, nghĩa là còn kém xa mức 418 tháng 9/1970.

Đô la đỏ cũng lơ lửng quanh mức cuối năm ngoái : 268/262.

Vàng, mỗi lượng từ 20.300 đến 20.900 đồng VN, so với 21.300 tháng 9/1970.

xXx

Giá tiêu thụ hoặc giá sinh hoạt theo Viện Thống Kê, có khuynh hướng giảm : như trong tháng 2, giảm 0,7% so với tháng 1 (giới trung lưu) tuy tăng 0,7% so với giới lao động.

Song những tài liệu của Viện có tính cách chuyên môn và trừu tượng quá, không nói lên gì cho công chúng.

Người ta còn nghi ngờ là khác, chắc vì cách tính của Viện quá khoa học nên không giống của người dân.

Người dân chỉ thấy giá mọi hàng nhập cảng vẫn tăng, ngay ở chợ trời.

Ngoài ra, được chú trọng nhất là giá ăn uống hàng ngày.

Giá Viện cho biết một tô phở đã tăng giảm bao nhiêu, thì mọi người sẽ xét dễ hơn.

Dù sao, thịt bò trong 3 tháng đầu năm nay 620 đồng mỗi kí, cao hơn giá cuối 1970 (612 đồng). Gà, từ 518 đồng lên 590đ/600đ mỗi kí ; đường trắng từ 79đ lên 148đ ; sữa từ 49đ lên 54đ, v.v... Muốn tính ra bao nhiêu phần trăm, thì cứ tính, song tỷ lệ đối với người dân không rõ rệt bằng các số tiền : mà sự thật, thì chỉ thấy phải chi nhiều hơn nếu không chịu nhịn.

ÔNG THIỆU, ÔNG KỲ, BIG MINH, VÀ ÔNG X...

TIỀU-LUẬN VỀ THẾ NƯỚC VÀ THẾ TRANH-CỬ TỔNG-THỐNG. ◉ NHỮNG BẤT-ĐỒNG VÀ NHỮNG TƯƠNG-ĐỒNG CỦA CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN. ◉ SẼ CÒN NHIỀU MÀN LẠ, KẾ-HOẠCH LẠ, VÀ THẾ LẠ TRONG TRẬN ĐẤU TRANH-CỬ...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Bài này viết hơi sớm. Tuy nhiên, người viết đành cứ thử viết, (mặc dù có thể sẽ bị ngạc nhiên bởi những thế cờ lạ) — là vì muốn nêu lên một vài nhận xét khác với nhận xét thông thường của thiên hạ. Ông Kỳ chống ông Thiệu ? Hai ông Chánh ông Phó chống nhau ? Chưa chắc, các ông có nhiều tương đồng... Ông đại tướng Minh sẽ chơi màn «hòa bình» cụp lạc nhất ?

Cũng không chắc chút nào...Nếu giả sử ba ông cho phép nhà báo hỏi thẳng vào vài ba chi tiết, chắc không có ông nào dám trả lời. Nhà báo đương rất muốn hỏi ông Thiệu, ông Kỳ, ông Minh, cả ba ông, làm cách nào để cho miền Nam này bớt phân hóa và bớt buông thả, bớt vô kỷ luật... để có một nền tảng nội bộ vững chắc, yếu tố cần thiết để đứng vững trước tình hình hiện tại. Nhà báo cũng sẽ có dịp để nêu lên, trên giấy trắng mực đen, những câu hỏi để dành cho ba vị ứng cử viên Tổng Thống.

Một điều hay nhưng khó thực hiện

Ông nghị sĩ Đặng Văn Sung có đưa ra một đề nghị mà tất cả những người có ý thức đều tán thưởng : đó là việc hạn chế bớt những lời đả kích lẫn nhau quá nặng nề, ngoa ngoắt, trong các cuộc bầu cử tới đây.

Ô. Sung nói đến các cuộc tranh cử Tổng Thống. Người viết được biết rằng trong các cuộc tranh cử dân biểu sẽ tới, những cuộc chửi nhau sẽ khủng khiếp, với cả ngàn trò ma giáo, ném đá dấu tay, vì nhiều người sẽ lợi dụng tối đa các tự do dân chủ buông thả vô kỷ luật hiện tại. Các khối lực lượng ảnh hưởng vào dân chúng, [illegible] sự phân hóa khủng khiếp, trong một tình trạng vốn đã nát bấy. Có thể vì thế mà ông Sung chỉ còn hi vọng hạn chế phần nào sự chửi bậy trong các cuộc tranh cử Tổng Thống. Nhưng hi vọng của ông cũng rất mỏng manh, vì những phát chửi vừa qua của ông phó Kỳ thật là nặng nề, nhất là trong con mắt người lớn tuổi vốn trọng chữ Trung, chữ Nghĩa phải nghe ông Kỳ phát biểu về sự bất trung, bất nghĩa.

Mặt khác, đề nghị của ông Sung, hợp tình hợp lý, có thể không thành công, là vì các ứng cử viên đều không thấy cần thiết phải hạn chế điều nào, và mỗi người nghĩ rằng «cho chửi nhau thả giàn có lợi cho chính mình».

Một chuyện cũ

Nhân đề nghị của ông Sung, bèn nhớ lại một chuyện đã cách nay mấy tháng. Big Minh chợt cũng nghĩ ra rằng không nên oanh tạc nhau quá dữ dội bằng miệng, vì làm như vậy có hại chung. Cho nên Big Minh mới đề nghị một cuộc nói chuyện tay đôi với ông chánh Thiệu về chuyện hạn chế những lời đả kích.

Khi ấy những người đầu tiên biết chuyện, đã đi một đường phê bình rằng Big Minh lo sợ ông Thiệu sẽ phóng ra những chưởng quá ác liệt vào những tử huyệt của Big Minh, nên mới đề nghị trước. Dĩ nhiên cũng có những người phê bình Big Minh đứng đắn (trong thật tế Big Minh không hề có những lời nặng với ông Thiệu, như kiểu ông phó Kỳ đã làm). Lại có người bảo rằng ông Thiệu sẽ nghi ngờ thiện chí của Big Minh và rồi sẽ không muốn gặp bởi vì Big Minh giữ đúng lời hứa, nhưng báo chí và các cơ quan tuyên truyền của Ấn Quang không giữ lời hứa thì sao ?

Các diễn biến xảy ra như sau :

1.— Big Minh đã nhờ cựu tướng Trần văn Đôn liên lạc để tổ chức một cuộc gặp gỡ tay đôi giữa Big Minh và ông Thiệu, tại một tư gia. Chủ đề cuộc nói chuyện là hạn chế các vấn đề tranh cử, hạn chế các cuộc công kích lẫn nhau.

2.— Ô. Thiệu chấp nhận liền. Cựu tướng Đôn làm trung gian, tổ chức cuộc họp mặt và điều kiện được thông báo cho cả hai bên biết rằng «đây là họp tay đôi», chỉ có ông Thiệu và Big Minh thôi.

3.— Đến ngày giờ hẹn, Big Minh đến trước, nhưng lại có thêm hai ông [illegible] Tướng Mai hữu Xuân và Lê văn Kim.

Tại sao hai ông tướng này lại cứ phải đeo cứng lấy Big Minh ? Tại sao Big Minh không thể giữ được chút tự do của mình ? Cựu Tướng Đôn bảo với hai ông tướng kia rằng «đây là một cuộc gặp gỡ tay đôi giữa ông Thiệu và ông Minh, và không được có mặt người khác, vậy xin hai anh ra về». Nhưng hai ông tướng kia nhất định không về. Và Big Minh cũng không biết làm gì khác hơn.

Giữ đúng lời hứa, cựu tướng Trần văn Đôn liền nhấc ống giây nói, gọi vào dinh Độc Lập, nói rằng có sự thất hứa vì tướng Minh không đến một mình, mà lại đến những ba mình.

Và rồi cuộc gặp gỡ (mong đợi) bị hủy.

Chuyện tuy cũ, nhưng cũng xin nêu lại để thêm một lý do nghĩ rằng «Big Minh và ông Thiệu đều nghĩ đến chuyện hạn chế các lời công kích, nhưng những dữ kiện bên ngoài đã không cho phép hai ông tin rằng có thể đạt tới sự hạn chế đó ! Về phần Big Minh, ông có đủ uy tín để bảo với bè bạn và phe nhóm không ?»

Ông phó Kỳ nhập cuộc

Sau vụ đó, ông phó Kỳ nhập cuộc với tất cả sự mạnh bạo trong lời nói, thì người ta lại càng thấy khó hạn chế lời nói.

Báo chí đã bàn tán rất nhiều về sự nhập cuộc của ông phó. Các nhân vật chánh trị cũng có lời bàn của mình. Hầu hết đều cho rằng ông Phó thẳng tay đánh ông Chánh.

Rồi lại có những màn ông Chánh trả lời gián tiếp. Rồi, như một điệp khúc trở lại bất tận, cứ dăm ngày lại có tin tung ra rằng ông Phó Kỳ sẽ đứng phó với Big Minh.

Và, cùng đồng ca với nhau, các nhà quan sát đều bảo rằng sự nhập cuộc của ông Phó Kỳ là một mối nguy của ông Chánh Thiệu vì ông Phó sẽ chia phiếu của ông Chánh.

Rồi trước cả tin ông Phó Kỳ sẽ đứng phó với ông Minh lớn, người ta lại càng bảo : «Thế thì cặp gà Minh-Kỳ sẽ nuốt hết phiếu của thiên hạ».

Không một ai nghĩ rằng ông Kỳ càng đả kích ông Thiệu thì càng giúp cho ông Thiệu và càng hại cho ông Minh.

Một chuyện cũ nữa.

Đề luận về một tình trạng thật đặc biệt, người ta nhắc lại vụ ông Trương Đình Dzu. Hồi đó, nhiều giới đã thấy rõ những người Mỹ nào đó, rất có ảnh hưởng, đã giúp ông Dzu về thế lực để san bằng mọi trở lực trong việc làm giấy tờ tranh cử. Và ông Dzu là người vãi tiền nhiều nhất, trong khi ông không giàu.

Và rồi ông Dzu lại đả kích ông Thiệu thật kịch liệt, và đưa ra một lập trường hòa bình phản chiến rõ ràng. Người ta bèn bàn rằng «đó là người Mỹ muốn qua cuộc bầu cử để dò xem ý hướng dân Việt Nam nhắm vào hòa bình đến đâu».

Trong thật tế, khi ông Trương đình Dzu tranh cử bằng cách đả kích ông Thiệu và đưa ra lập trường hòa bình, thì [illegible] ứng cử viên tái mặt : đó là cụ Trần văn Hương và cụ Ph[illegible] Sửu. Hai cụ hi vọng được nhiều phiếu của khối nhân d[illegible] lập với Chánh phủ và của những người hướng đến hòa b[illegible]

Nhưng ông Trương Đình Dzu đã bạo miệng, làm lu mờ hẳn tánh chất đối lập và hòa bình đứng đắn của hai cụ. Trương Đình Dzu về nhì, và chia mất phiếu của hai cụ. Nếu không có Trương đình Dzu, biết đâu kết quả bầu cử đã chẳng khác đi. Vậy nên ông Trương đình Dzu đã đóng một vai trò mà chính ông không biết, đó là vai trò sẻ phiếu của cụ Hương, cụ Sửu.

Lợi cho ai ?

Cho nên có người bàn thế này : Cuộc nhập cuộc ồn ào của ông pho Kỳ là thất tình. Ông Kỳ vốn người thẳng thắn. Nhưng nếu ông phó muốn sẻ phiếu của ông Thiệu để có một chỗ đứng, thì ngược lại, ông phó đánh ông chánh thì lại sẽ chỉ sẻ phiếu của Big Minh mà thôi. Và chính là Big Minh có quyền tái mặt với sự nhập cuộc của ông Kỳ.

Xin thưa tại sao :

— Big Minh đối lập với ông Thiệu ; nhưng bây giờ ông Kỳ còn đối lập dữ dội hơn ; vậy ông Kỳ lấy bớt phiếu của những người đối lập.

— Big Minh chủ trương hòa bình (tuy chưa có gì rõ ràng nhưng ông Kỳ chủ trương hòa bình một cách cũng rất cụp lạc, vậy thì ông Kỳ có quyền lấy phiếu của những người chủ trương hòa bình.

— Big Minh có những giới có thể hỗ trợ ông ; nhưng ông Kỳ cũng xía vô đó ; tỷ dụ như giới Ấn Quang.

Vậy thì ông phó Kỳ lấy phiếu của ai ? Của Big Minh.

Cái thế tranh cử của ông Phó Kỳ hơi khó. Nếu ông nghiêng về bồ câu, ông mới có thể kiếm phiếu, nhưng không kiếm được tất cả, vì sẽ đụng phải ông Minh.

Nếu ông có lập trường y như ông Thiệu, thì hà tất phải tranh cử. Nếu ông trở thành diều hâu cực đoan, hô hào đánh Bắc và chính ông cưỡi máy bay làm một phát oanh tạc cụp lạc ở Nghệ An như hồi nào, thì ông sẽ cướp một số phiếu của ông Thiệu. Nhưng ông Kỳ lại đã không làm như vậy, ông Kỳ đã đưa lập trường ra rồi thì ông không thể nói ngược lại nữa.

Còn đứng trong lập trường nghiêng về phe bồ câu, ông Kỳ sẽ mất nhiều phiếu của những người Bắc di cư là những người từng ủng hộ ông.

Luận sơ sơ như vậy là để trình bày rằng điều mà người ta thường nghĩ, không chắc gì là đúng hoàn toàn; nhất là không mấy ai dò nổi dư luận từ trước, để tạo ra lập trường ăn khách nhất.

Nói về vấn đề lập trường, thì cả ba ông mới dương dọ dẫm đường lối. Và chăng, chưa thể ấn định được gì cho thật rõ ràng, vì bàn cờ chưa bày, biết đâu chẳng sẽ còn một ông X. một Trương đình Dzu, sẽ xuất hiện, làm lệch cả thế cờ ? Biết [illegible] ông Thiệu hay bất cứ ông nào sẽ ch[illegible] [illegible] ngờ ?

[illegible]

VẤN-ĐỀ PHÁT-TRIỂN CỘNG ĐỒNG

Bài của Tướng SERONG

Lục Quân Úc

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Kinh nghiệm cho thấy rằng trước sau thì lợi ích thương mại cũng sẽ thắng thế. Người dân sống trên đỉnh núi sẽ kéo nhau xuống định cư dọc theo con lộ. Khi họ đến định cư tại đây là họ tự đặt mình vào trong hạ tầng của chính quyền. Cái khéo của chúng ta là ở chỗ đó : để họ làm lấy những gì mà chúng ta muốn họ làm. Con đường ở miền cực bắc tiểu bang Kachin Miến Điện là một thí dụ.

Con đường ấy được xây đắp nhằm mục đích quân sự và không liên hệ gì đến dân số. Chính quyền trung ương của Miến điện đã quên việc tu bổ con đường ấy ngay sau năm 1945. Nhưng sau năm 1955 thì nơi ấy trở thành một trục lộ đông đảo dân cư sống dọc bên đường. Các lộ lạc sơn cước đã rủ nhau đến định cư ở đây. Điều này chứng tỏ dân chúng quả không phải là những người khờ dại.

Họ biết tìm con đường tốt nhất để đi mua bán trao đổi. Khoảng thời gian 10 năm chờ đợi ấy có làm cho ta thắc mắc không ? Tôi nghĩ là không. Việc di dân có thể đã xảy ra sớm hơn thế và đó mới chỉ là một bước đầu. Bước đầu ấy mới là điều đáng kể. Trên đây, chúng ta bàn về trường hợp I.

Bây giờ, ta bàn về trường hợp II, trong đó có ít nhiều sự chống đối chính phủ.

Tại đây, chúng ta cần có các cán bộ để hoạt động vì chúng ta tham dự vào một cuộc tranh đấu trong đó, thời gian là một yếu tố quan trọng. Chúng ta cần có hạ tầng cơ sở ở khắp nơi hoặc ít ra thì cũng có ở một địa phương nào đó. Nhưng chúng ta không thể cho dân chúng tự định đoạt mức độ tham gia vào hạ tầng vì phần lớn các ý kiến họ đưa ra đều không có tính cách kinh tế hoặc đều do Cộng Sản giật giây.

Bề ngoài thì chúng ta ra vẻ làm theo ý muốn của dân. Đó là công việc người cán bộ của chúng ta. Cán bộ ấy có thể hoạt động hoặc công khai hoặc bí mật, thường thì tùy theo mức độ chống đối của địch. Cán bộ phải chuẩn bị và phát triển tư tưởng quần chúng để họ tự đứng lên đòi hỏi những dự án «tự phát triển» phù hợp với kế hoạch chung của chính quyền.

Đó là một công tác khó khăn cho nên cần phải tuyển chọn cán bộ rất kỹ lưỡng. Cần phải bảo vệ sinh mạng của họ vì họ là mục tiêu cho địch nhưng đừng bảo vệ họ quá lộ liễu. Nhiều cán bộ sẽ hy sinh tính mạng vì họ đứng ở tiền tuyến của sinh hoạt quốc gia. Phải biết đến công lao của họ để mà tưởng thưởng và tri ân họ. Do đó, chúng ta cần có những thanh niên cường tráng và tận tụy, những người của địa phương chứ không phải của thành thị.

Trường hợp III lại khác. Công tác phát triển cộng đồng đang diễn ra trong khi tham dự các trận đánh chót chống lại phong trào phiến loạn đại qui mô. Đó là trường hợp của VNCH. Thật ra thì trường hợp này ít khó khăn hơn trường hợp II vì 2 lý do. Thứ nhất, chúng ta được quyền áp dụng một số những biện pháp có thể phù hợp với kế hoạch phát triển cộng đồng và là một phần của chương trình nội an, thí dụ như gom dân, động viên tinh thần, kiểm soát tài nguyên, xây dựng hạ tầng cơ sở, đặc biệt là xây đắp đường xá.

Thứ hai, người dân phải chấp nhận sự mềm dẻo trong nếp sống hàng ngày vì hậu quả của chiến tranh, tuy rằng có thể họ không thích điều ấy.

Trong trường hợp này, chúng ta [illegible] cách phát triển cộng đồng tùy theo tình trạng an ninh mà chương trình nội an mang lại. Phát triển cộng đồng tại các khu vực có an ninh là biến những nơi ấy thành những điểm sáng trong đêm tối, khiến cho các nơi khác chưa có phát triển cộng đồng sẽ thèm muốn và mong có được chương trình ấy.

Nhưng chúng ta phải cho dân chúng ở khu bất an biết rằng họ phải chờ. Các cơ quan tuyên truyền của chính phủ nên thông báo cho dân chúng các nơi bất an biết rằng họ có thể có chương trình phát triển cộng đồng sớm hơn nếu họ tự tạo được những điều kiện để an ninh đến với họ thay vì để an ninh suy đồi.

Bây giờ, chúng ta xét một vấn đề chung cho các trường hợp I, II và III.

Khi một kế hoạch PTCĐ bị trục trặc thì lý do một phần lớn là vì kế hoạch đó không phù hợp với thực trạng của khu vực liên hệ. Ta thử xét hai trường hợp sau đây :

1— Một khu vực bị ảnh hưởng của Cộng sản. Chính quyền đã thiết lập hạ tầng cơ sở, có cán bộ hướng dẫn từng chi tiết. Nhưng mọi công việc vẫn bất động. Vì sợ hãi hay vì một lý do nào khác nên dân chúng hưởng ứng một thứ chính quyền khác.

Nền tảng căn bản cho vấn đề đã không có : đó là An Ninh.

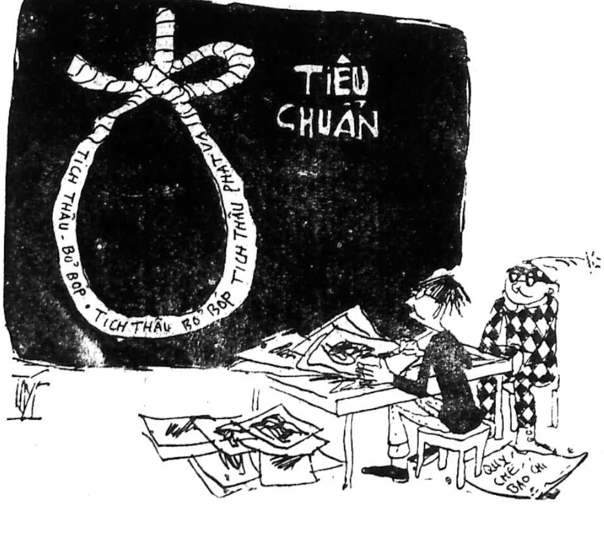
2— Trong một khu vực trồng thuốc phiện, chính quyền định thay thế cây thuốc phiện bằng một loại hoa màu tốt đẹp hơn, thí dụ thay bằng cây nấm. Người ta khuyến khích hoặc ép dân chúng phải trồng cây nấm. Dân chúng đã làm theo ý muốn của chính phủ nhưng khi gặt hái nấm xong thì lại không có thị trường cho nấm.

Hệ thống chuyên chở và thị trường cũ từ bao năm không thích hợp với sản phẩm mới. Trong khi đó, tất cả tài sản của dân chỉ có bấy nhiêu và thế là người dân trồng thuốc phiện trở thành kẻ phiến loạn. Một nền tảng khác dùng làm căn bản cho vấn đề lại không có : đó là Hệ thống thương mại toàn bộ. Hai thí dụ trên đây chứng tỏ không thể coi việc PTCĐ chỉ là việc băng bó một vết thương. Phải coi nó như một phần của triết lý chính trị quốc gia rộng lớn, nghĩa là phải đặt trên căn bản trường kỳ.

Nếu đặt trên căn bản trường kỳ thì ta cần cứu xét một khía cạnh khác, đó là tiến bộ của kỹ thuật. Phần lớn các nỗ lực PTCĐ lúc đầu đã tạo được một ảnh hưởng tạm thời tại các địa phương vì trong những năm 1940 và 1950, nông dân vẫn còn sống theo lối cổ truyền của nhiều thế kỷ trước. Nền kinh tế của họ chỉ thỏa mãn nhu cầu thực phẩm có tính cách địa phương.

Sau mỗi mùa, nếu còn dư ít lúa gạo thì nông dân có thể đem bán đi để mua nhu yếu phẩm. Được như thế là họ thỏa mãn rồi. Nhưng nếu không được như thế thì họ cũng không coi đó là một đại họa. Nếu có thảm họa, thì đó là do lụt lội, đói kém, chiến tranh hay bệnh dịch chứ không phải vì áp lực kinh tế. Trong hoàn cảnh ấy, có thể chúng ta chỉ cần hoạt động PTCĐ tự túc cỡ nhỏ. Trong môi trường ấy, CS cũng hoạt động dễ dàng vì họ không cần phải bỏ vốn ra mà chỉ cần tuyên truyền trong dân chúng,

(Xem tiếp trang 11)


TIÊU CHUẨN
TÍCH THÂU - BỔ BÓP • TÍCH THÂU BỔ BÓP TÍCH THÂU PHẠT VẠ
QUY CHẾ BÁO CHÍ

VỚI QUAN NIỆM CHIẾN PHÍ VN ĐƯỢC GHI TRÊN 1 BIÊN LAI MÀ HK VÀ VNCH CHIA NHAU ĐỂ TRẢ

T.T. Kinh Tế lãnh sứ mạng đặc biệt của T.T. Thiệu sang Mỹ «đòi» viện trợ theo mức cũ 750T. đôla cho tài khóa 71-72

TRANG 3 THỨ BA 18-5-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Liệu VC có thể đánh lớn vào dịp bầu cử không ?

Tướng Minh : Ta đang ở cao điểm hè
Tướng Thịnh : Làm gì có cao điểm hè

★ *Sắp có những trận đánh lớn ngoài lãnh thổ VNCH.*

— TÂM CHUNG

TÂY NINH 17-5 — Sáng qua, nhân dịp đến chủ tọa lễ Kỷ niệm 6 năm ngày thành lập Sư đoàn 18 Bộ Binh tổ chức tại Trảng Lớn Tây Ninh, trả lời 1 số các câu hỏi của Báo chí, Trung tướng Nguyễn văn Minh, Tư lệnh Quân đoàn III và Quân Khu 3 nhìn nhận Cộng quân có xâm nhập số ít vào lãnh thổ VNCH để tiếp tế nhưng không đáng kể.

Theo Tướng Minh thì hiện nay Cộng Quân còn khoảng 3 trung đoàn tại các mật khu Hố Bò, Hắc Dịch, Phước Tuy Quân Khu III và mỗi trung đoàn chỉ còn dưới 1200 quân, chúng đã giải thể thành những toán đặc công hoạt động nhưng không mang lại kết quả.

Được hỏi về nguồn tin Cộng Quân có thể đánh lớn trước ngày bầu cử Tổng Thống vào tháng 10, Tướng Minh nói rằng, ta đang ở trong cao điểm mùa hè nên không thể tránh khỏi sự khuấy phá nhỏ của VC với mục đích gây tiếng vang trước dư luận. Tướng Minh quả quyết VC không thể nào có nổi một trận tổng công kích Mậu Thân thứ hai tái diễn.

Đề cập tới cuộc hành quân mới đây của QLVNCH đưa 5000 binh sĩ và 2 Trung đoàn Thiết giáp vào hoạt động sâu 48 cây số trong lãnh thổ Kampuchea, Tướng Minh cho biết đó chỉ là giai đoạn 3 của cuộc Hành quân Toàn Thắng 1/71 với mục đích là tiêu hao các lực lượng địch tại đây và đồng thời cũng là để ngăn chận sự xâm nhập và tiếp tế của chúng qua lãnh thổ VNCH.

Theo Tướng Minh kế hoạch Hành quân tại Kampuchea được áp dụng với 3 đặc tính : «Lưu động tính, tối đa hỏa lực và lực lượng trừ bị» đã mang lại nhiều kết quả đáng kể, và Quốc lộ 7 là miếng mồi ngon nhử địch rời khỏi các khu rừng để đánh. Ngoài ra, các cuộc pháo kích tại đây cũng đã giảm sút rõ rệt và trong vòng nửa tháng nay Cộng quân không còn có thể pháo kích vào đơn vị nào của ta.

Không có cao điểm mùa hè

Trước đó, Tướng Thịnh Tư lệnh Sư đoàn 25 BB loan báo : ngày 15-5 một đơn vị thuộc Sư đoàn của ông trong khi hoạt động tại đồn điền Kim Chan thuộc Tỉnh Kompong Cham đã tịch thu được 950 bao gạo, mỗi bao nặng 1 tạ cùng 4 xe vận tải. Theo Tướng Thịnh thì Cộng quân định đưa số lương thực này vào tiếp tế cho khu vực Đầu Chó, Lò Gò và Swayrieng sát biên giới Miên Việt. Ông cho rằng với số gạo này Cộng quân có thể nuôi đủ 300 Tiểu đoàn trong 1 ngày.

Đối với cuộc Hành quân Toàn Thắng 1/71 giai đoạn 3, Tướng Thịnh nhìn nhận có 1 chiến đoàn Bộ binh của ông hợp lực với 3 Trung đoàn Thiết Giáp đang mở những cuộc tảo thanh sâu trong nội địa Kampuchea và ông tin rằng trong tương lai sẽ có những trận đánh lớn xảy ra ngoài lãnh thổ VNCH. Còn đối với những cao điểm mà Cộng quân vẫn thường rêu rao chỉ là láo khoét. Tướng Thịnh quả quyết trong lãnh vực trách nhiệm của ông sẽ hoàn toàn được an ninh và ông có lời nhắn với đồng bào Saigon hãy «ăn no ngủ kỹ».

CA ĐOÀN HỒN NƯỚC TRÌNH DIỄN DÂN CA

SAIGON 17-5. — Hơn 300 Giáo Sư Quốc Văn và hàng trăm giáo chức Sinh viên đã dự thính buổi trình diễn dân ca tại thính đường Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon do Ca đoàn Hồn Nước của Ca Trưởng Hải Linh đảm trách, khai diễn lúc 10g sáng chủ nhật vừa qua. Ban tổ chức cho biết, buổi trình diễn Dân ca này có mục đích để các giáo sư quốc văn có dịp đưa hồn vào sống nhạc để thẩm cảm cái ý nghĩa nhiệm mầu của văn chương mà Thi Ca và Âm Nhạc là phần chủ yếu của văn chương, nghệ thuật. Buổi trình diễn nhạc kể trên với sự hiện diện của nhạc sĩ Phạm Duy và nhiều ca sĩ tên tuổi của Thủ Đô đã kéo dài hơn 1 giờ qua các bản trường ca như Chinh phụ ngâm, Cung đàn bạc mệnh (Kiều), Hồn Nước, Cọc quân. Dịp này, nhạc sĩ Hải Linh cũng lên tiếng cho rằng, về văn chương của dân tộc ta ngoài ca dao thì truyện Kiều và Chinh Phụ Ngâm là 2 tác phẩm vĩ đại, ca đoàn Hồn Nước của nhà giáo dạy quốc văn và thính giả vào thế giới âm thanh nhiệm mầu của dân ca qua lời thơ của 2 tác phẩm kể trên để từ đó giữ gìn hồn nước, bảo vệ đất nước.

Mặt khác, lên tiếng trong dịp này, Sư Huynh Mai Tâm cho rằng, nền giáo dục của ta hiện đang ra sút quá tệ. Văn hóa dân tộc đang bị xâm lấn và trong tình cảnh này thì văn chương phải là khí giới sắc bén để cứu nguy dân tộc. Theo Sư Huynh Tâm, buổi trình diễn của ca đoàn Hồn Nước với sự tham dự của các giáo sư Quốc Văn chính là cơ hội tạo nên sự cảm thông giữa giới sáng tác và giới truyền bá tư tưởng, ngoài ra cũng là để tạo sự hòa điệu giữa Thơ và Nhạc để lấy sự hòa điệu đó xây dựng giáo dục cho đất nước và nhất là để chống lại sự xâm lấn văn hóa dân tộc đang từ phương xa tràn tới.

tin cần biết

Nghiệp Đoàn Ký Giả VN đổi thẻ đoàn viên

— Ban chấp hành Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam lại 1 lần nữa thông báo cùng toàn thể đoàn viên :

— Các thẻ đoàn viên cũ đã hết hạn. Yêu cầu các bạn đoàn viên tới đổi thẻ mới tại trụ sở Nghiệp đoàn và đóng niên liễm.

— Khi tới đổi thẻ, các bạn đoàn viên nhớ mang theo thẻ cũ và một tấm hình 4x6.

— Những bạn nào đã thay đổi báo cộng tác, muốn ghi tên báo mình mới cộng tác vào thẻ đoàn viên, yêu cầu mang theo thẻ ký giả do Chủ Nhiệm cấp. (TMN)

Hội thảo Bảo trì Kỹ Nghệ

— Bộ Kinh Tế (Nha Tiếp Liệu Kỹ nghệ) và Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN sẽ tổ chức một khoá hội thảo về Bảo trì Kỹ Nghệ tại trụ sở Tổng Đoàn. (15 Bến Chương Dương) từ 9g đến 11g30 vào các ngày 20, 21 và 22/5/71.

● MUỐN TRAO GÁNH NẶNG CUỘC CHIẾN CHO VNCH, MỸ PHẢI CHIA XẺ GÁNH NẶNG BẰNG VIỆN TRỢ KINH TẾ

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 17-5.— Cuối tháng 5 này, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc sẽ lãnh sứ mạng đặc biệt của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đến Hoa Kỳ để theo dõi và vận động mức ngoại viện của Hoa Kỳ dành cho VNCH tài khóa 1971-72 vẫn giữ được ở mức 750 triệu Mỹ kim.

Được biết, hàng năm ngân sách Hoa Kỳ được Quốc Hội duyệt xét chấp thuận kể từ tháng 7 năm này đến tháng 6 năm sau và hiện các nhà Hành pháp Việt-Mỹ đang cùng hoạt động để đạt được mục tiêu dành số ngoại viện nói trên cho VNCH tài khóa tới.

Trong khuôn khổ những cuộc vận động này, chiều nay Tổng Trưởng KT đãi tiệc Thượng Nghị Sĩ Jacob Javits thuộc phe bồ câu của đảng Cộng Hòa đến Saigon hôm qua và liên tiếp trong tuần này, Tổng Trưởng Kinh Tế sẽ tiếp ông Thứ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ Irwin cùng Phụ Tá William Sullivan và nhiều nhân vật Kinh tế thuộc cơ quan Usaid từ Hoa Thịnh Đốn đến.

Trong cuộc tiếp xúc với một số đại diện báo chí sáng nay, Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc nói rằng, quân đội Mỹ vào cũng nhanh và rút cũng gấp và một tình trạng xáo trộn có thể xảy ra, nếu số nhượng tệ qua quân đội Mỹ dành cho VNCH mất hút theo chân quân đội Mỹ, vì VN dùng số nhượng tệ này làm ngoại tệ sở hữu, nhập cảng tự do các hàng hóa ngoài nước Mỹ.

Trong số lối 350 triệu Mỹ Kim nhượng tệ qua quân đội Mỹ, mới chỉ riêng 3 nhu yếu phẩm thuốc men, xăng dầu và đường ăn cũng phải dùng hết 150 triệu Mỹ Kim để nhập cảng hàng năm, nay nếu số ngoại tệ sở hữu đó không có để nhập cảng, thì tình trạng khan hiếm sẽ xảy ra trầm trọng.

Do đó, Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng, những ngày ở Hoa Thịnh Đốn, ông sẽ thể hiện quan điểm của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, là muốn trao gánh nặng cuộc chiến cho VNCH, Hoa Kỳ phải chia xẻ gánh nặng bằng viện trợ Kinh tế.

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã dùng chữ «Burden Sharing» để diễn tả quan điểm của VNCH, quan niệm chiến phí tại VN được ghi trên một biên lai, mà Hoa Kỳ và VN phải chia nhau để trả.

Trên biên lai chi phí đó, Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng, dù quân đội Mỹ có rút bao nhiêu, cũng đòi hỏi giữ mức viện trợ cho VNCH 750 triệu 1 năm, trong đó có 350 triệu là nhượng tệ của quân đội mà VNCH dùng làm ngoại tệ sở hữu nhập cảng các nhu yếu phẩm chưa thay thế được, trong khi ngoại tệ sở hữu thiệt thọ của VNCH chỉ có 15 triệu Mỹ Kim xuất cảng mỗi năm.

Điều quan trọng của chuyến đi là Tổng trưởng Kinh tế sẽ cùng các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ tìm một phương thức hợp lý để Mỹ có thể đài thọ chiến phí, như cho VNCH một số mà ông gọi là «dollar libre» tương đương với 350 triệu nhượng tệ qua đầu lính Mỹ, để VNCH có thể nhập cảng tự do hàng hóa ngoài nước Mỹ.

Tuy nói là rất lạc quan về chuyến đi nhưng Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc lập lại nhiều lần «Lạc quan mà gay go lắm». Theo ông, sau đây là những khó khăn quan trọng.

Trước hết, hai chữ «ngoại viện» không còn ăn phiếu đối với Hoa Kỳ nữa, tiếp theo là tình trạng Mỹ Kim đang bị mất giá, nếu còn tiếp tục đưa nhiều Mỹ Kim ra ngoài, cán cân chi phó mất thăng bằng và áp lực lạm phát đè nặng là điều Hoa Kỳ phải chống đỡ gay go.

Như vậy, mức viện trợ cho VNCH tài khóa tới vẫn còn mù mờ và cuối tháng 5 này mới có thể tìm thấy vài dấu hiệu sau chuyến đến Saigon của Thứ Trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ mà Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc gọi đây là chuyến đi «Kinh tế gắn liền với chính trị».

Điều cụ thể mà Tổng trưởng Kinh tế có thể loan báo trong dịp này, là Bộ Quốc phòng Mỹ, sau những cam kết của Tổng Trưởng Melvin Laird tại Saigon trước đây, đã bắt đầu xúc tiến áp dụng 2 điều sau đây để giúp VN Cộng Hòa.

Thay thế Công nhân VN vào các Cơ sở quân đội Mỹ và loại dần tất cả Công nhân đệ tam quốc tịch như Đại Hàn, Phi...

Bộ Quốc Phòng Mỹ quyết định mua sắm các hàng hóa nội địa mà VN sản xuất được, thay thế các hàng hóa của các công ty ngoại quốc.

Hai điều này đang được xúc tiến có hiệu quả cụ thể.

Huấn luyện phương pháp
thiết lập kế hoạch, dự án
PHÁT TRIỂN KINH TẾ

SAIGON, 17-5.— Nhằm mục đích tạo dựng căn bản cho kế hoạch Kinh tế quốc gia, Tổng Nha Kế hoạch Phủ Tổng Thống do sự giúp đỡ của Văn phòng Đại diện Chương trình Phát triển Liên Hiệp Quốc (UNDP) tại VN và Học viện PT. Hoạch định Kinh tế Á Châu, thuộc Viện Á-Kinh Uỷ Hội tổ chức khóa huấn luyện về phương pháp thiết lập kế hoạch và dự án phát triển kinh tế. Khóa huấn luyện đã được khai giảng sáng nay tại Hội Trường Tổng Nha Kiều Lộ và được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Trần đại Trung Phụ Tá Đặc Biệt về Kế Hoạch Quốc Gia tại Phủ Tổng Thống, cùng sự tham dự của nhiều Trưởng Cơ quan Phát Triển Kinh Tế Quốc Tế tại VN.

Khóa huấn luyện có khoảng 40 học viên chính thức và một số Bàng thính viên là các viên chức chỉ huy cao cấp tại các Phủ, Bộ của Chính phủ Việt Nam và một số học viên thuộc cơ quan USAID Hoa Kỳ. Hầu hết các viên chức tham dự khoá huấn luyện này có trách vụ soạn thảo kế hoạch cho cơ quan mình. Giảng viên của khóa huấn luyện này là các Giáo Sư tiến sĩ thuộc học viện Phát T.iển và Hoạch

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Ô. Biện Lý Toà Sơ Thẩm BÌNH TUY ĐÍNH CHÁNH

SAIGON 17-5.— Trong số báo ra ngày 14-5, căn cứ vào bản tin của Hãng Tin Việt chúng tôi có loan việc ông Biện lý Tòa Sơ Thẩm Bình Tuy luôn nói điên trước phiên tòa, nay ông Biện Lý Tòa Sơ thẩm Bình Tuy gửi văn thư đính chánh như sau :

«Cựu Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Đà Nẵng và Chánh Thẩm Tòa Án Quân Sự Vùng I Chiến Thuật, tôi đã được Bộ Tư Pháp cử giữ chức vụ Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Bình Tuy kể từ ngày 5-2-1971. Từ đó đến nay, tôi luôn luôn đảm nhiệm chức vụ này một cách bình thường. Tôi không hề có lâm bịnh thần kinh như người ta đã vu cáo.

«Tòa Sơ Thẩm Bình Tuy, mở từ tháng 2 năm 1971, đã hoạt động một cách điều hòa cho đến nay. Lễ khánh thành chỉ là một nghi thức phụ thuộc, mà đến ngày hôm nay tôi chưa được biết ấn định dứt khoát vào ngày nào.

«Tất cả những hành vi Công Tố đã được tôi thi hành hợp pháp. Những sự bất đồng ý kiến giữa tôi và ông Chánh Án đã được phúc trình và đang được Bộ Tư Pháp cứu xét.

«Bài báo đăng trên quý báo xuất bản ngày 14-5-71 liên hệ đến tôi chẳng những hoàn toàn thất thiệt mà còn có tánh cách sỉ nhục tôi trong lúc tôi hành sự, vì vậy tôi dành quyền truy tố tác giả bài báo cùng các người liên hệ đúng theo luật lệ hiện hành».

Ông Đạo Dừa ỨNG CỬ TỔNG THỐNG

SAIGON 17/5.— Tu sĩ Nguyễn thành Nam tức Ông Đạo Dừa sẽ ra ứng cử Tổng Thống tháng 10 sắp tới. Một sinh viên Kiến trúc năm thứ 6 và cũng là đồ đệ của Ông Đạo Dừa đã tiết lộ như vậy và nói rằng ông Đạo Dừa ra tranh cử Tổng Thống với mục đích vãn hồi hòa bình cho Việt Nam.

Sinh viên này cho biết, Ông Đạo Dừa tiết lộ rằng Ông ta tranh cử Tổng Thống để nếu đắc cử Ông sẽ đem quyền năng của một vị nguyên thủ quốc gia vãn hồi hòa bình trong vòng 2 tháng và sau đó Ông sẽ «nhường ngôi» lãnh đạo quốc gia cho liên danh kế tiếp và ông sẽ lui về tu đạo như cũ. (TV)

Tỉnh Trưởng Bình Thuận thách D.B. Kỳ Sanh ĐỐI DIỆN ĐẤU VÕ MỒM

SAIGON 17-5.— Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận vừa gửi tới báo chí một bức thư ngỏ của ông gửi Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh. Theo nội dung ấn thư này thì Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận với tư cách cá nhân thách thức DB Trương Gia Kỳ Sanh cũng với tư cách cá nhân tổ chức một cuộc đối chất công khai trước các cấp Dân Quân chính tỉnh Bình Thuận tại Hội trường Trung Tâm Tu Nghiệp Công chức. Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận dành cho DB Sanh 2 tuần lễ để «sưu tầm đủ tài liệu». Trong thư này ngoài việc tố cáo ông Sanh làm tay sai CS và nuôi dưỡng CS, Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận còn tố ông Sanh về tội gian thương, hưởng lợi bạc triệu về sự độc quyền bán thuốc điếu, vé số kiến thiết và xăng nhớt v.v... Cuối thư Đại Tá Tỉnh Trưởng mong mỏi DB Sanh «sớm dứt khoát có thái độ chấp nhận đối thoại».

Các ô. Giám Sát lại xuất ngoại nghiên cứu VẤN ĐỀ THAM NHŨNG !

SAIGON 17-5 (STB).— Vào ngày 14-5 vừa qua, các vị Giám sát viên đã tề tựu đông đủ tại phi trường Tân Sơn Nhất để tiễn đưa một phái đoàn Giám Sát đi công du tại ngoại quốc.

Phái đoàn này gồm ông Ngô xuân Tích, Chủ tịch Giám sát viện, ông Phan huy Thạch, ông Lý xuân Lâm và một viên chức tùy tùng là thanh tra Trí. Phái đoàn Giám sát nói trên sẽ đi thanh sát Hồng Kông, Đài Loan và Đông Kinh. Đây là màn mở đầu cho một cuộc luân phiên đi ngoại quốc của 18 vị Giám sát thuộc GS Viện. Hình như tất cả mọi chuyến xuất ngoại của các vị Giám Sát đều dự trù qua Hồng Kông hoặc Đông Kinh để khảo cứu.

Ngoài ra, theo một vị thanh tra trong Viện Giám Sát vừa tiết lộ, vì từ 3 năm nay, các vị Giám sát đã từng tung tước nạn tham nhũng đang đầy dẫy tại VN nên bây giờ phải xuất ngoại để học hỏi thêm ở ngoại quốc công việc bài trừ tham nhũng ở xứ người. Do đó, mới đây Chủ tịch Viện Giám Sát, ông Ngô xuân Tích đã xin Quốc Hội thêm 62 triệu dành cho các vị Giám Sát đi ngoại quốc khảo cứu (STB)

Mặc dầu chỉ còn 5 tháng nữa là... giã từ văn phòng Hạ Viện

CHỦ TỊCH LƯƠNG SẮM thảm len trải văn phòng trị giá 35 vạn bạc

SAIGON 17-5.— Chỉ còn khoảng 5 tháng là «rã gánh», Hạ viện vẫn có trau chuốt cho cụ Chủ tịch.

Trong một phiên họp gần đây, văn phòng Hạ nghị viện đã chấp thuận một kinh phí dự trù là 350.000đ. để sắm 2 tấm thảm len trải Văn phòng ông Chủ tịch Hạ viện.

Không biết cụ Chủ tịch định đón tiếp ai đây mà phải sắm thảm mới và đắt giá như vậy vì các ký giả có dịp vào Văn phòng cụ Chủ tịch đều thấy rằng tấm thảm hiện sử dụng vẫn còn rất tốt đẹp có thể cho dân làm màn treo được.

Cũng trong phiên họp này, Hạ viện chấp thuận cho 3 dân biểu xuất ngoại vào đầu tháng 6 này đồng thời cũng đồng ý góp 100.000đ vào việc xây cất các cơ sở giáo dục và xã hội tại Việt Nam Quốc tự nhân dịp ông Chủ tịch Hạ viện dự lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất các cơ sở đó. (STB)

— Lễ mãn khóa hướng dẫn Sĩ quan biệt phái qua ngành Cảnh Sát Quốc Gia đã được tổ chức tại Học viện Cảnh Sát Quốc Gia Thủ Đức sáng qua (15-5-1971) dưới quyền chủ tọa của ông Bùi văn Nhu Tư Lệnh Phó đại diện Thiếu Tướng Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia.

Hoa Kỳ lo ngại về những xáo trộn tại Huế và Đà Nẵng

PG sẽ thổi mạnh ngọn lửa chống Mỹ và TT Thiệu trong cuộc bầu cử tới ?

● *T.T. THIỆN HOA PHỦ NHẬN KẾ HOẠCH HOÀ BÌNH 5 ĐIỂM ĐƯỢC TUNG RA Ở BA LÊ*

SAIGON 17-5.— Theo tuần báo Newsweek số ra ngày 17-5-71, trong mục Ống viễn kính thì các nhà ngoại giao Mỹ ở Saigon lo ngại về những xáo trộn chính trị ở hai thành phố phía Bắc là Huế và Đà Nẵng. Người ta nói rằng phe Phật giáo tranh đấu đã xây dựng lại được sức mạnh của họ. Những người Phật tử ấy đã từng gây ra một cuộc khủng hoảng chính trị khi họ tổ chức những cuộc biểu dương năm 1966. Gần phân nửa số việc làm ở hai thành phố này đều nhờ sự hiện diện của quân Mỹ mà có và sự rút quân sẽ gây ra nạn thất nghiệp trầm trọng. Tòa đại sứ Mỹ ở Saigon sợ rằng tình thế ấy sẽ giúp Phật giáo thổi mạnh ngọn lửa chống Mỹ và sẽ gây ra sự chống đối chính phủ của ông Thiệu trong cuộc vận động bầu cử tới đây.

Mặt khác, TT Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã chánh thức lên tiếng phủ nhận «kế hoạch hòa bình 5 điểm» mà mới đây tại Balê một người tên Cầm ngọc Phương xưng là Đại Diện của Giáo Hội đã công bố. TT Thiện Hoa nói rằng «Giáo Hội không biết bà đó là ai».

Cũng sáng nay, TT Thiện Hoa lên tiếng cho rằng «không có sự rạn nứt giữa Sinh viên và Giáo Hội tại Huế, đó chỉ là tin thất thiệt.»

Chùa Ấn Quang sáng nay tấp nập bởi nhiều «Sứ giả Như Lai» từ Miền Tây trở về báo cáo tình hình và nhận chỉ thị mới.

TT Thiện Hoa cũng khẳng định rằng «Nhật báo Gió Nam không dính líu gì đến Giáo Hội cả vì thế việc xích mích giữa Ông Vũ Ngọc Các và ĐĐ Nhật Thường, Giáo Hội không thấy cần phải giải quyết».

Dân chúng Hoà Khánh THI NHAU VỒ ĐỒ MỸ

QUẢNG NAM, 17-5.— Một căn cứ Mỹ nằm về phía Tây bắc cách Thị xã Đà Nẵng gần 10 cây số vừa được trao trả cho Chính quyền Việt Nam.

Nhưng khi Quân đội Mỹ vừa rút thì rất đông đồng bào vùng Hòa Khánh, có một số người mặc quân phục Biệt Động Quân tràn vào căn cứ để khuân vác vật liệu chở lên xe. Được tin Chính quyền Hòa Vang phái một Trung đội Nghĩa quân đến canh gác ngăn chận sự «làm ăn» của đồng bào nhưng trước sự «ồ ạt tấn công» của đồng bào, Trung đội Nghĩa quân đành thúc thủ.

Đại tá Tỉnh Trưởng Quảng Nam được kêu cứu đã cho một Đại đội Địa phương quân đến «tiếp viện» nhưng cũng không vãn hồi được tình hình.

Đoàn người «làm ăn» đã chuẩn bị mặt nạ, khăn ướt chống lựu đạn cay và sau 2 ngày 10 và 11-5 lục lọi, đoàn người làm ăn đã thanh toán xong căn cứ. Máy móc, tôn gỗ, các vật liệu linh tinh đều được di tản để kiếm khách hàng tiêu thụ, tính ra sự «tổn thất» lên đến mấy triệu. (THT)

Không bỏ lỡ bất cứ cơ hội nào để kiếm phiếu

Các Dân biểu lại lớn tiếng đòi bỏ thuế công nhân tư chức

● *NS Chức đòi Quốc Hội phải gấp rút tu chính Luật số 7/68 để tuyển chọn lại thành phần TCPV.*

● LÊ HOÀNG PHÚ – NGUYỄN SYÊN

SAIGON 17-5—Khi thảo luận tổng quát về dự luật «bãi bỏ thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức cho quân nhân công chức các cấp trong suốt thời kỳ chiến tranh và gia tăng chước giảm gia cảnh» được đưa ra khoáng đại Hạ Viện sáng nay, hầu hết các dân biểu lên diễn đàn đều đồng loạt lên tiếng chỉ trích Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh HV về sự bỏ quên hàng ngũ tư chức và công nhân có đồng lương cố định, đồng thời cương quyết đòi hỏi phải cho tầng lớp này cùng được hưởng biện pháp miễn thuế.

Sự hăng hái này của các dân biểu không hiểu hoàn toàn do nhiệt tâm tranh đấu cho giới lao động, hay vì nhu cầu tái tranh cử, nhất là trước áp lực của 14 đại diện nghiệp đoàn ngồi quan sát cuộc thảo luận ? Có nhiều ông bà dân biểu chỉ lên diễn đàn để nói lại những điều mà các bạn đồng viện đã nói quá đầy đủ trước đó, dù lời lẽ rất hùng hồn.

Lúc đầu, Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh HV chỉ chấp thuận miễn thuế lương bổng và Tổng Hợp Lợi Tức cho quân nhân công chức các cấp mà thôi. Còn các giới khác, sẽ được chước giảm gia cảnh theo đó gia đình 5 con có lương bổng hàng năm tới 400 ngàn đồng chỉ phải chịu thuế 1 phần trăm. Uỷ Ban này cho rằng mọi sự suy tỵ của các giới khác đều không hợp lý, vì dù có được miễn thuế, quân nhân công chức mới là giới có nhiều lý do nhất để suy tỵ với các giới khác về phương diện tài chánh và mức sống.

Tất cả các Dân biểu đều tấn công vào điều 1 của dự luật miễn thuế cho quân nhân công chức và đòi thêm hàng ngũ tư chức vào. Những vị này lập luận rằng làm như vậy là gây ra nạn kiêu binh, gây chia rẽ hàng ngũ quốc gia, làm suy yếu tiềm năng chiến đấu, và Hạ Viện không thể chấp nhận sự phân biệt vô ý thức như vậy.

Một số đông cũng đề nghị tăng chước giảm gia cảnh lên 30.000 đồng mỗi tháng cho mỗi gia đình, theo đúng tiêu chuẩn mà HV đã chấp thuận cách đây một năm rưỡi.

Trước các cuộc tấn công tới tấp của các dân biểu, Uỷ ban NSTC/HV đồng ý việc tăng chước giảm gia cảnh cho các giới có đồng lương thấp dù sống. Tuy nhiên, Chủ tịch Uỷ ban này, DB Phan ngọc Nguyên không đồng ý việc cho các tư chức được miễn thuế như quân nhân công chức.

Cuộc thảo luận kéo dài, nhưng dần dần có chiều hướng dung hòa để tiến tới mục đích chung là giúp đỡ giới có đồng lương thấp được miễn thuế, dù là quân nhân, công chức, tư chức hay lao động.

Ngoài vấn đề chính gay go đó, Uỷ Ban NSTC/HV cũng đồng ý ủy quyền cho Hành Pháp sửa đổi khoản chước giảm gia cảnh bằng 1 sắc lệnh nhằm giúp Hành Pháp có thể ứng phó kịp thời các sự thay đổi về vật giá mà các thủ tục thảo luận tại Quốc Hội không thể đáp ứng một cách mau lẹ và hữu hiệu.

Nhân dịp này, Uỷ Ban NSTC/HV cũng yêu cầu Thượng Viện một lần nữa sớm lưu ý đến vấn đề này, đừng lơ là như lần trước, để có thể chấm dứt tình trạng xáo trộn hiện tại do một phần nào lỗi ở Quốc Hội.

N.S Chức đòi tu chính luật số 7/68

Sáng nay N.S Nguyễn văn Chức Chủ tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Nghị Viện đã chính thức trao cho báo chí bản nhận định về thông cáo ngày 12-5-71 của TCPV. Bản nhận định nêu lên 2 điểm chính:

Điểm 1 : Tối Cao Pháp Viện giải thích rằng Thông cáo số 1 của Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử là một quyết định hành chánh. Đó là điều dĩ nhiên. Sau phán quyết ngày 20 tháng 4-1971, Tối Cao Pháp Viện không thể hành động khác hơn được.

Điều đáng nói là : Tối Cao Pháp Viện đã đưa ra «nguyên tắc tổng quát của luật hành chánh» và gọi đó là nguyên tắc «đã từng được Tối

XEM TIẾP M TRANG 10

LẠI THÊM MỘT TRÒ BỊP MỚI !

Giả nhân viên BGI đi tuyển người bọn bất nhân vồ ngon lành bạc vạn

SAIGON 17-5.— Mấy ngày nay có một nhóm người giả mạo là nhân viên hãng nước ngọt con cọp BGI la cà vào các xóm lao động rêu rao là đi tuyển nhân viên cho hãng. Họ cho biết hiện nay hãng BGI cần 2 loại nhân công, một loại ở tại hãng để đóng chai vào két lương từ 16 đến 18 ngàn một tháng, một loại đi theo xe nước ngọt đến các đại lý thì chỉ lãnh 16 ngàn một tháng. Số tuyển mà hãng cần lên tới cả trăm. Nhờ tài ăn nói và trình bày một cách rành rẽ của bọn này nên một số đồng bào cần việc đã bị lừa gạt một cách ngon lành. Được biết bọn người giả mạo nhân viên hãng BGI đã gạt đồng bào bằng cách đưa ra 2 phong thơ cho người muốn xin việc : một phong đựng đơn xin việc và một phong sẽ để 4.600 đồng gọi là tiền may quần áo do người muốn xin việc bỏ vào. Đơn từ và tiền bạc xong đâu đấy chúng yêu cầu người xin việc cầm 2 bao thơ do chúng đưa để cùng đến hãng bằng taxi. Khi xe chạy được vài đoạn đường nhân viên «ma» bảo ngừng lại và nói là xuống đón thêm người xin việc nữa. Chờ mãi không thấy tên nọ ra, nạn nhân xem lại 2 bao thơ thì thấy toàn là giấy chỉ còn nước đi cớ bót. Bọn này hiện đang hoạt động ráo riết ở các vùng Phú Nhuận Bà Chiểu, Hòa Hưng, Yên Đỗ v.v

Đã có trên ba chục người bị bịp. (TSM).

SỨC MÁY
ghi chép

THÀY, TRÒ

Quy ước báo chí đầu tiên của làng báo vừa được Đại Hội Báo Chí chấp thuận, đã gặp ngay phản ứng chống đối.

Điều 20 Quy ước nói rằng ký giả hiện đang hành nghề sẽ được hợp thức hóa. Các ký giả mới vào nghề sẽ phải tập sự một năm tại nhật báo, hoặc hai năm tại báo định kỳ, và phải qua một khóa tu nghiệp. Điều này không nói tới một khoản miễn trừ nào cho các sinh viên tốt nghiệp Đại Học Báo Chí Việt Nam hoặc ngoại quốc cả. Vì thế, hai vị trưởng ban Báo Chí học tại các Viện Đại Học Đà Lạt và Vạn Hạnh đã gửi thư tới các Hội Viên của Hội Đồng Báo Chí, nguyên văn như sau :

«Chúng tôi có thư này trân trọng kêu gọi sự chú ý của Quý vị trong Hội Đồng Báo Chí về trường hợp các Sinh Viên Báo Chí Học thuộc hai Viện Đại Học Dalat và Vạn Hạnh sau khi họ tốt nghiệp và bắt đầu hành nghề trong làng báo.

«Những Sinh viên này, sau khi đỗ hai phần Tú Tài, phải học bốn năm để được thi tốt nghiệp và nếu đã tốt nghiệp một trường Đại Học ở Việt Nam hoặc ngoại quốc thì học một năm để được cấp Chứng Chỉ Báo Chí Học. Ngoài ra trong suốt thời gian học còn phải thực tập hàng ngày và cuối niên học phải tập sự một thời gian ít nhất là hai tháng tại các tòa báo lớn ở Saigon hoặc trong các cơ quan thông tấn báo chí.

«Chúng tôi cũng xin lưu ý Quý vị về việc hầu hết những nhân viên giảng huấn và thuyết trình viên đều là Chủ Nhiệm, Chủ Bút và Tổng Thư Ký Tòa Soạn và Ký giả tên tuổi tại Việt Nam.

«Nếu khi vào nghề những Sinh viên Báo Chí bị coi như những người mới vào nghề khác mà không được miễn trừ số điều kiện thì họ sẽ bị thiệt thòi nhiều.

«Vậy chúng tôi có thư này trân trọng yêu cầu quý vị trong Hội Đồng Báo Chí xét kỹ vấn đề này khi chung quyết nội quy, để khỏi có bất công đối với một số Sinh Viên có thiện chí hăng say gia nhập làng để phục vụ Báo Chí Việt Nam.

«Nếu quý vị cần có thêm chi tiết về nội dung chương trình Báo Chí Học của hai Viện Đại Học để có dữ kiện xét vấn đề này, chúng tôi sẵn sàng cung cấp.

«Trân trọng cảm tạ và kính chào quý vị.

Giáo sư LÊ THÁI BẰNG
Trưởng Ban Báo Chí Học
Viện Đại Học Vạn Hạnh

Giáo sư NGUYỄN NGỌC LINH
Trưởng Ban Báo Chí Học
Viện Đại Học Đà Lạt

Nếu bản dự thảo Quy Ước Báo chí được phổ biến rộng rãi, và có một thời gian đủ để được tham khảo kỹ lưỡng, hoặc văn thư trên tới Hội Đồng Báo Chí trước ngày 11-5 (là ngày Đại Hội Báo Chí tái nhóm để thảo luận và chấp thuận Quy Ước BC), thì chắc chắn Quy Ước BC sẽ tránh được sự thiếu sót đối với các sinh viên Báo Chí Học.

Tuy nhiên, dù Quy ước Báo Chí đã được chấp thuận, nhưng rồi ra cũng sẽ còn có cách để sửa lại thiếu sót. Có một điều đáng ghi trong vụ này, là trong khi bậc thầy của các Ban Báo Chí Học thuộc Viện Đại Học Đalat và Vạn Hạnh trình bày sự việc một cách ôn hòa như trên, thì hãng tin STA ngày 16-5 đã loan đi lời tuyên bố của một sinh viên năm thứ tư Báo Chí Đại Học Vạn Hạnh, rằng :

«Ai dạy mấy ông mà mấy ông đòi dạy người ta».

SV này nói: «Hội Đồng Báo chí đã đánh giá quá cao về khả năng và tư cách của mình. Cứ xét thành phần từng cá nhân của Hội Đồng Báo Chí mà nhiều báo Saigon đã nêu lên thì thấy rõ».

SV này nói tiếp : «Nếu quan niệm chỉ những ký giả do những vị trong HĐBC dạy mới có giá trị thì giá trị đó của người ký giả là hư danh, làm tiền, viết phò trương cái tôi của mình hay đi lập Hợp tác xã để kiếm tiền.

«Giả sử việc bầu lên HĐBC được coi là đúng hướng đi thì việc bầu đó không có nghĩa là xác định khả năng của những người được bầu cũng như không có nghĩa là bầu những ông đó lên làm thầy thiên hạ». (Trích báo Điện Tín số đề ngày 17-5-71).

Vạn sự khởi đầu nan, Quy ước đầu tiên của làng báo cũng như thành phần Hội Đồng Báo Chí đầu tiên, không thể thập phần hoàn hảo. Mọi sự sẽ có thể dần dần khá hơn, nếu mọi người cùng cố gắng làm cho khá hơn.

So sánh thái độ của các giáo sư báo chí và sinh viên báo chí kể trên, người ta thấy sinh viên đã hơn hẳn các thầy [illegible] chữ «hậu sinh khả úy».

từ QUÊ ra TỈNH

Xe Hồng Thập Tự gây tai nạn, 7 người trọng thương

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 16-5, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra tại đường Phú Thọ Gia Định gây cho 7 người bị thương nặng và nhẹ. Trong số này, có 3 người bị thương trầm trọng, e khó sống.

Được biết vào giờ nói trên, ông Lý hồng Q. (46 tuổi) cỡi xe Honda chạy trên đường Phú Thọ. Ông vừa đi ngang nhà số 193, cư xá Kiến Thiết thình lình bị một chiếc xe Hồng thập Tự mang số 107.188 lách không kịp đụng nát. Ông Q. té văng ra xa, gãy lọi 2 chân và cánh tay mặt, bể đầu nằm bất tỉnh nhân sự. Chiếc Honda bị cán bẹp, hư hại hoàn toàn.

Có lẽ tai nạn xảy ra bất ngờ khiến tài xế mất bình tĩnh không thắng kịp nên xe còn trớn vọt thẳng vào một căn nhà mới vừa cất chưa có số tại Cư xá Kiến Thiết, đâm từ cửa trước vào tới bếp và cỡi lên cả gia đình gồm 6 người đang ngồi ăn cơm. Nhờ lườn xe cao và rộng, không ai bị cán bẹp nhưng chiếc xe phát cháy dữ dội khiến mọi người bị phỏng và nhà cũng bắt cháy luôn.

Lối xóm chạy đến tận lực dập tắt được ngọn lửa và đưa các nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Được biết chủ nhà là ông Nguyễn văn Th. (60t) cùng vợ là bà Lê thị Ph. (49t) bị phỏng nặng, e khó sống. Còn 4 đứa con tên Nguyễn thị Th. (16t), Nguyễn văn B. (13t), Tài quang C. (10t) cùng một em chưa biết tên cũng bị thương nặng và nhẹ. (CC)

Tay sai của bà Ngô bá Thành bị bắt

SAIGON.— 7giờ 30 tối 15/5, Cảnh Sát đi tuần tới góc đường Tự Do và Nguyễn Thiệp, thấy một người đàn ông tuyên bố với nhiều người đi đường là Chánh Phủ Việt Nam và Chánh Phủ Mỹ sát hại đồng bào Việt Nam. Thấy ông này ăn nói một cách phẫn động, liền chận lại xét bắt gặp trong người 9 lá thơ của bà Ngô bá Thành, nữ quái chính trị Chủ tịch Phong trào Phụ nữ VN đòi quyền sống, trong 9 bức thư bằng Anh ngữ bà Thành gởi cho các báo ngoại quốc đại ý gởi cho Uỷ ban Ngoại giao Thượng Viện Huê Kỳ đòi hỏi Tổng Thống Mỹ công bố lịch trình ngày triệt thoái quân đội Mỹ. Ông này bị bắt đưa về bót, được biết tên Nguyễn đức Th. (60t), nhà ở đường Trần quý Cáp. Theo người ta cho biết thì ông Th. là cánh tay mặt của bà Ngô bá Thành. (AH)

Ăn dầu máy bay, hàng trăm người ngộ độc

QUẢNG TRỊ.— Dân chúng tỉnh Quảng Trị đang rất phẫn nộ vì bọn con buôn mua dầu bán dầu máy bay cho dầu xài thay vì dầu ăn. Tình trạng khiến cho lối trên 100 người ăn nhằm dầu này đã bị ngộ độc, trong số đó có 4 người chết. Được biết, loại dầu máy bay mới trông giống [illegible], nhưng nếu ăn vào người sẽ bị co quắp và nếu không [illegible] rất có thể chết. (TMN)

Phá vỡ một tổ chức làm bạc giả

SAIGON.— Được một tin trong vùng Cholon có một tổ chức làm bạc 500 và 200 đồng giả mạo. Đặc biệt là tổ chức này một vài ngày mới đi tiêu thụ khoảng 1 hai trăm ngàn đồng, có khi chúng dùng tiền giả mạo đem đến tiệm vàng mua, và khôn khéo gạt luôn các chủ tiệm bằng cách mua vừa tiền mới và tiền cũ lẫn lộn với nhau. Cảnh Sát Quận 8 để tâm theo dõi một trường hợp đặc biệt, là thấy một Cảnh Sát tên Trương đức Ph. tùng sự tại Quận 8, ăn tiêu một cách hoang phí, anh này thường ăn nhậu trả tiền 500 mới toanh. Nhân viên an ninh chìm liền sanh nghi tên Ph. có dính líu vào tổ chức làm bạc giả, thì thấy tên này thường lại căn nhà của người bà con tên Trương Hiệp Th. ở đường Nguyễn Chế Nghĩa Cholon, mỗi khi Cảnh sát Ph. từ căn nhà này ra gặp bạn đồng nghiệp là mời đi nhậu và trả tiền giấy 500. Cảnh sát nhìn biết là giấy giả nên chận bắt Cảnh sát Ph. đem về bót. Đồng thời chiều ngày 15/5 đích thân Thiếu Tá Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 8 cùng nhân viên tùy thuộc xét căn nhà của ông Th. tịch thu được 8 tờ giấy bạc 500 giả 5 chiếc bản kẽm in bạc giả, một bản in số bạc giả và nhiều dụng cụ làm bạc giả. Chủ nhà bị bắt, nhờ sự thẩm vấn khéo léo, Cảnh sát viên Ph. thú nhận đã làm bạc giả tiêu thụ trên 3 năm nay (AH)

Xe đò lật, 20 người bị thương

GIA ĐỊNH.— 7giờ ngày 15/5, xe đò Thuận Thành số EJ.7137 chạy đường Saigon-Sadec-Long Xuyên-Châu Đốc với tốc lực rất nhanh, khi còn cách Quận Bình Chánh 6 cây số thì lật nhào làm cho 20 người bị thương nặng nhẹ sau đây: Bà Vương Biên (49t), ngụ 17/55 ấp 2 Tân Phú Gia Định, Vương Hảo (44 tuổi), Nguyễn Thị Tô (55 tuổi) ngụ 8/2 Ấp Đông, Xã Trung Mỹ Tây Gia Định, Đặng Thị Ích (49 tuổi) ngụ xã Long Sơn, Tân Châu, Châu Đốc, Lê thị Hai (44 tuổi) ngụ 123 Xã Trung Hòa, chợ Cô Đỏ Cần Thơ, Từ Anh (45 tuổi) ngụ 220/7 Tùng Thiện Vương Chợlớn, Lương Muối (34 tuổi) ngụ 58 đường Tháp Mười Chợlớn, Từ Lâu (19 tuổi), Quốc Tăng (38 tuổi), Lê Thị Sáu (47 tuổi), Bùi Thị Dùm (23 tuổi) và một số bị thương nhẹ. (STA)

V2 bỏ trốn lấy trộm tiền bạc bị tóm

SAIGON.— Cách đây một năm, ông Nguyễn văn H. (41 tuổi), công chức tùng sự tại căn cứ Hải quân Vũng Tàu, lấy thêm một V2 tên Nguyễn thị H. Không ngờ thừa lúc ông H. đi làm vắng, V2 trộm tiền và nữ trang trị giá gần 100.000đ bỏ trốn. Ngày 14/5, ông H. từ Vũng Tàu về Saigon bắt được V2 đang đi trên đường Đề Thám, liền nhờ Cảnh Sát can thiệp bắt đưa về bót. Sáng 15/5 bà này bị giải tòa (AH).

Giữa ban ngày, 4 tên chận đường một ông giựt xe

SAIGON.— 11 giờ rưỡi sáng 15-5 bốn tên cướp chận đường một người đàn ông tại đường Nguyễn Thông, ngang căn nhà số 57 dùng dao uy hiếp để đoạt chiếc xe Honda đàn ông hãy còn mới. Người đàn ông nói trên tên Nguyễn văn Th. (44t) ngụ tại đường Phạm hồng Thái, Gia Định, hoàn toàn bó tay khi mũi nhọn của dao dí vào người nên đã phải để yên cho bọn cướp mở máy xe mình vọt chạy mất.

— Khoảng 3g chiều 15-5, ông Huỳnh văn H. (45t) thương gia đang đi đến góc đường Cao Thắng và Hồng thập Tự thình lình bị hai tên lạ mặt chở nhau trên xe Honda chạy kè sát giựt cái đồng hồ đeo tay trị giá khoảng 30.000đ. Ông H. tri hô cầu cứu, Cảnh sát đứng gác gần đó rượt theo bắt được 2 tên bất lương. Điệu về bót, chúng khai tên Lê văn D. (15t) và Phạm văn V. (18t).

—Ngoài ra, lúc 5 giờ rưỡi chiều cùng ngày, một ngoại kiều tên John R.M (24t) lái xe du lịch đậu tại góc đường Hiền Vương và Công Lý bất ngờ bị hai thanh niên chở nhau trên xe Honda kè theo giựt đồng hồ dây vàng trị giá trên 100.000 đồng. (CC)

Thù oán, 3 người bị đâm chém trọng thương

BIÊN HÒA.— Trưa 15-5, không hiểu thù oán thế nào, mà lợi dụng lúc ông Nguyễn văn T. (36t) (tùng sự trong Văn phòng BTL QĐ3) đang ngủ, kẻ vô danh đã lén chém đương sự một dao chẻ mất cả đứt nghiến tĩnh mạch trọng thương.

Trước đó cũng có hai người khác là cậu Lê minh Đ. 17t (ngụ nhà số 253 ở đường Thái lập Thành) bị tình địch chém chẻ mặt từ mũi đến cằm trông dễ sợ, và ông Vũ thái C. 45t (ngụ ở Bùi Tiếng) bị ông hàng xóm đâm lủng lưng thấu phổi. Cả ba được chở đi Bịnh viện cứu cấp vì thương thế khá nặng. (PV)

Đuổi bắt ngoài đường bị xe cán chết

BIÊN HÒA.— Trưa 15-5, trong lúc chơi đuổi bắt, một học sinh bị bạn rượt đã phóng âu ra đường, khiến chiếc xe Lam số EG. 7817 do tài xế Đinh văn Kh. lái đụng phải tại ấp Đông Hải xã Hố Nai. Được biết em này tên Nguyễn thị Thu Thủy (9t), bị bể sọ, gãy tay chân và đã chết tốt tại chỗ. (PV)

Một thanh niên bị trúng đạn chết bất ngờ

SAIGON.— 12 giờ rưỡi trưa 16-5, nhiều tiếng súng thình lình nổ vang tại đường Đỗ thành Nhân (Khánh Hội). Một thanh niên tên Đào quốc T. (24 tuổi) bị trúng một phát đạn ngay tim ngã ngục trên vũng máu. Nạn nhân được đưa ngay vào bệnh viện cứu cấp nhưng không đầy 30 phút sau thì tắt thở. Thi thể kẻ bạc mệnh hiện được tạm quàn tại nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm.

Do những lời bàn tán xôn xao của người cư ngụ lân cận, cái chết của anh T. còn nhiều bí ẩn vì không ai biết người bắn là ai. Tuy nhiên, người ta cho biết rằng dường như vào giờ nói trên, nhân viên an ninh có mở một cuộc khám xét truy tầm các ổ chứa thuốc phiện. Không hiểu sao lại có nổ súng và khiến anh bị trúng đạn. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang Chung cư Ng. Thiện Thuật số 105 lô F lầu một, hướng đông, mát mẻ khu yên tịnh. Muốn xem nhà từ 12 giờ đến tối.

Sang sạp vải vì đi xa cần nhượng lại gấp một sạp vải đôi với giá hạ, rất đông khách hàng ở tại chợ Hòa Bình. Hỏi sạp vải số 60-61 Chợ Hòa Bình—đường Nhiêu Tâm Chợ lớn (dãy hàng vải hàng quốc).

Sang sập Tại chợ Đakao giá 240.000đ Hỏi ông Hòa số 509 Trần Hưng Đạo (tiệm uốn tóc).

Sang Nền nhà giá rẻ khu an ninh, điện nước, xe hơi vào tận cửa hỏi 31 Trưng Dũng Gò vấp (vào buổi sáng).

Sang Sập 3Tx1T05, 1 nhà 2T80x12 một xe ba bánh gắn máy. Hỏi : 63/41 chợ Trương minh Giảng.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khác 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110. 220v có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng (chờ chỉ dẫn)

Cửa hàng mặt đường Công Lý rộng, đẹp. Cần người khai thác. Thích hợp để mở đại diện hàng không, hãng du lịch, Mỹ viện, hiệu may v.v... có ĐT. Tiếp xúc từ 3g đến 6g mỗi ngày. Tại 94 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang gấp 178/10 Pasteur Saigon

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Địa điểm tốt mặt tiền 1 từng lầu ngang 4 thước dài 18 thước có sẵn điện thoại. Hỏi 239 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang 1 gian hàng. Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 hoặc X. Hương 65 Thương Xá Tam Đa.

Sang 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ (mở văn phòng đẹp)góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang 1 căn nhà đủ tiện nghi giá hạ tại số 323 chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô K (tiếp 12g30 chiều 7 giờ)

Sang cửa tiệm — Thương xá Tax — từng trệt — mặt đường—địa điểm lý tưởng nhất—Hỏi Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn từng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon (Bắc). 186 Hai bà Trưng Saigon chiều.

Sang gian hàng tại Thương xá TAX giá rẻ địa điểm tốt xin hỏi : Salam Saigon đẹp : 217F lầu 1 Tax Điện thoại 91.806-92.092

Sang của hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Lính đổi đi xa sang rẻ cửa hàng và nhà ở có lầu 4mx25m đủ tiện nghi. Tiền nhà 600. hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon (giao nhà trống).

500.000 Sang gấp 1 căn nhà trệt 4mx14m có điện nước đồng nai khu công chức gần chùa Pháp Hoa đường Ng.Huệ Phú Nhuận. Tiền tháng 1500đ. Hỏi 241 Chi Lăng chỉ dẫn

Sang gấp nhà nơi trung tâm thành phố, đường hai chiều, tiện mở mọi ngành 63 Võ Tánh S.G.

Sang 980 ngàn nhà đẹp, hướng đông, rộng 4mx17m điện nước riêng, gần trường, chợ, hẻm rộng Hỏi 419/21 Lê Văn Duyệt Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang 2 căn hàng đường Lê Thánh Tôn tiện mở hàng vàng hoặc nhiều ngành 4m,x4m,60 cửa sắt Demontreuil, có gác lửng, nhà vệ sinh riêng và nhiều phòng lầu 1. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7, 2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ sản xuất 320 cây đá Xem nhà 277B Lê ThánhTôn. Hỏi nơi 496A Hồng Thập Tự ĐT. 93.695.

NHÀ [illegible]

Bán rẻ 1 mẫu đất gần cầu An Nhơn sát bên lộ. Xin hỏi ông Hiền 143/41 Ngô tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Phố mặt tiền Trương minh Ký GiaĐịnh. 3 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Nhà bán đủ tiện nghi xinh xắn tại 5H Trần Quang Diệu nối dài Saigon thuộc Quận III (giá một triệu hai trăm ngàn đồng). Hỏi địa chỉ trên

Nhà bán gấp thật rẻ gọn đẹp đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Hỏi 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tịnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà bán gấp 4m20x11m0, đúc 3 từng giá 2T6 đủ tiện nghi 609/4 Lê văn Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng

Nhà lầu đúc 3mx15m2, đủ tiện nghi, Xe hơi vô vào tận nhà. Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bao sang tên, xe vận tải vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường, Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Bán nhà và đất tại Cư xá đối diện BV Ngô Quyền chợ nhỏ Thủ Đức 16mx4m Sân để xe 4mx4m mặt đường có đủ đồng hồ Điện nước 1.000.000đ. Hỏi số 38 Cư xá nói trên

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mại kỹ nghệ gần cầu Bông Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

Lầu đúc 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi. Dưới đất chủ ở bán giao nhà trống 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước Hỏi : 115/30 Phát Diệm Saigon 137/29/14 Phát Diệm

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 109 Trần Khắc Chân Tân Định

Bán 1 căn phố lầu thương mại, nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.083.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà Ngang 8m dài 20m. có Compteur điện nước riêng. 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường chợ tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20m cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075.

Bán 2 căn nhà liền mặt tiền xa lộ 8m5x40m. Tiện mở Gara hay cửa hàng gần cầu Phan thanh Giản. Hỏi tiệm vật liệu Phúc Sơn 101 Xa lộ Gia Định

Phố thương mại ngã bảy

4mx21 2 mặt tiền, có Đ T. Điện 3 và 2 giây, nước, lầu cây cần bán 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi, 4mx16m 595/4B Lê-v-Duyệt (Sg).

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ, trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa. Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ 3T4.

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học,cạnh RMK remplai, gần suối. Lý tưởng để lập lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô : Bình 2, Nguyễn th. Thuật Saigon.

Nhà bán 920.000đ. điện nước gạch bông, 4mx15. Hỏi Tuyết Hương (hẻm Long Vân Tự) 12/3 đường Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán, biệt lập đúc, điện nước, garage, mát mẻ tại 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận Hỏi tại số 389/3 Nguyễn Huệ, đường rầy xe lửa số «11» vô nhà biến điện Đa Nhim PN.

Phố lầu đúc 3 tầng, khu mại, nhà bán luôn đất, giao nhà trống Xem nhà 157 Nguyễn văn Thoại, liên lạc 30 Trương tấn Bửu Chợlớn.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Phan đình Phùng 2.900.000. Hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 159/31 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) hỏi 158 hẻm 4 Trương minh Ký Gia định (gần cổng số 6).

Bán gấp nhà có điện nước số 22/2 đường Giồng ông Tố gần chợ Thủ Thiêm kế mặt lộ có đất trống phía sau.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4m50x?6m. Hỏi 193 Trần bình trọng Chợ Quán.

Qui Nhơn nhà hàng, khách sạn luôn Bar, bốn từng lầu bán. Hỏi tại 107 Võ Tánh Qui Nhơn.

Nhà bán gấp 340 đường Sư Vạn Hạnh 2,80x18m lầu đúc bê tông đủ tiện nghi.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà hai tầng lầu đúc béton 5x15m mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, có hẻm đi riêng, tiện mở cửa hàng, văn phòng thương mại, phòng mạch, nhà thuốc v.v... Xin hỏi 78 Trần Hoàng Quân Chợlớn mỗi ngày từ 8 đến 17 giờ.

Dịp may cho ai muốn hành nghề sửa xe hơi Cần bán một garage xe hơi đang đông khách khu Chợ Quán (quận 5) mặt tiền đường hơn sáu thước, lầu đúc 3 tầng, giấy phép hành nghề và đầy đủ điện nước riêng. Hỏi 193—195 Nguyễn Biểu Saigon SG (Khu Chợ Quán)

Bán gấp 1 nhà gần chợ DaKao 5 thước x 11 thước lầu suốt có đèn nước trong nhà Nếu cần sang sạp luôn sạp trước chợ Đakao. Hỏi 34/16 Ng-Huy Tự Đakao

Bán đất 939 thước vuông và phố từ số 125 đến số 129. Phan đình Hổ. CL. Hỏi 138 Gia Long Saigon

Bán gấp 210.000đ, 1 căn nhà 4x10m có điện nước gần trường học, chợ 215/45 Hồng Bàng Cholon.

1T6 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng gần lộ tiện buôn bán, để xe hơi nhỏ. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m) Mời ông trả 1T560 đến.

Bán đất đường Công Lý Biên Hòa 1.836m. Xin hỏi ĐT 20.374 ông Danh, Đất Cách Mạng 3.500m chia lô xin hỏi 45 Bùi quang Chiêu Saigon cả trưa buổi chiều đất mặt tiền.

Pharmacie bán gồm tủ thuốc 2 căn nhà trệt đúc cửa sắt mỗi căn 4m50x10m + 1 Gara 2,6x10m, điện nước mặt tiền đại lộ. Đi xa cần bán gấp. Giá nhất định 3T. Mua nhà không cũng được Hỏi Phar. Tướng Châu xế chợ Rạch dừa Vũng Tàu.

VILLA lầu bán

mặt tiền luôn 700m2 đất tiện mở lalo clinic, trường học, giao trống Xem và hỏi 236K Trương minh Ký. Phú Nhuận.

Bán 3 villas 200, 250 và 400 thước, địa điểm tốt trong Đô Thành Hỏi Bà Nam, 102 Công Lý (trong giờ làm việc).

Nhà bán ngang 3,60x12,00 gác suốt đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng tại số 145/12/42 Nguyễn thiện Thuật Sg. ngang chung cư lot B.

Cần Bán một căn nhà cư xá Công Lý hỏi tại 76 B Cao Thắng Saigon từ 15 giờ đến tối.

Bán nhà 7m50x4m, đúc 2 tầng xã, lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 52 Phạm Hồng Thái nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà mới cất, gác suốt, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Xem nhà 16/72/26 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà 4mx19m thật đẹp, an ninh, mặt đường, nở hậu, đủ tiện nghi tối tân, điện nước riêng Hỏi 112 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng 3mx7m có nước. khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 920.000đ Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội

3 triệu 1 căn nhà 4x19m phía sau có lầu đúc và chỗ để xe hơi hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hiện nhà trống. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Sg từ 4 giờ đến 7giờ chiều. Ông trả 2T8 mời lại thương lượng.

Bán nhà 5x20m trên lầu 3 phòng. đầy đủ tiện nghi. giao nhà liền. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán Trung tâm Thành phố cần bia đủ tiện nghi, điện nước, có lầu suốt 4x11m. Hỏi số 299/128P Nguyễn tiểu La Ch lon Sáng 8g và chiều 4g.

Nhà bán 3 căn rộng rãi, vùng yên tịnh, đủ tiện nghi. Tiện cho gia đình đông con. Có thể bán từng căn Hỏi 296 Phan Châu Trinh Gia Định (Cư Xá Phú Hữu). Xem nhà ngoài giờ làm việc.

750.000đ cần tiền bán gấp nhà lầu suốt bán công đúc tường xây, gạch bông cách mặt lộ 15m hẻm rộng tráng xi măng đầy đủ tiện nghi an ninh yên tịnh số 136/4B Trần Quang Diệu quận Ba Saigon.

Bán gấp giá rẻ

2 biệt thự lầu kiểu trúc mới đủ tiện nghi điện thoại nước nóng, sân để được nhiều xe luôn đất mặt tiền hướng đông nam 400m2 và 260m giao nhà trống tại 25B Ngô-t-Châu Gia Định (gần ra đại lộ Chi Lăng).

Bán nhà mặt tiền xa lộ gần ngã tư hàng xanh số 113/4C tiện buôn bán, ngang 4m30x30m. Hỏi 269 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán Nhà lầu đúc Nr 4th Dr 25 th. Mặt tiền, đủ tiện nghi. Sân dài 30 th. Hỏi 32/10B cách cầu P.T.G 200th Từ hướng Sgon sang phía trái (giao nhà trống).

Nhà bán 14 x m4m gạch bông có gác 520 ngàn. Hỏi Bà Ánh G.1bis cư xá sĩ quan Chí Hòa.

3.000.000 Nhà mặt tiền 3m8x17m, đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ An Đông 182 Ng duy Dương C.L.

Bán thật rẻ 6 lô đất BK 4mx36m và 900m2 đất B.K có sẵn Villa lớn, vườn cây ăn trái, giá 6T3. Hỏi số mới 308/13 Võ Tánh GĐ (Lăng Cha Cả).

Phố lầu bán gấp

— Phố lầu Hai bà Trưng Saigon 4x32 bán 15 triệu rưỡi luôn đất — Phố lầu Trần quí Cáp 4x14 luôn đất mặt tiền bán 7 triệu — Phố Trần hưng Đạo Saigon 4x23 luôn đất có Đ.T. bán 15 triệu 5 — Phố Trương minh Giảng 4x18 bán 2 triệu 8 vô hẻm lớn — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định 150m2, 5x30 luôn đất bán 4 triệu rưỡi. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

800.000đ nhà đầy đủ tiện nghi, 3m20x16m, lầu suốt, sân sau, hẻm rộng, lịch sự. Số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6 đến 7g. chủ nhật trọn ngày (đầu hẻm là tiệm mộc Tự Đạt, 298/4 Bạch Đằng GĐ)

Đà Nẵng Đất và kho trống, số 2A Phan Chu Trinh Đà Nẵng, bán gấp, Trung tâm Thành phố, tiện mở ngân hàng, khách sạn, rạp Ciné. Hỏi 23bis Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê Thánh Tôn, Huế, Đ.T. 2354.

Nhà lầu mặt tiền, Trung tâm Gia Định dư nhà bán rẻ 2T9, ngay ngã tư, địa điểm buôn bán sầm uất, hiện đang mở hàng, lợi tức cao, 5mx12m, công tơ điện nước riêng. 778 Lê quang Định, ngay góc ngã tư Lê quang Định, Ngô tùng Châu Gia Định.

Nha Trang đg Hoàng tử Cảnh, đất tư 8?6m2 Nhà lớn 5 phòng (toilette đủ tiện nghi) Nhà nhỏ (3 phòng), sân lớn trước nhà, vườn rộng sau nhà, Compteur điện, nước, Trung tâm Thành phố, yên tịnh, hướng Đông Nam mát ở, tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v. Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống Hỏi 7 Ngô thời Nhiệm Nhiệm Nha Trang hoặc 25C/9 Ngô tùng Châu Gia Định

Đất trống bán 3mx12m mặt lộ 119/6 đường Phạm thế Hiển Phường Rạch Ông Quận 8 Saigon Khu đang mở mang thương mại Hỏi 159/303 Nguyễn Trãi ChợLớn.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định, 2 tầng đúc, sân thượng, Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán hoặc đổi xe. Phố béton cốt sắt, có lầu nóc bằng, điện nước. Khu Cư xá yên tịnh. Ngõ vào kế viện Ung Thư Gia Định, đổi lấy du lịch Pháp, Nhật tốt đời EH trở lên. 43 Bùi quang Chiêu Saigon, ĐT 21.531.

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, gara Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia.

Bán rẻ nhà lầu đúc, có sân để xe, điện, nước số 11 Tuệ Tĩnh trước cửa nhà thờ Thăng Long Phú Thọ giá 2.500.000.

Bán một căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát (Tân Định)

2T Một căn nhà lầu 4mx16m nền ?. Rào sắt, cửa hông hẻm riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 336/7/5 Phú Định hoặc 462 Hậu Giang (Cholon).

Nhà bán có bằng khoán luôn đất và điện nước hỏi bà Quý 233/5 Võ Tánh Sg.

Bán một căn nhà 2 tầng, lầu ván đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn, Hỏi 16/68 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà lầu luôn đất mới cất xuất ngoại bán rẻ, 1T7 Bán rẻ 3 bánh banh tay. Hỏi 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Đi xa bán gấp căn nhà 3,5x18 hẻm lớn, cách lộ 100m điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 628/54 Hậu Giang CL.

NHÀ, ĐẤT

Lầu đúc 2 tầng, điện nước giá 1T5. Đất mỗi lô 4mx12m giá 300 ngàn. Tại Đô thành, xe vô tận nhà. Liên lạc ông Huỳnh Tấn Thông 212 Phan Thanh Giản Sg.

Giờ làm việc buổi chiều.

ĐẤT BÁN RẺ

— Đất Thủ Đức bằng thẳng cao ráo thật tốt vùng cư xá công chức cách Xa Lộ 600m2 đi ngã trường Bộ Binh Thủ Đức 9000m2 bán làm 3 lô bán 850đ/1m2 — Đất Lê văn Duyệt nối dài 2.200m2 bán 3.000đ/1m2 mỗi lô 800m2 Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT BÁN RẺ

— Đất Thủ Đức bằng thẳng cao ráo thật tốt vùng cư xá công chức cách Xa Lộ 600m2 đi ngã trường BộBinh Thủ Đức 9000m2 chia làm 3 lô bán 850đ/1m2 — Đất Thủ Đức chỗ Nai Vàng Ngơ Ngác 10.700m2 bán hết 750đ/1m2 đất thật tốt — Đất Hồng thập Tự Sg 720m2, 48.000đ/1m2 mặt tiền. Hỏi Hiệp Hương Địa ốc, 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Villa trống bán

— Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2 — Villa Trần quí Cáp Sg 480m2 — Villa Trần quí Cáp 200m2 — Villa và đất GòVấp 900m2 bán 13T — Villa lầu Cách Mạng 437m2 bán 13T — Villa Trần quí Cáp Saigon 243m2 có Đ.T. bán 13T. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

1.900.000đ Căn lầu luôn đất 5m50x22m tại Tam Hiệp BiênHòa. Lợi tức hàng tháng trên 50.000đ. Hỏi ô. Phiệt phòng tìm việc số 1 Nguyễn Cảnh Chân Sg.

Bán Lầu đúc suốt 2 tầng 6m,75x22m 242m2 đất, có bằng khoán. Điện nước riêng và tất cả để đọc. Đường Minh Mạng PN. Hỏi cô Liên Trí 339/51B Trương M.Giảng vào buổi chiều.

Bán rẻ nhà lầu cây, vách Fibro Ciment kiểu đẹp rộng rãi, địa điểm tốt để mở trường tiểu học. Hỏi 138C Cách Mạng Gia Định gần cây xăng Tân Sơn Nhứt, buổi chiều chỉ dẫn.

Khu vườn Bà Lớn

Bán 1 nhà mặt tiền đường 3 tầng đúc (có thể cất thêm 2 tầng) 4th. x 14th. mỗi tầng cao 4th, tiện buôn bán, làm công nghệ, làm kho, điện nước riêng. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 93.488.

BÁN NHÀ RẺ

Bán 2 nhà lầu đúc 4mx27m vừa cất xong chưa ở, rất đẹp, khu biệt thự đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, đất Tòa Giám Mục có bằng khoán. Xin hỏi 421 Trần quý Cáp hoặc 362 Hồng thập Tự Saigon, Điện thoại 90.163 hay 20.064.

Bán gấp căn nhà

lý tưởng 4mx12m, lát gạch bông, gác ván suốt, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, tọa lạc đầu hẻm lớn gần phi trường, xe ra vào tiện lợi, gần nhà thờ, trường học, chợ, giá 1T1. Hỏi 161 Võ Tánh, Lăng Cha Cả.

Nhà bán

Lầu đúc hai mặt tiền đường, hiện đang mở tiệm may vì thiếu người trông nom. Xin mời ông bà đi Toyota trả 6 Triệu lại thương lượng. Hỏi tại 267bis T.M.Ký Gia Định

Nhà bán mái tôn rộng 3m2 dài 8m5. Số 575/37 Phan Đình Phùng. Hỏi 113 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ĐT.93033.

Nhà bán hay cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, lầu đúc xe hơi vào tới nhà (25.000đ một tháng). 521/98C Lê văn Duyệt Sg.

Villa lầu bán luôn 398 th.v. đất, 4 phòng ngủ, 2 máy lạnh, 2 phòng tắm, 1 máy nước nóng, phòng khách rộng, phòng ăn riêng, nhà xe, phòng bồi, nhà bếp rộng, nhà giặt riêng, sân rộng, chỗ tiếp tân tiếp được trên 100 tân khách, sân thượng điện 2 giây 4 giây nước Đồng Nai, xem xong chịch liền, xem và thương lượng tại 837 Đô Thành Nhân (số 1 cũ) sau Tòa Tỉnh Gia Định, giá 15T.

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom 4mx22m lầu đúc suốt nước điện 110V và 220V địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý Thái Tổ Chợlớn.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông 1.650.000đ

TV-RADIO

Automatic Survolteur, 5 và 10 Amp, của Ý và Nhật (tất cả còn mới nguyên) dư dùng bán rẻ. Hỏi Nguyễn tiểu La hẻm 315 nhà số 79P (sau 17g)

Bán gấp TV. Sanyo 16", 2 loa meuble 4 chân (47) 12" xách tay (33) Kenwood KR44 (34) AR4X mới 100% (38) Cassette Deck stereo (18) và Vespa EC mới ít đi (230). Hỏi 98 Bắc Hải (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện băng máy Ampex, âm thanh tuyệt đỉnh,Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Loa Mỹ AR4X

(nhỏ mà hay đáo để) Sonic 330 (giống SP200) CS99, 88A, 77A, SP2000, SX1500, BX1200 5000-AW, 5150, SP9000, SX2500, 1000 TW Akai GX 365D, M10, 1800-SD, 200D, Sony 630, 330, 366, Teac 4010, 6010, Nivico (AM/FM quay dĩa và 2 loa rời) quay dĩa PL 50 Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán Tivi 12 inches hiệu Zenith còn tốt Xin hỏi 122/6 Phát Diệm SG.

Băng nhạc tuyển

Băng lớn 1.800 Feet 950đ Cassette C.60 650đ 299 Hai Bà Trưng (Cạnh nhà thờ Tân Định)

Cần tiền bán gấp

Sansui 5000XW, Pioneer 1000TW, Akai X2000S (100) toàn hảo - Sony TC630 (70) GX365 (130) Loa SP1500, CS99, Akai SW170 (tối tân nhứt). Hỏi Ông Long 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ứng và 50th bên mặt).

Sony 958 D

Tape deck thượng thặng của Sony, chưa có ở VN, loa Leak của Anh, CS99, CS88A, CS77A SP2000, Kenwood 5150, Pioneer SX9000, 2500, quay dĩa LP50, Teac 4110S, 6010, Akai 365D. Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa cho lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

T.V. SANYO 20nies Mouple có cửa chân 17nies portable kiểu mới nhất Một bộ máy Ampli 5000A Teach 4010S cặp loa CS99 mới khui thùng nhà đang xài cần tiền bán rẻ Sony TC 366 330 nguyên thùng tất cả giao tận nhà Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu,đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo, Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO /TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT. 25910

Radio không hao pin, nếu quý vị vung ngay hộp điện DC-Adaptor, «Durfil» Lọc 110V-220V ra 6V-9V-12V, tiện dụng cho đủ loại Radio-Cassette, Radio Phono và tất cả dụng cụ dùng pin có bán khắp các tiệm Radio và tại Trương Thành Radio, số 630 Phan thanh Giản Saigon.

Sữa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng do một nhóm chuyên viên công tư hực và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật dịch thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chả Tân Phẩm)

AKAI 200D, 1800SD, model sau cùng, mới nguyên bán rẻ.253/5 BạchĐằng Gia Định (Cạnh phòng mạch BS Đặng tài Khiêm)

AKAI 18000 SD

Nguyên thùng (kiểu mới). Cassette Sony TC 100, máy xóa băng hiệu Akai, Loa CS-24, máy hát dĩa của Pháp. Hỏi 170, Công Lý Sg.

MARANTZ 22

Ampli Fisher 8001 Scott 382C, Sony 6050, loa Wharfedale W60D (chưa khui) Ampex 800 (40) Sony 250 (23) Echo-101 (18) Akai 200D Nivico 5003-W, loa EMI 92, KL, 660, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu (PN).

Nhường lại Teac 4010S Loa SP2000, mới nguyên, máy làm kem Yamakin 6kg/12 phút (250ng) Tủ lạnh Hotpoint 4001 (65ng). 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán gấp 1 Cartridge 2 Loa, giá 25.000đ, 1 TV Sanyo 10 inches 42.000đ, loại quay, 4 phía Panasonic, xài điện và hình, 1 TV giá 38.000đ Tủ lạnh Toshiba—Hitachi,Sanyo giá rẻ (còn trong thùng) 169/3 Bùi Viện Saigon.

TV NEC 19 meuble (60) Cassette có radio (15) cả hai toàn hảo. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Tivi National 19' meuble toàn hảo giá rẻ tại số 12/6 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán 2 télévisions còn mới, 1 Mitsubishi 19 inches, 1 Philippes 21 inches. Hỏi 124A Phan thanh Giản Đakao

Thật rẻ TC 560 DA (56), TC 127 (37), TC 366 (48). Tất cả nguyên thùng. 220 198 Trương-M-Giảng Sg.

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm, số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Sửa TV Giảm 1/3 giá thị trường bảo đảm kỹ thuật Chiến chủ nhân là luyện trong nghề dịch thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thai Tổ đối diện chợ cá Trần quốc Toản SG có nhiều phụ tùng cho TV Mỹ

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Học dao vô nhị ! Akai Video Tape (Portable) Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera + 1 Video tape Recorder + TV Monitor 12in) Sansui 4000 3000A 2000 1000A Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood TK 88 Akai 1800SD M9 Teac A20 Aiwa deek Loa CS88A 31 SP2000 Sonic 303 TV National 25-23-20-16-12 Sanyo 20 - 16 - 12 RCA 23-20. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

30.000đ 1 Sony Stéréo TapeCorder500A Hỏi 212/88 Nguyễn Thiện Thuật Sg

35.000 đ Ampli Denon Stéréo AM/FM 2 loa rời gỗ gỏ Nguyên thùng, 28 (cũ, Nguyễn Huệ GĐ.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng, TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Fisher 800-T

S-X9000, 2500, 1500-TD, 1000, TW, 5000-AW, 5150, Echo 101-tuner 8070A, 365-D, 360D, 330D, 200-D, 1800SD, 150-D, 336, 630, 330, 651. Cass deck Stéréo Sanyo 605, loa BX-1001, 1200, AS-330, SP-2000, 1500, CS-99 88-A, 77-A, AR-2-AX, 33-A, lab-95, 40-B, Teac 4010, 6010 7010, 2050, R-505. Bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức** PN (sát hãng xe buýt vàng).

50000đ bán Ampli có radio + 2 loa + quay dĩa vỏ gỗ mới tinh cùng hiệu Panasonic hoặc đổi PC50, Vespa (bù tiền) hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa Trường TH Minh Mạng vô 30m).

XS 1000TW (47) CS88A (78) 88 (60) A31 (37) SP2000 (68) AR4X (36) 1000A mới X200D PL-50 (35) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

TV Denon 20

kiểu mới, tuyệt đẹp bảo đảm mới 100%, GÉ 20.' Shap 10.' Pana có radio, Sony, Pana 9', Emers o 23., Sanyo 20', 17', 12', National 20', 16', 12', bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức**, P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell Shotgun, Tú Quỳnh Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng Cổ nhạc, Tân nhạc Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

NHẠC HAY ! NHẠC HAY

Giá hạ 300đ. = 1.800F

Do 1 nhóm chuyên nhà nghề đảm nhiệm. Dùng toàn các loại máy tân kỳ nhất hiện nay Phát Teac A6010, 4010S Thâu : Akai 360D, 200D, Sony 630, qua hệ thống Pré-ampli Echo Stereo và máy lọc tiếng Anti-Parasite Fisher, Quý khách sẽ hài lòng với cuốn băng của quý khách giao phó được bảo đảm phần kỹ thuật trung thực tới mức tối đa. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns, Jo Marcel, P.M.Cương, Tâm Anh, Trương Hải, Trương Sơn, Trịnh Công Sơn và Khánh Ly Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ = 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần tiền bán số 1 T.V. Sanyo 23 thật tốt Hỏi 83/3 Dương côngTrừng Phú Thọ gọc trường đua.

Bán 1 TV National 16 inch Hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon từ 6 giờ chiều chắc giá 55 ngàn.

Lính đổi đi xa bán rẻ 1 Chaine Stéré, gồm S.1000A + X150D + loa SP200 Hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon.

2.500 ampli bắt đài tự động (100) loa đủ loại, bán rẻ, Akai M8 (35), 1800SD, X200D, Teac 4010S (65), ampli Sansui 5000A, 4000, 2000A, TK88(25), KR5150 Cassette stereo Deck (34), bán đổi 215A/12 Chi Lăng PN.

Sansui 5000AW

Pioneer SX2500 (kiểu mới bắt đài tự động) SX9000 (có écho) 1500TD (có micro) 1000TW, Kenwood 5150 Loa CS99, 88A 77A, AR4X, SP2000, SP1500, BX1200, Sonic 330, Akai GX 365D, 360 M10, 1800SD, 200D Sony 630,330 (dung 2 loại băng) quay dĩa PL50 Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Keowood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Nhạc mới

Đủ các loại nhạc mới về trong tuần để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g

- POP 71 — TOM JONE.
- DIONNI IN PARIS 1971
- HITCH HYKER HITS 71.
- GOLD MEDAL RECORDING
- DANCE PARTY — TANGO
- CHA CHA...v.v... và đủ loại

nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình, mời lại HOÀNG R/C 95 Hai bà Trưng Saigon sau Hạ Viện

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, rút cân Nám cánh dần đọc, bần thần Ban ngày mỏi mệt đau gáo, mắt mờ Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt ...

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn HoàngCholon nhờ ông giáo sư Anh Vân chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Nam nữ đều dùng được. Danh bất hư truyền.

NHÀ THUỐC CỰ THẤT

287 Gia Long Sg. ĐT. 93.339 Lầu I Chuyên chữa : Gẫy xương bong gân trật khớp xương, nhức xương đầu gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình cổ và đau lưng, chân tay run giựt méo mồm, tê bại, phong thấp ngứa lở thận hư và tất cả các bịnh về gân xương **Đông y sĩ Nguyễn huy Thất** KN. 976/BYT/QC DP 21-8-64

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tào giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu, Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bác dám trị dứt các bệnh: thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dơ máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu : 7-9g, chiều 3-6g

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

HỒNG - ĐỨC

THUỐC GIA TRUYỀN
307 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6)

CHUYÊN TRỊ

1) Tê Bại	6) Phong Thấp.
2) Đau Lưng	7) Sinh Lý Yếu
3) Thấp Độc	8) Đái Đường
4) Thần Kinh	9) Đau Bao Tử
5) Cảm Cúm	10) Sa Tử Cung

11) Huyết Trắng
12) Ốm Muốn Mập
13) Lạnh Tay Chân
14) Đau Giây Chằng
15) Mồ Hôi Tay Chân
16) Kinh Kỳ Không Đều
17) Hiếm Muộn Con Cái
18) Bệnh Phong Tình
19) Bệnh Phong Ngứa
20) Mặt Nhiều Mụn

Làm việc : Sáng 9 đến 12g. Chiều 3 đến 7g **Chữa bệnh** bằng **phương pháp bí truyền** Điểm Huyệt, Dịch Cân xuất phát từ **Ấn Châu** ĐT 41.701 Saigon

Villa Lầu Bán

— Trần quang Diệu (Quận 3) Saigon : Mặt tiền, trên 200 thv., 4 ngủ, kiểu mới, 2 compt. điện, nước máy, có thể bán kèm máy lạnh, điện thoại. Vị trí gần trường, chợ Trương minh Giảng.

— Gần Cách mạng, khu yên tịnh, trên 300 thv. sâu, vườn rộng, 4 ngủ, 4 tiêu-tẩm, kiểu mới.

Cả 2 biệt thự hướng Đông, bán trống, giao ngay. Giá đặc biệt cho vị nào mua sớm nhứt.

Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT 40.652

Cần người

Nhà Thầu Mỹ cần tuyển dụng :
Chuyên viên người Việt và Đệ Tam Quốc Tịch :
— Thợ sửa máy chữ :
— Thợ sửa các máy tính :
— Thợ máy OZALID.
— Người Việt phải có điều tra An Ninh và hợp lệ quân dịch.
— Đệ tam Quốc tịch phải có giấy thôi việc của chủ trước.
Xin hỏi tại 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488

Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- ■ LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- ■ LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe,bền chắc,
- ■ LÀM MÁT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bị ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- ■ Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- ■ Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- ■ **Không kết quả xin hoàn tiền đủ**

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

dưỡng đường **HOÀN MỸ**
155 B TRƯƠNG MINH-GIẢNG (Góc Yên Đổ) SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 94.275

bác-sĩ thường trực khám bệnh và nhận bệnh suốt ngày đêm

NỘI-KHOA _ HỘ SANH _ BỆNH ĐÀN BÀ
NGOẠI DA và HOA LIỄU _ BỆNH TRẺ EM
GIẢI-PHẪU _ MẮT _ TAI MŨI-HỌNG
NHA-KHOA _ QUANG-TUYẾN X
THÍ-NGHIỆM _ ĐIỆN TÂM KÝ(ECG)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỊNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

HÚ VÍA

DIỆU HUỆ L.B.T.

QUÝ «dzị» độc giả Mai Bê Bi thân mến. Thưa quý «dzị» ! Số tôi là bị «Myope» tiếng pháp, tiếng Anh là «Short—sighted» còn tiếng An Nam ta là «cận thị».

Thưa quý «dzị» cận thị, quý «dzị» có bị cận mới thấy cái kính là quý nhất trên đời, nếu không có kính, mà vào lớp cứ y như là «mù huyền» thời buổi kiếm ước, thắt lưng buộc bụng hối đoái song hành của Tổng Ngọc thì dân cận thị bị mất kính kể như là lỡ đời, «nằm thao» mà mua được kính bây chứ.

Bị mất mát kính thì cứ như là đi đong, tiền đâu mà mua, nếu xin tiền thì chít với ông bô bà bô, thế nào cũng bị thuyết cho 1 mách, mà tiền thì không được chứ sao không chịu áp dụng chính sách của Tổng Ngọc hử, v..v...

Hôm cuối niên học, chả biết tôi là hoa thiên địa thế nào, với tụi bạn ra ra về lại bỏ quên cái kính trong học tủ chứ ?ị thế có chết dân cận nhà ta không chứ. Hôm cuối niên học trường chỉ có 1 tiếng thôi, nên bắp tắp về nhà mới bị quên.

Hôm đó bị mệt nên cậu về nhà nằm khèo đánh 1 giấc, xong xuôi thức dậy và 1 màn ăn uống diễn ra (dân cận học buổi chiều đấy quý dzị hát chợt ùm ba la cái kính đâu rồi thế có chết cho cận không chứ. vội bái thầm trong bụng xui là xui là xui còn thị xui nhiều, (hát để chán ăn tinh thần đấy mờ) vội vàng thay quần áo và lập tức phóng ngay đến trường tìm cái kính yêu quí có còn không.

Ô.., may quá trường chưa đóng cửa, may cho cậu là hôm nay mấy ông bà đệ Nhất học đến 6 giờ mới tan (đoạn đầu hên rồi nhé chạy như bay đi tìm cha, đến văn phòng vừa gặp cha thở hồn hển mà nói.

— Ơ.., Ơ.., thưa cha lúc ra về con có bỏ quên ứ...ứ... tìm cái kính nha cha (đủ 6 câu chưa quí «dzị» Mai bê bi: và đoạn thứ 2 hên rồi nha)

— Ối trời ơi, có cái kính mà cũng bỏ quên thì chít rồi làm sao học để xem bảng, thôi lên lớp tìm đi (cha thông cảm cho dân cận mờ, cha dễ thương ghê nơi, với lại mọi hôm thấy nhơ mặt cậu quá mà).

Ô la la ba chân ba chân bay lên lớp, chít rồi lớp học đã khóa, «năm thân bảy chu» phải chạy nhanh nhanh đi tìm bà quét phòng 19 mới được

— Bà ơi ! bà nào giữ phòng 19 đó bà bà làm ơn làm phước làm giùm chỉ hộ tôi với bà (đang run lên nên nói, tùm lum tà la và ai oán kinh khủng).

— Tôi không giữ cô ơi, cô xuống hỏi bà năm, bà bảy đấy, tôi không biết nữa hay là bà ấy về rồi (trời ơi run quá)

Thế có chết cho cậu không chứ tìm mất mà chả thấy bà quét lớp đâu, ruột đã lên đến cổ «dzồi» ơ ơi ghê quá phải chạy đi tìm cha mi được.

— Cha ơi ! bà giữ chìa khóa phòng con đâu rồi cha, cha tìm hộ con đi cha.

— rắc rối quá ! tìm không thấy bà ấy à, Thôi đi theo cha.

Thế là lót tót theo cha, và trong bụng cảm ơn cha quá xá, cha tốt ghê đi, cha là nhất nhất hết, đang tiếp tục về cha thì : đây ! đây ! bà ấy đây rồi, ra mượn chìa khóa đi.

— Bà gì ơi ! cho trò này mượn chìa khóa phòng 19 đi, trò ấy bỏ quên gì trong lớp đấy (trời ơi cha tốt quá là tốt mượn hộ cậu nữa chứ nếu không có cha mà đụng độ với bà lao công thì eo ơi «đường em em đi»

Quên cả cám ơn cha, vội xách chìa khóa bay lên lớp gấp (chít chưa vội quá quên hỏi chìa nào mở phòng 19 rồi) lại bay xuống dưới hỏi đứt người luôn, nhưng nhớ đến cái kính là cảm thấy bay mất cái mệt).

Hỏi thăm xong xuôi lại chạy lên lớp. Ô.., may quá mở cửa được rồi, chít, chít, chít cái kính đâu «dzồi» ôi kính ơi là kính, giờ này kính ở đâu. Bến Hải hay Cà mau ư..ư..ư (6 câu nữa rồi quý vị ạ), thôi rồi khổ đến nơi rồi, bây giờ theo hối đoái song hành đám lên đến 5.000 lắm năm ngoái mua đã hơn 3.000đ rồi mở lúc đó cảm tưởng thấy mặt ông tổng sao hiền ghê (l..l mà ngược lại nha)

— B ơi.., tôi chả thấy cái kính đâu hết, bà có thấy đâu không chỉ hộ tôi đi bà.

— Tôi đâu có biết cô (khổ cậu ngồi à... mai cô tìm kỹ chưa, ở bực bảng đấy. lúc này tôi để đó mà. Tôi nhảy cửa lên và chạy bay lên lớp

Ô... la la may quá xá (số cậu còn đỏ, chưa đến nỗi bị ông Tổng chiếu cố, và mù huyền chưa dám đến. cái kính nằm kia, rồi hồi nãy run quá nên không để ý chỗ đó. Chạy lại ôm cái kính mà tay cứ r..u..n. r..u..n, và tưởng là mình đang mơ còn phải cám ơn bà lao công nữa chứ thế là cắm đầu chạy hôm nay thể thao khoẻ quá.

— Cha ơi, con tìm thấy kính rồi hên quá cha ơi ! con cám ơn cha nha. không nhờ cha là con bị «mù huyền chiếu cố rồi, thương cha ghê cha tốt ghê cha hiền và ư..ư. (quên mất và gì nữa rồi thôi hệ cứ đạo nhạc 6 câu chơi) miệng cậu lúc đó là cứ ha hoa chích chòe lia lịa.

— Thôi, thôi đủ rồi ! Lần sau đừng quên nữa nha cô có mất cũng không giữ cho đi ngao du thì đụng phải ai sao (cha chịu chơi ghê)

— Hi..hi...,con cám ơn cha lần nữa ạ Thật là một phen hú vía cho cậu.

BÁO MỚI

Mai Bê Bi vừa nhận được 1 NGÀN THÔNG SỐ 1

bán nguyệt san tuổi học trò Việt nam, do nhà văn Quyên Di chủ trương và gửi tặng.

NGÀN THÔNG là một tờ báo n đẹp. bài vở giá trị, rất xứng đáng bày trong tủ sách của các bạn trẻ. MBB ân cần giới thiệu với quý độc giả, và thân chúc NGÀN THÔNG mạnh tiến trên đường phụng sự tuổi trẻ.

MAI BÊ BI

THÁNG HÈ

THỤC GIAO (GL)

NHỮNG tờ bích báo đã được dương lên từ những gốc cây buynh. Vài chiếc lá vàng bay lơ lửng giữa không trung, Ánh nắng thủy tinh xuyên qua những đám lá cây xanh để lại vài nét chấm vàng của những tháng hè kề cận. Nga cận bảo :

— Hè này chúng mi dự định đi đâu, về quê của tao chơi không !

— Được, tau sẽ về quê mi để thấy bác nông phu, mấy trẻ chăn trâu, tiếng âu ơ... Văn văn và văn văn... Sẽ về... sẽ về...

Diệu cận vỗ tay : A ha ! tụi mi có nghe ông Dương quảng Hàm đang ghi tên nữ sĩ Thục Hạnh vào kho tàng văn chương với cái lối tả chân của nó không ?

Cả bọn cười nghặt nghẽo đi dọc theo đường Bô Na thân mật những hàng me rủ xuống thật thơ mộng. Những cây phượng đỏ ối chiếm một khoảng đất rộng xác hoa rơi xuống phủ khắp sân trường Vài ngọn gió vẩn vơ qua lại trên các cành cây kẽ lá tóc và tiếng cười của mấy đứa vang lên chòm cây cũng cu những hình của ngày chia tay, được vẽ trên mấy bích chương báo chí Bọn em thì lục đục mấy tấm thiệp đề thân tặng nhau những lời chúc tốt lành yên ấm Lớp học thì thân ái vòng tròn thương yêu Ngọc Hoàn le lưỡi

«Eo ôi ! bọn mình gần hết ngày tuổi 14 rồi, dễ sợ hi»

Hòa cũng le lưỡi, Hân chớp mắt : «Ba năm». Ba năm dầy gian hơn. yêu thương của bọn mình với nhau. Từ ngày cây phượng đã tắt hẳn những màu hoa đỏ ối. từ ngày biết buồn khi nhìn ra khung cửa ngập lá vàng, Bọn mình, năm tinh cầu xoay trong vũ trụ hạnh phúc... Tự vì ta hay hay vì bọn mi mà tuổi không dương chấp cánh bay xa... Ôi chao ! sao mà tiếng ve sầu vẫn kêu lạnh lùng. những cánh hoa phượng vẫn thay nhau đổi màu, thay xác.

Sao bọn mi cứ trêu tức ta hoài vậy ta van bọn mi đừng đến nữa. để bọn ta năm tinh cầu đừng phải xa nhau Đừng để ta xa ngôi trường thân yêu bé nhỏ này hãy để ta sống mãi với bạn bè với kỷ niệm của tuổi học trò. Ôi chao ! ta đang thấm một cái gì ghê gớm trong lòng ta muốn nói tất cả những tình cảm xao xuyến trong tim với mấy tinh cầu hiền từ.

— Mẹ ! buổi tối không có ánh trăng trời nóng và buồn ghê mẹ nhỉ,

— Nhưng cũng có mấy vì sao lấp lánh dịu Mẹ ngồi bên cửa sổ ngước nhìn những lá cây xanh um rì rào buổi tối và nói như thế Em nghĩ đến tình yêu thương của Bố Mẹ chị Thủy bé Tín và cả năm tinh cầu hạnh phúc của bạn bè Một mai nào đó những vì sao đó sẽ chịu tắt theo tháng ngày già qua em thầm lo sợ. Nếu mất đi một ánh sao em sẽ buồn ghê lắm.

Em lắc đầu rùng mình trước sự lo sợ đó. Em đang bị quan vấn đề rồi đó, Mẹ vẫn ngồi bên cửa sổ, tay đan những chiếc áo cho bé Tín và một vì sao nữa. Em thì nguệch ngoạc viết những giòng chữ yêu kiều, Mẹ lại ngước nhìn em và cười

— Con gái đi ngủ đi chứ ! thức khuya nhiễm lạnh đấy,

— Mẹ, con đang lo sợ phải xa năm tinh cầu hiền từ của con và tất cả những gì thân yêu nhất.

— Con đừng lo nghĩ gì cả. Chỉ có ba tháng hè thôi, rồi con sẽ gặp lại năm tinh cầu hiền từ đó, Thời gian đi nhanh lắm con ạ.

— Vâng ! con sẽ đóng cửa lại không cho những tinh cầu hạnh phúc của con mất... Mẹ cũng đi ngủ chứ..,

Em nghiêng đầu nhìn mẹ. Mẹ có nét đẹp dịu hiền như bà tiên mà em thường thấy trong giấc mộng. Đầu mẹ nghiêng qua một bên, dáng ngồi thật sang và đẹp. Mấy sợi tóc mai vương vất ở hai bên thái dương, huyền diệu và mộc mạc ghê nơi.

Mẹ đã dọn đồ đan vào hộp, và cũng bắt em ngưng viết những bài báo Hè lên giường nằm nghỉ. Em ngoan ngoãn nằm trên chăn gối thơm tho và hương vị ngọt ngào của Mẹ, của những tinh cầu thân yêu. Cả một tuần nay em cố tập mình những điều hiền lành, ngoan ngoãn để đáp lại những tình thương yêu của người thân. Vả lại em cũng không có quyền nũng nịu với Mẹ nữa. Còn bé Tín và một vì sao nữa. Em kéo chăn lên, tiếng dép Mẹ đã sang phòng bên với bé Tín, Dù sao em cũng cầu xin vòng mến thương hoài hoài chất ngất trong tim những những người thân không một lần khổ hạnh...

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH phụ trách

EM MẮT HUYỀN (SAIGON) Nhận được bài của em rồi, làm gì mà... rối lên thế. Đúng, chị người xứ Huế, mới vô Saigon được mấy năm nay mà thôi... Em nhắn dùm cô bạn hay viết thư bằng mực tím đó, là : thư không để tên thì chị biết ai mà trả lời... Mỗi ngày chị đọc hàng mấy chục lá thư, nhớ làm sao hết các tuồng chữ được ! Thân ái.

EM HỒNG VÂN (GIA ĐỊNH) Nếu em viết đều được cho MBB thì hay lắm. Tuy nhiên đừng có bỏ học đó, nghe ! Giọng Huế nghe thì dễ thương, nhưng viết văn bó buộc phải viết cho rõ ràng, theo ngôn ngữ người Bắc. Ô mai làm lấm bằng trái mơ khô, trộn thêm cam thảo vỏ quất thái nhỏ hoặc một vài loại trái có vị chua (như khế, chanh v.v...). Tuy nhiên phải là chuyên môn mới có thể chế tạo những món ô mai thiệt ngon. Tuy nhiên món chính vẫn là trái mơ phơi khô.

EM LA CHÍ HẢI (SAIGON) — Lưu ý đề nghị của Hải. sắp cái tờ đến nơi rồi chỉ còn chờ phương tiện mà thôi. Phương tiện đây là máy móc tối tân. Thời đại mới, máy móc đóng vai trò chính trong mọi sinh hoạt xã hội, Muốn có báo đẹp muốn bày trò này trò nọ, nhưng máy in kém, thợ xếp chữ tồi thì cái tờ thế nào được phải không Hải. Sẽ đăng bài «nhìn lại vườn xưa». Thân ái.

EM THANH THU (GIA ĐỊNH) Rất tiếc không đăng «Hành trang» và «chiều hè» vì lý do giản dị nhưng tối quan trọng : bài viết 2 mặt giấy không thể xếp chữ. Mong nhận được những bài đúng thể lệ của Thu mến.

EM VŨ UYÊN HẰNG(SAIGON Em cứ gởi truyện dài đó về. Ban biên tập đọc xong rồi sẽ định liệu sau. Hằng giỏi lắm. như vậy tương lai sẽ có nhiều triển vọng giật ! giải văn chương của Tổng Thống... Anh T.N thì được kêu bằng chị.

EM THANH PHONG (Saigon) Truyện cổ tích «Cây đèn thần» của em bỏ ngay từ đợt đọc đầu, vì bài viết 2 mặt giấy không thể xé ra để xếp chữ được. Truyện của em không giống những chuyện khác, tiếc ghê. Mến.

EM LÊ THỊ HOÀNG (DALAT Em cứ gởi bài về, có gì ban biên tập sẽ cố gắng sửa giúp em. Đừng ngại gì hết nhá., Thân ái.

EM PHƯỢNG (TRẦN QUANG DIỆU). Như vậy thì là người nhà cả mà việc gì mà sợ ? có ô mai thì gửi cho chị cũng được. Nhưng mà thôi ai lại bắt em «lì xì» như vậy. Để chị mua cho em vậy. Chị sẽ gửi chị Đạm cho em, chịu không-mến

EM ĐÀO THỊ KIM PHƯỢNG (DAKAO) Có thể gửi bài thường xuyên chứ. Em theo dõi báo sẽ biết ngay ! mà Tòa báo không có lệ trả lời thư riêng, dù có gửi tem hồi âm. Đó là lệ chung của tất cả mọi báo... Chỉ trường hợp đặc biệt lắm (như ở ngoại quốc) thì tòa báo mới gửi thư riêng mà thôi.

EM THÁI (BIÊN GIANG). — Chị ngồi ở trên gác. Dưới nhà là ban trị sự, nhận đăng quảng cáo. và các thứ linh tinh thuộc phạm vị tiền bạc. Nếu em cố gắng trau giồi ngòi viết thì trong tương lai rất có hy vọng trở thành 1 tiểu thuyết gia. Nhưng điều cần là phải đọc nhiều đọc những thứ mình thích và cả những thứ mình không thích. Có như vậy mới biết được nhiều truyện nhiều vấn đề, ảnh hưởng sâu rộng tới sự nghiệp văn chương của mình sau này...

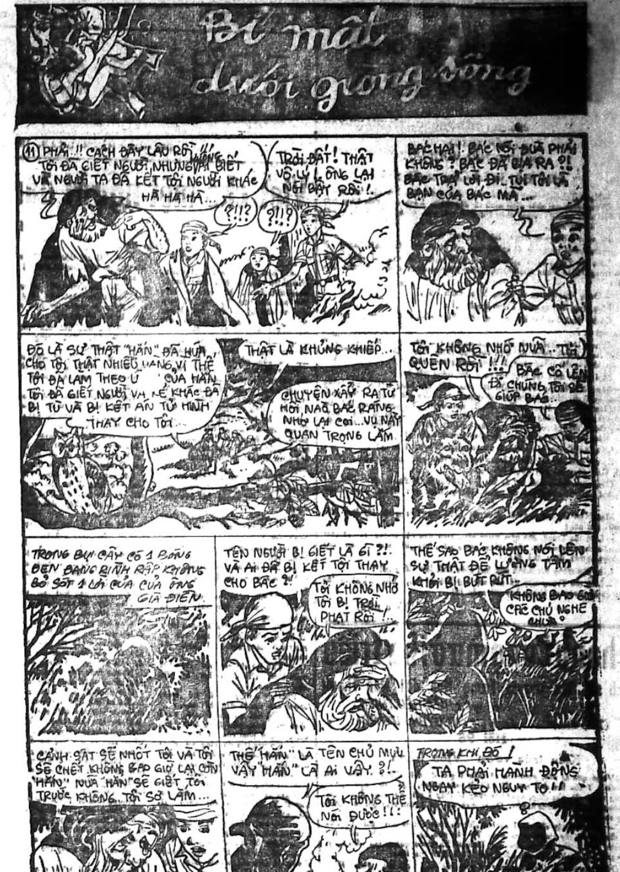
EM H.N. (Saigon). — Tòa soạn lưu ý những đề nghị của em nhưng chưa thể thực hiện được ngay đâu, bởi lẽ dân trí của mình chưa tới trình độ đó. Báo tin này cho em biết chỉ trừ một số rất ít người thích đọc các loại bài đó, còn thì họ chỉ lướt qua một cách ơ hờ... Vả lại làm công việc để các em sống trọn vẹn với tuổi thơ của mình cũng đã khó rồi, làm sao bắt các em đó phải vào khuôn phép một cách nghiêm trang như vậy được. Tuổi thơ bây giờ bị phá sản, nhóm biên tập MBB chỉ dám đặt cho mình một nấc thang khiêm tốn như vậy thôi... Nhưng mai này có thể sẽ có những nấc thang khác cao hơn nữa...

EM THẠCH BÍCH (SAIGON) Làm văn làm thơ do thiên phú một phần, nhưng một phần khác cũng do sự chịu khó trau giồi. học hỏi... Em có thể viết truyện cổ tích, vì cổ tích chỉ cần cốt truyện ly kỳ là được, chít phải dùng tới lối văn tả cảnh, tả người... Lối đó thích hợp với em hơn.

EM ĐÀI TRANG (THÔNG TÂY HỘI). — Mong nhận thêm những bài khác của em. Tuổi em nên viết truyện vui cười, đố vui.., Mến.

EM MỘNG DU (SAIGON). — Bút hiệu đó lại càng dễ bị trùng nữa... Trùng lung tung là đằng khác

(Xem tiếp trang 6)



Bí mật dưới giòng sông
⑪ PHẢI..!! CÁCH ĐÂY LÂU RỒI... KHÔNG TÔI ĐÃ GIẾT NGƯỜI, NHƯNG AI BIẾT VÀ NGƯỜI TA ĐÃ KẾT TỘI NGƯỜI KHÁC HÃ HÃ HÃ...
?!!?
?!!?
TRỜI ĐẤT! THẬT VÔ LÝ! ÔNG LẠI NÓI BẬY RỒI !.
BÁC HAI !. BÁC NÓI ĐÙA PHẢI KHÔNG ? BÁC ĐÃ GIA RA ?! BÁC TRẢ LỜI ĐI.. TỤI TÔI LÀ BẠN CỦA BÁC MÀ...
ĐÓ LÀ SỰ THẬT "HẮN" ĐÃ HỨA CHO TÔI THẬT NHIỀU VÀNG, VÌ THẾ TÔI ĐÃ LÀM THEO Ý CỦA HẮN TÔI ĐÃ GIẾT NGƯỜI VÀ KẺ KHÁC ĐÃ BỊ TÙ VÀ BỊ KẾT ÁN TỬ HÌNH THAY CHO TÔI...
THẬT LÀ KHỦNG KHIẾP...
CHUYỆN XẢY RA TỪ HỒI NÀO BÁC RÁNG NHỚ LẠI COI... VỤ NÀY QUAN TRỌNG LẮM
TÔI KHÔNG NHỚ NỮA.. TÔI QUÊN RỒI !!!
BÁC CỐ LÊN ĐI CHÚNG TÔI SẼ GIÚP BÁC..
TRONG BỤI CÂY CÓ 1 BÓNG ĐEN ĐANG RÌNH RẬP KHÔNG BỎ SÓT 1 LỜI CỦA CỦA ÔNG GIÀ ĐIÊN
TÊN NGƯỜI BỊ GIẾT LÀ GÌ ?!. VÀ AI ĐÃ BỊ KẾT TỘI THAY CHO BÁC ?!
TÔI KHÔNG NHỚ TÔI BỊ TRỜI PHẠT RỒI !..
THẾ SAO BÁC KHÔNG NÓI LÊN SỰ THẬT ĐỂ LƯƠNG TÂM KHỎI BỊ BỨT RỨT..
KHÔNG BAO GIỜ CÁC CHÚ NGHE CHƯA ?
CẢNH SÁT SẼ NHỐT TÔI VÀ TÔI SẼ CHẾT KHÔNG BAO GIỜ LẠI CÒN "HẮN" NỮA "HẮN" SẼ GIẾT TÔI TRƯỚC KHÔNG.. TÔI SỢ LẮM...
THẾ "HẮN" LÀ TÊN CHỦ MƯU VẬY "HẮN" LÀ AI VẬY ?!..
TÔI KHÔNG THỂ NÓI ĐƯỢC !!
TRONG KHI ĐÓ !
TA PHẢI HÀNH ĐỘNG NGAY KẺO NGUY TO !!

Con rùa vàng

(số 45)

của Tô - Ngọc

Cả bọn lắc đầu :

— Không, chúng tao không thấy gì sốt cả...

Y Kreng cười và bảo với các bạn :

— Có đó chứ... Sợi khói nho nhỏ thôi... Bên cạnh lùm cây to to ở phía bên mặt đó.

— Đâu dâu ?

Y Kreng lại :

— Chắc là có một nhà, một căn lều trên đó...

Tấn hỏi :

— Không phải là một thôn xóm ư ?

Y Kreng lắc đầu :

— Không. . Đó không phải là một buôn thượng... Mà là một người tiều phu, hay một người Thượng thuộc dòng «lang thang»...

— Dòng lang thang ?

Y Kreng gật đầu :

— Phải... Có thể lắm, đó là một sắc dân trước đây đã có một thời gian rất oai hùng ... Nhưng rồi tới giờ thì gần như mất hẳn .. Họ không chịu ở chung với ai... Nhưng trong họ lấy nhau, thành thử giờ đây không còn là bao nhiêu là người nữa.

Tấn thắc mắc :

— Họ có dữ không ?

Y Kreng lắc đầu :

Không, trái lại họ rất hiền... Ai gặp họ cũng được họ cứu giúp, ngay cả kẻ thù của ông cha họ cũng vậy...

— Thế nghĩa là thế nào ?

Y Kreng giải thích :

— Nghĩa là họ không nghĩ tới thù hận, nhưng không bao giờ sống chung với bất cứ 1 sắc dân nào..Họ đi lang thang trong rừng, chỗ nào tiện thì làm nhà ở, Thường thường thì cứ hai ba gia đình ở liền liền nhau, nhưng bây giờ lâu lâu chỉ gặp một hoặc hai người mà thôi... Họ không muốn ai dòm ngó chỗ ở của họ. Chúng ta tới gặp họ chính là gây phiền cho họ, nhưng chẳng biết làm cách nào...

Phong và Quý cùng nhìn Y Kreng cùng nói

— Tao chẳng hiểu gì cả..

— Vì... Sao khi gặp chúng ta, mai mốt họ sẽ phải dọn nhà đi nơi khác !

— Sao lạ vậy, cà ?

— Vì họ không muốn ở chỗ đã có người lạ mặt đặt chân tới nữa...

Phong nói :

— Họ nhất định trốn tránh mọi người ?

— Đúng vậy.. Họ là những người không làm hại ai, nhưng lại không thích giao thiệp với ai..

Quý thêm :

— Hoàn toàn «bế môn phong kiếm quy ẩn»...

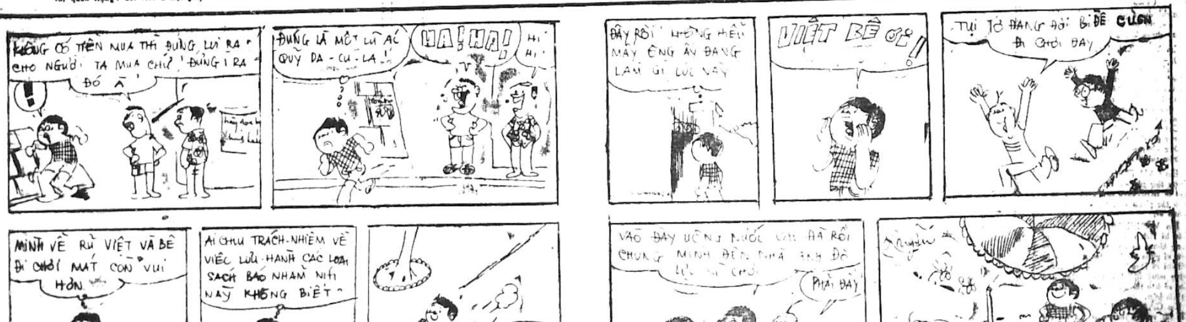
Y Kreng không hiểu mấy danh từ kiếm hiệp mà Quý vừa nói, nó ngẩn người ra. Riêng cậu bé Kiên thì dường như cũng nghiền truyện chưởng, nên có vẻ thích thú lắm. Kiên nói bằng giọng vui vẻ :

— Anh Quý có nhiều nội lực thâm hậu về môn chưởng lắm nhỉ ?

(Còn tiếp)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



KHÔNG CÓ TIỀN MUA THÌ ĐỨNG LUI RA CHO NGƯỜI TA MUA CHỨ ! ĐỨNG 1 RA ĐÓ À
!
ĐÚNG LÀ MỘT LŨ ÁC QUỶ DA - CU - LA !
HA! HA!
HI HI
ĐÂY RỒI KHÔNG HIỂU MẤY ÔNG ẤY ĐANG LÀM GÌ LÚC VẬY
VIỆT BÊ ƠI !
TỤI TỚ ĐANG ĐỢI BỊ ĐÊ CUỐN ĐI CHƠI ĐÂY
MÌNH VỀ RỦ VIỆT VÀ BÊ ĐI CHƠI MÁT CÒN VUI HƠN
AI CHỊU TRÁCH-NHIỆM VỀ VIỆC LƯU HÀNH CÁC LOẠI SÁCH BÁO NHẢM NHÍ NÀY KHÔNG BIẾT
XE CHẠY NGON QUÁ !
2
VÀO ĐÂY UỐNG NƯỚC ĐÃ RỒI CHÚNG MÌNH ĐẾN NHÀ ANH ĐÓ
PHẢI ĐẤY

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đồ Sa Lý Cửu xuất mã

—Ngọc Tri, hiền muội thật là một đạo quân sinh lực của đại ca.

Chàng định nói nhất định mình sẽ đắc thắng, bỗng cảm thấy hông trái hơi đau nhất, có hiện tượng chân khí đình trệ, giật mình thất kinh, nên không nói tiếp nữa.

Hà ngọc Tri sao rõ được tình ấy : tươi cười nói:

—Đại ca đã từng nói sẽ không bao giờ bị ai đánh bại phải không ?

Liễu tồn Trung ngấm ngầm hít một khẩu chân khí, vận nội công tâm phát trong Thiên Nhãn Kinh Giải, không thấy có động tĩnh gì khác, liền nói :

—Đúng vậy, đại ca sẽ không bị ai đánh bại.

Mạc Nam lão ma cười khanh khách nói :

Có bị đánh bại hai không xong năm chiêu nữa sẽ biết ngay, nâng tới chân núi đi !

Quanh khối chòi tranh không xa, có một toà tiểu sơn tên gọi Chư Chủy Cang, chênh chếch đối diện với Phù Bình Cang, Chư Chủy Cang có một khoảng đất trống rộng rãi bằng phẳng rộng rãi.

Mọi người đều lần lượt tới vùng đất trống trải ấy.

Bây giờ Liễu tồn Trung dần dần cảm thấy bên hông trái có một luồng khí rất quái dị, không ngừng vận chuyển Trước đây chàng bị trúng phải Âm Hàn Độc Chưởng của Tôn kha Ba sau mươi lăm ngày luồng khí âm hàn mới phát tác, công phá trong cơ thể không ngừng, nhưng lần này chàng không thấy có hiện tượng gì của luồn độ khí âm hàn ấy, không biết Mạc Nam lão ma luyện thành môn công phu độc địa gì.

Liễu tồn Trung bản tính rất khoáng đạt, liền nghĩ bụng :

Sự cái quái ,l, dần dần thế nào một cung tâm phát trong Thiên Nhãn Kinh Giải cũng hoá giải được hết.

Cũng may luồng quái khí ấy khi lên tới huyệt khiếu huyệt, liền bị chân khí nội thể của chàng đè xuống, không tiếp tục thâm nhập được nữa.

Mạc Nam lão ma đưa mắt quan sát Liễu tồn Trung rất lấy làm đắc ý cười gằn nói :

—Liễu tồn Trung, còn năm chiêu nữa, trận đấu của chúng ta sẽ kết liễu, năm chiêu trước lão phu chiếm nước tiên, bây giờ năm chiêu này đến lượt ngươi, động thủ đi !

Liễu tồn trưởng hít mạnh một hơi chân khí, lớn tiếng nói :

—Liễu tồn Trung mày đã nói một thì không hai, bảo nhường lão phát chiêu trước sẽ không bay giờ nuốc lời.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 98

Kiến trúc vườn Viên Minh

Vượt qua ao này, người ta sẽ thấy 1 giải đê dài Cất cao bản lên mặt đê là 1 tòa lâu đài, trên đề «Tô đê xuân hiểu». Lại từ ngũ phúc đường vượt đò qua sông, người ta cũng sẽ thấy 1 giải núi chạy dọc theo bờ sông quanh co khúc khuỷu. Dưới chân núi có 1 thư viện gọi là Bích đồng thư viện.

— Về phía tây vắt vẻo 1 ngôi đình trên lưng chừng núi gọi là Vân sầm đình. Mặt tây thư viện có chùa Tư vân phổ hộ. Chùa này mặt tây cũng tựa vào 1 tòa lầu cao tên gọi Thượng hạ thiên quang lâu nằm ngay bên cạnh bờ, và hai bên đều có 1 ngôi đình hình lục lăng.

Đứng dưới mái lầu này quay về phía tây có 1 cái cầu nhỏ. Đầu cầu bên kia là cái quán Hạnh hoa thôn. Hướng sang tây bắc ta thấy hiên xuân vũ.

Ở về phía tây hiên xuân vũ chính là Hạnh hoa thôn, thôn nam có giả hác Dư thanh sừng sững trước mặt là 1 tấm vách đá cao ngất 1 ngọn suối trong veo vách chảy từ trên vách đá xuống, quanh co uốn khúc, rồi trôi qua bãi đá. Bốn chữ «Giản hác dư thanh» được khắc vào bờ đá cẩn thận.

Vòng về phía sau hiên xuân vũ thì trước mặt về phía đông là Kính thủy trai, phía tây bắc là 1 tòa nhà 4 mặt có trồng những hàng liễu cao rậm gọi là Liễu Trai phía tây là thủy vi đường. Quay sang quán Hạnh hoa xuân, về phía tây có 1 cái cầu lơn bằng đá xanh vừa rộng lớn vừa bằng phẳng tên gọi Bích lan kiều.

Mạn cầu giáp tiếp với 1 cái ngôi thủy đình tên gọi Ngư Đình. Trước mặt đình là Tố tâm đường. Mặt sau Tố tâm đường là Quang phong tễ nguyệt đường. Góc đông bắc có 1 tòa Túy cảnh trai góc tây bắc có 1 tòa song giai trai. Chính mặt nam có nhà Như cổ hàm kim thất, bên trong chứa đầy sách cổ.

— Phía sau nhà này có 1 tòa nhà bốn mặt toàn bằng pha lê tên gọi Thiều cảnh hiên. Mé đông là Mậu dục trai mé tây là trúc hương trai, mé bắc là Tĩnh thông Trai, bên trong bày biện rất nhiều đồ cổ bên ngoài trồng rất nhiều những cây tùng cây bá cổ thụ.

Phía nam nhà Như cổ hàm kim thất là quán trường xuân tiên. Sau quán có hiên lục ấm, trong khuôn hiên viên trồng 4 cây ngô đồng cao lớn bóng cây che khuất cả hiên. Án thư bàn ghế đều sơn xanh. Dọc dãy hành lang mé tây mà đi, thì gặp hiên lệ cảnh. Mé tây quán trường xuân tiên có 1 tòa đại cảnh năm gian ngay chính giữa treo 1 cái bảng lớn viết 3 chữ Hàm bích đường, bên trong khuôn viên trồng 1 đôi cây hoè.

Phía sau đường là 1 tòa hiên nhỏ trồng 4 cây quế và phía trên treo 1 tấm biển vuông viết 4 chữ Lâm hư quế tĩnh. Phía tay trái đường là cổ hương trai, phía tay phải là Mặc như vân, đối diện thì là Túy an Thất.

Từ cửa ngách tây nam quán Trường xuân tiên đi quanh về phía tây thấy 1 giải tường vây lại trên đề 2 chữ Tảo Viên. Trong vườn có tòa khoang nhiều đường 5 gian, phía sau là Trữ thanh thư ốc, phía đông là 1 cái ao vuông.

Trên mặt ao này có 1 cái gác nhỏ che trên đầy gọi là Tịch gai thư ốc. Chếch về mặt bắc ao có Kính lan tạ mặt đông nam có Ngưng thiều lâu, Hoài tân lâu, mặt tây bắc có trạm bích hiên, mặt tây nam có Trạm thanh hoa, có quán Hạnh hoa xuân, mặt tây bắc có 1 cái ao trên mặt cái 1 tòa đình chữ Vạn (nhà phật, đề 4 chữ vạn phương an hòa

(Còn nữa)

Thủ thỉ mà nghe

(Tiếp theo trang 5)

Nếu chị được phép đổi bút hiệu cho em, thì chị sẽ đổi thành «Mộng Thu» được không ? Mếu.

Em YẾN KHANH (Giồng ông Tố). — Rất hoan nghênh ý kiến của em, nhưng có lẽ phải sang năm mới thực hiện được, vì cần có ngày giờ nghiên cứu, và nhất là cần có sự đổi mới cho tờ báo nữa .. À. YK này, em thử viết những bài ngoài phạm vi ngôi trường của em xem sao .. Chị thấy em có khả năng lắm, nhưng giá đừng đóng khung vào những chuyện xung quanh các dì phước thì có lẽ sẽ bay bướm hơn...

Em LAN THI (Saigon). — Nhận được thư của em rồi Rảng viết bài gửi về MBB càng sớm càng tốt Chờ xem tác phẩm đầu tay của em đó. Thân ái.

Em VÂN KHANH Thủ Thiêm Báo bị tịch thu là mất luôn Chị cũng không có Tuy nhiên chị cũng sẽ nan nỉ giùm em Vụ thợ sắp chữ bê bối thì cả làng báo đều bị cả chẳng riêng mình MBB của tụi mình đâu Chị sẽ báo tin cho em biết sau về vụ cắt báo.

Em CẨM HỒNG (Gia định). — Chị rất vui có thêm một cô em gái ngoan như Hồng Tuy nhiên về bút hiệu chị khuyên em nên dùng hai chữ ngắn mà thôi Bút hiệu MIPH dài lê thê quá Sao không dùng Cẩm Hồng có gọn là tiện hơn không ? Nếu không thích tên chữ Hán thì đổi thành Gấm Đỏ.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Viết cho một người đàn bà bất hạnh

Bài của THU HUYỀN

(Tiếp theo

—...

— Theo em chị nên chơi nhiều, giao thiệp rộng, bỏ bốn bức tường cứng nhắc ấy đi, bỏ cái dư luận khe khắc một bên, bỏ tất cả nếp sống cũ của chị, ở đây em không nói ngoài bổn phận làm mẹ và của một người đàn bà đứng đắn đoan trang. Chị phải lo cho chị, chị còn đẹp còn trẻ, coi chuyện đã qua như một vết bùn, mình tẩy đi là hết.

Rằng tìm một người hơn hắn ở đây không cần phải chức tước, nghĩa là một người không đến nỗi nào, địa vị và tư cách phải là điều cốt yếu. Biết đâu, tình cờ trong một buổi tiệc nào đó, hắn chẳng gặp lại chị ? Chừng ấy hắn không khỏi tiếc thầm «Chà, sao bây giờ bà đẹp quá, sang trọng quá» rồi nhìn lại vợ mới của mình thì đã cũ đi hồi nào không hay...

— Thôi em, đừng nhắc lại chuyện ấy nhiều, chị đã quên rồi, em làm chị nhớ lại chị không đủ sức chịu đựng.

Chị quên rằng em đang viết một bài cho người đàn bà bất hạnh sao ?

Thôi bao nhiêu ấy cũng là bất hạnh rồi.

— Chị sẵn quá hứa với em đến nhà sẽ cho nhiều tài liệu, giờ như vậy.

— Chị chiu đây em gái nhưng nhớ là Nữ phóng viên phải vô tư nghe không ?

— Vô tư có nghĩa là không bênh ai bỏ ai. Cái đáng thương thì ca tụng điều đáng ghét thì phải thù và chửi.

— Thù mà chị em tôi chị tức cười không biết đoạn hát ấy đâu của bài nào.

Phải nhận thấy là cái trẻ trung còn ở con người đau khổ này.

— Chị hỏi em nhé tại sao đáng lẽ thái độ nóng giận ấy phải là của chị chứ đâu phải của em ?

— Em tức lắm dù rằng em chưa có gia đình nhưng em thù bọn đàn ông đều giả sở khanh đó lắm.

— Để chị lấy một ly nước thật lạnh em uống thì hết ngay Chị nhớ hôm nào cái vụ chị nổi loạn đó, bà Bác sĩ T. cũng cho chị uống là thấy hiệu nghiệm ngay.

— Đây em, uống đi và quên giùm chị bản thơ em mang.

— Ngày đó chắc chị đẹp lắm ?

— Chị chả biết là có đẹp không nhưng có điều chị biết là hơn bây giờ.

— Hồng nhan bạc phận !

À có phải cái việc hôm ấy xảy ra các báo có viết chuyện của chị phải không ?

— Chờ chị chút nói xong chị lục trong tủ ra một cặp dây cộm trong đó có đủ nhiều tờ báo cũ và một tập hồi ký của chị

Tình yêu buổi ban đầu thật là đẹp ! Đà Lạt, Nha Trang... đã để nhiều kỷ niệm.

Nếu có ai « đập vỡ kính ra tìm lấy bóng » thì bóng kia vẫn còn mãi ở những nơi hẹn hò, nhưng người thì đã ra đi.

Kết quả của mối tình đẹp kia, nàng thụ thai và không được sự thỏa thuận của 2 bên họ hàng. Vì tôn giáo và khắc khe !

Mặc cảm bị đời rẻ khinh đã cứu mạng cho cái bào thai trong bụng người đàn bà kia đã cố nuốt nước mắt để chờ ngày con ra đời.

Lúc nàng báo tin mừng (1) cho hắn, hắn lặng đi và lầm lì không nói, rồi hắn bảo, « Phá đi, hoàn cảnh chưa cho phép, tình thế không thuận tiện,..

Trời ơi ! Vũ trụ như sụp đổ, trời đã như quay cuồng,

Nàng tìm đi sao không tìm cả cuộc đời của mẹ con nàng để đừng bao giờ thấy và nghe thêm một lời tàn nhẫn khốn nạn nào ở cái con người bằng hình thể, nhưng tim óc đi vay mượn của loài cầm thú.

Tỉnh dậy, để nghe những lời ru ngủ ma giáp của hắn,

Nàng kêu gào than khóc vật vã cố kêu gọi lòng nhân ái của hắn cố khẩn cầu Đức Mẹ mà hắn tôn thờ hãy đến với hắn trong giờ phút này để cảm hóa hắn và trừng phạt hắn

Nhưng Đức Mẹ ở trên cao Đức Mẹ không thấy trong lòng người...

Giờ phút ấy nàng cũng chưa tin là hắn có thể đốn mạt như thế Cô lấy nước mắt làm khí giới cô lấy tình yêu làm nền tảng Mong hắn tỉnh ngộ nhưng giòng máu của hắn đã lỡ sinh ra ở giòng họ Sở.

Sau nhiều đêm thức trắng suy tư nàng không đủ can đảm dứt bỏ hắn ra đi không đủ kiên tâm sống những ngày cô độc thiếu bóng hắn chỉ là loài bướm ong.

Nhưng than ơi ! Nỗi xót xa nhất nàng không đủ gan dạ nhìn sự phỉ nhổ khe khắc của miệng đời và không đủ bình tĩnh chai đá để nói với con rằng ba con đã chết ba con đã phản bội mẹ con mình trong lúc mẹ mới mang con.

Nàng nhục nhã ? Vì con ?

Nàng thua cuộc ? Vì con ?

Con nàng ra đời trong một hoàn cảnh thiếu thốn tất cả.

Tình yêu thương của mẹ ban cho con muôn vàn trời biển, nhưng không đủ cho con hãnh diện với đời, con đừng buồn, mẹ hứa bằng hai tay này, bằng tim óc này, bằng lòng câm thù này, mẹ sẽ nuôi con trưởng thành trong vinh dự, trong niềm kiêu hãnh, khi con đã lớn khôn con sẽ được toại nguyện với đời,

Mẹ biết con thiếu sự giáo huấn nghiêm khắc xảo quyệt của người, nhưng bù lại mẹ cho con rất nhiều, bằng sự chịu đựng nhẫn nhục và vị tha,

(CÒN NỮA)

Sống đời sống mới

Những người con gái hôm nay

Bài của T.T. DUNG

(Tiếp theo)

Cái xã hội, cái đô thành hoa lệ này được trang hoàng bằng những ánh đèn rực rỡ là để che đậy những gì đen tối và dơ bẩn nhớp nhúa nhất ! Người ta không nhìn thấy gì hết ngoài sự huy hoàng sáng chói đó, họ bước những bước chân bỏng không, chẳng dè dặt. Con cái của tôi, của bà yêu đời lắm, chúng không bao giờ biết những gì nguy tạo bằng lớp son hào nhoáng, cuộc đời ngát, hương... hay đang đi bên triền vực thẳm đen tối của cuộc đời ? !,..

oOo

« — Mẹ của tôi là người quê mùa cù lần quá, chẳng bao giờ hiểu tôi chẳng thương tôi như những bà mẹ của bạn bè mà tôi đã gặp. Mẹ của tụi nó thông cảm với con gái, tôi trẻ ghê lắm, nó muốn gì thì bà cũng chiều theo, bà cũng nó vô cùng. Tôi mơ ước đến bao giờ mẹ tôi mới được như mẹ nó, cái hạnh phúc rất bình thường, nhưng đối với tôi thật xa vời !

— «Cái tuổi trẻ của tôi đẫm thắm như một sáng mùa xuân, tôi tung tăng bơi lội trong đó, hạnh phúc và tình yêu tràn đầy, ở đâu tôi cũng yêu, mi cũng thích, nhưng mẹ tôi thì muốn cấm đoán, không cho tôi cùng các bạn bè đi chơi thỏa thích, mẹ tôi viện lý lẽ rằng tôi đã lớn nên «có nết» một chút, ! Tôi không hiểu mẹ tôi đã nhìn tôi bằng cặp kính màu gì mà «đánh giá» tôi, tác tệ như vậy ? Tôi đi chơi với bè bạn đâu có vượt qua vòng lễ giáo gia đình, đâu làm tổn thương danh dự cha mẹ, thì thử hỏi mẹ tôi dạy như thế có đúng không ? Những người làm cha mẹ luôn luôn độc tài bảo thủ vô cùng. Tôi chán cái lối giáo dục con cái đời thời ấy quá, tôi lạc loài, tôi cô lơn..., không ai hiểu tôi ?

— Tôi đã có người yêu và tôi cũng yêu chàng tha thiết, vì thế tôi mất chàng chắc tôi không thiết sống nữa chàng cho tôi mọi thứ chàng chiu chuộng tôi mọi bề, chàng nói với tôi toàn những ngôn ngữ dịu dàng trìu mến, chứ không phải giảng đạo thuyết pháp như mẹ tôi — Người trẻ phải thế chứ — Từ đó tôi thấy mẹ tôi cổ điển đáng bỏ viện bảo tàng ghê. mỗi lần mẹ tôi la rầy hay khuyên nhủ tôi có cảm tưởng bà đang tụng kinh cầu nguyện hòa bình. Thật là trái ngược, tất cả Càng được cưng chiu chuộng tưng tiu thì tôi nghe lạc loài khi về với gia đình tôi mọi thức mọi vật tôi đều bị lệ thuộc, kể cả cái quần cái áo mặc trong thân thể, miếng ăn giấc ngủ cũng bị gò bó, Sống trong gia đình thật là mất tự do,

— Những lúc tôi vào bếp lỡ tay đánh rơi một cái bát hay khua động một cái soong tức thì mẹ tôi hét lên ầm ! chê bay tôi đủ điều nào là đồ hư cào là thứ của mày lớn lên chỉ biết đứng đường đứng xá mà ăn ai thèm rước của nợ ấy về mà mong ! ôi nào để chưa tôi nhục nhã quá Tôi biết đứng đường là xấu xa ti tiện vô cùng chỉ có thể có với hạng gái hư thân chửa hoang đẻ trộm còn tôi thế này là hư sao ? thế này mà không ai dám cưới hỏi sao ? Tôi buồn quá.

— Chàng đưa tôi đi đến những chân trời mới lạ của tâm hồn, nhờ có chàng tôi thấy an ủi phần nào kiếp sống tôi nhục này. tôi lén lúc đi chơi với chàng, có khi phải cúp cua cả buổi học, cũng có khi đến chiều tối mới về đến nhà. Thế rồi mẹ tôi mắng chửi tôi, vô số kể những danh từ, không biết tàu bè nào mà chở cho hết, mẹ đòi đuổi tôi ra khỏi nhà. Tôi gục mặt khóc, và hình ảnh chàng hiện lên như hồi chuông linh dịu, xoa vết thương tâm hồn tôi đang bị muôn ngàn lần rơi vọi ! — Tôi tự hỏi tại sao mẹ tôi xa cách với tôi quá, chẳng lúc nào mẹ chăm sóc cho tôi.

(CÒN NỮA)

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 60 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI TÁM
VENDETTA

Đại tá Grangerford là một người rất lịch sự quý bạn biết hông ? Một người lịch sự từ đầu đến chân. Ông ta rất cao và mảnh khảnh, da mặt hơi xỉn. Mặt ông nhỏ, luôn luôn mày râu nhẵn nhụi. Mũi ông như cái lưỡi dao và môi ông rất mỏng trong khi đó thì lông mày ông rất rậm xoả xuống những đôi mắt đen mà từ trước tới nay tôi chưa hề bao giờ được thấy cả, tóc của ông dài, hoa râm và vuốt ngược về phía sau, để hẳn cái trán ra bàn tay ông dài và nhỏ. Mỗi ngày trong đời ông, ông đều mặc một chiếc sơ mi trắng và một bộ bằng vải, cũng rất trắng làm cho ta đến bị nhức mắt lên được khi nhìn vào. Ngày chủ nhật thì ông mặc bộ đồ xanh khuy đồng. Luôn luôn ông cầm trên tay một chiếc can trên đầu có một trái tròn bằng bạc. Tôi cam đoan với quý bạn là không có một người nào muốn chế nhạo ông cả và ông không bao giờ phải lớn tiếng hết. Ông luôn luôn lịch thiệp và biết cách gây niềm tin đối với kẻ khách. Ông ít khi cười lắm, nhưng nụ cười của ông làm cho người ta rất thích nhìn. Ngoài ra, nếu khi nào ông đứng dựng như một cột buồm và mắt ông bắt đầu long lanh, thì quý bạn chỉ còn có nước leo lên cây đó gần nhất mà trốn, trước khi hiểu rõ đó là chuyện gì. Ông không cần phải rầy la gì cả. Tất cả mọi người đều biết cách giữ gìn ý tứ mỗi khi ông có mặt. Nhưng tất cả mọi người trong gia quyến đều lại thích có sự hiện diện của ông, bởi vì ông làm cho người ta có cảm giác rằng ông là sự tốt trời. Khi nào nào có đám mây mù che phủ nền trời xanh thì cả nhà sẽ buồn ba mươi giây, và như vậy là quá lắm rồi. Cho đến tám ngày sau người ta vẫn còn nhớ. Khi ông và bà đi xuống vào lúc buổi sáng, thì tất cả mọi người đều đứng dậy để chào hỏi. Các con chỉ dám ngồi xuống sau khi cha mẹ đã ngồi xuống rồi mà thôi. Thế rồi, Rom và Bob sẽ đi lấy một ly la ve và đưa cho cha các cậu ấy. Sau đó, các cậu lại mỗi người cầm một ly và đứng trước mặt cha mẹ các cậu cuối đầu nói :

—Chúng con xin chúc mừng cha, chúng con xin chúc mừng mẹ !

Tom là con trai cả của nhà này, và Bob là cậu em. Cả hai đều là những chàng con trai vui tính, lưng dài vai rộng, da mặt ngăm đen và tóc vừa đen vừa dài. Các cậu cũng bận quần áo trắng bốp như cha và đầu thì đội những chiếc nón rơm rộng vành.

Sau đó là đến cô em gái của các cậu là Charlotte. Cô này cao lớn và có cái hãnh diện của một người con gái ở tuổi hai mươi lăm.

Nàng vừa đẹp mà lại vừa tốt nữa. Nhưng khi nào nổi nóng lên thì tia nhìn của nàng cũng đủ làm cho bạn khiếp vía mà chạy trốn luôn. Chẳng khác gì tia nhìn của cha nàng vậy

Cô em là Sophie thì chỉ mới có hai mươi tuổi. Cô này cũng đẹp ghê lắm nhưng hiền lành và dễ thương như một con chim bồ câu vậy.

Mỗi người trong gia quyến - kể cả Buck và tôi - đều có một người đày tớ riêng là mọi da đen. Tôi cần phải thú nhận rằng anh mọi của tôi đã chẳng phải làm gì cả, bởi vì tôi không hề có ý muốn được hầu hạ. Ngoài ra, anh mọi của Buck thì lại luôn luôn lúc nào cũng cáu kỉnh.

Gia đình này xưa kia rất đông người : Có hai người con và một người con gái là Emmeline thì bị chết.

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (25)

CHƯƠNG HAI

— Chúng nó lấy cớ gì mà khép tội người ta là Việt gian.

— Có gì đâu, máy bay oanh tạc ở chợ Mả, anh chàng đang cối xay đang làm việc trong nhà, nghe tiếng máy bay chạy ra sân tìm chỗ ẩn núp nhưng anh ta không kịp xuống hầm nằm bừa trên bụi tre, chẳng may cái gương con trong túi anh ta rơi ra ngoài

Khi máy bay hết oanh tạc du kích ập lại bắt anh ta ngay tức thì, chúng nói rằng anh ta đã dùng gương chiếu lên máy bay ra hiệu cho máy bay oanh tạc.

— Chỉ có thế thôi ?

— Chỉ có thế thôi mà chúng cũng lập tòa án xử tội anh ta là Việt gian, cuối cùng mang anh ra chợ chém đầu..

Bác Cả thở dài :

— Thật chán, thời buổi nhố nhăng này.

Ông bố của Thụy thấy Thụy còn ngồi trên lòng bác Cả, ông nói :

— Thôi vào đi ngủ đi con.

Thụy vào giường đi ngủ, nó còn nghe thấy bố và bác bàn bạc với nhau những gì đó đến khuya. Thụy thao thức hoài không ngủ được, nó nghĩ đến âu chuyện bố nói với bác Cả những tên Việt gian. Thụy đã thấy những người mà cán bộ nói là Việt gian họ không có điểm gì khác biệt với mọi người. Thỉnh thoảng nó nhìn thấy một vài người tay bị trói giật cánh khuỷu bị công an dẫn đi qua phố Nỉ những người đó bị đánh đập tàn nhẫn, mặt mày sưng húp máu me đầy người. Họ bị gọi là Việt gian và họ bị dân chúng ném đá. Thụy không biết họ sẽ được giam ở đâu, nhưng trên suốt quãng đường đi đến nơi giam giữ Thụy nghĩ rằng họ không thể sống nổi vì những viên đá căm thù của hàng trăm hàng ngàn người ném vào người họ. Thụy ngủ thiếp đi lúc nào không biết, nó bỗng thấy bác Cả người bị trói, mặt mũi máu me, những viên đá ném tới tấp vào bác những tiếng la hét rùa rả. Thụy hét lên, nó choàng thức giấc, bố Thụy ngồi bên cạnh, ông giữ chặt lấy Thụy :

— Con thấy gì vậy con ?

— Thụy thở hổn hển, mồ hôi toát ra, ngọn đèn dầu leo lét để trước giường, giọng bố Thụy dịu dàng :

— Con nằm mê phải không ?

— Thụy gật đầu, vẫn chưa hết hồi hộp :

— Vâng con nằm mê, con thấy bác Cả bị bắt, bị đánh...

— Ai bắt, ai đánh ?

— Anh cán bộ Phú, người ta nói bác Cả là Việt gian

— Thôi con đừng suy nghĩ đến chuyện ấy nữa tại suốt ngày con nghĩ đến chuyện ấy nên đêm mới nằm mơ.

Thụy rên rỉ :

— Con sợ quá, con sợ bác Cả bị bắt quá

— Không ai bắt được bác Cả đây, bác Cả là bạn cụ Hồ ai mà dám bắt.

(CÒN NỮA)

---

mẹ ghẻ con chồng

Mẹ ghẻ con chồng

(30) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Ông Tư Lung là người thân tín của ông chủ Hậu.

Từ khi Được trao cho tờ bằng khoán năm mẫu đất tư, là khu đất gồm nền nhà và miếng vườn chung quanh bà chủ tỏ ra vui vẻ hơn. Hai năm rồi, bà cho con, chủ ăn uống sung sướng và mướn cho ông chủ một người giúp việc lặt vặt. Đó là ông Tư Lung.

Nhưng ông chủ đâu có hân hạnh lớn là có người theo hầu hạ ? Ông Tư Lung lãnh phận sự coi vườn dừa, đó là phận sự chánh

Ông chủ Hậu tin cậy ông Tư Lung, rồi lần hồi trao cho trách nhiệm đi tìm Hiền.

Nghe ông Tư kể lại, ông chủ Hậu hỏi gắt :

— Chừng nào nó tới đây ?

— Dạ, nó không nói rõ, vì nó như nghi ngờ chuyện gì đó. Tôi tội không biết nói chuyện gì cho nó yên tâm. Coi bộ nó hiền lắm.

— Hay là ông đi gặp nó lần thứ nhì !

— Chi mà gấp dữ vậy ?

Ông chủ nói khẽ :

— Cỡ này, coi mòi bả sắp làm bài toán gì đó. Một là bả trở nên hiền lành. Tôi muốn thừa dịp này đem thằng Hiền về, săn sóc tôi và cũng là để cho nó bớt khổ cực. Ở đây, suốt ngày lo chơi hoặc làm công chuyện lặt vặt lo cho tôi hoặc tiếp tay với ông. Dầu sao cũng sung sướng hơn là chèo đò.

Ông Tư Lung không muốn xen vào chuyện riêng tư của chủ nhà. Ông ngồi đó yên lặng nhưng ông chủ không để ông được yên :

— Ông tính sao !

— Dạ tôi không rảnh Nếu hai ngày nữa mà nó không đến thì tôi tìm nó một lần nữa. Tôi căn dặn kỹ lắm. Nếu đến thì cứ ra ngoài vườn, lúc ban ngày tôi ở đó.

Ông chủ lẩm bẩm :

— Một năm ngoái hai năm rồi, tôi không gặp nó. Chắc nó tới mà.

Ông Tư Lung ra sau vườn.

Trong lầm, chỉ còn lại ông chủ Hậu. Ông nằm xuống đoán chừng là trong những ngày sắp tới, ông được thong thả hơn, sống với đứa con trai. Thỉnh thoảng, nó săn sóc ông Hằng ngày, nó làm vườn chung quanh nhà với ông Tư Lung.

Từ nhà trên, bà chủ dò xuống phía lẫm lúa. Thằng Trúc đã cho bà hay biết mọi chi tiết, Bà suy nghĩ mãy, chưa biết làm thế nào để cướp trọn cái gia tài này và ba bốn cái bằng khoán ruộng Ngoài thửa ruộng, Ngoài thửa ruộng ở sau nhà, chừng 200 mẫu, ông chủ còn ba thửa ruộng khác, ở mấy làng lân cận. Mãi đến nay, ông chủ chưa trao cho bà tờ bằng khoán nào cả.

Bà gọi to :

— Ông ơi !

Ông chủ lên tiếng :

— Tôi đây.

— Ông ngồi đó đi. Hôm nay tôi có chuyện này.

Tuy nhiên, ông chủ tỏ ra nao núng, giọng cô vợ trẻ như có gì khác thường. Bà ta vào trong lầm, kéo cái ghế mà ngồi rồi nhìn chung quanh.

— Bữa nay, chắc ông có chuyện mừng...

Nói tới đó, bà chủ ngưng lại, nhìn ra ngoài cửa

Bây giờ, ông chủ thêm lo sợ. Chuyện ông Tư Lung đến chợ Vàm để gặp thằng Hiền đã thấu tai cô vợ trẻ này rồi chăng ? Ai là người đưa tin cho cô ta biết ? Chẳng lẽ ông Tư Lung đóng vai đòn xóc hai đầu ? Hoặc là thằng Hiền đang tới đây, nhưng bị chận ngoài cửa, sau khi thằng Trúc phát giác. Hôm rày, dường như thằng Trúc bắt đầu dọn xóm. Lân la với mấy người tá điền để nhờ họ hớt cá thia thia, chuẩn bị nuôi gà nòi.

Để được yên tâm và cũng để đừng gây thêm rắc rối, ông chủ thấy rằng yên lặng hoặc nói ít là tốt hơn cả. Trong giai đoạn này, ông muốn nhẫn nhịn. Rồi đây, với thằng Hiền hỗ trợ, lần hồi ông sẽ... thâu đoạt quyền hạn trong nhà này.

Ông nói :

— Có gì mà mừng.

— Lão Tư Lung đi đâu vậy ?

— Thì... đi xóm...

(CÒN NỮA)

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

NGÀN THÔNG 2 Báo của Học Trò - Phát hành 20-5-71 - Tiến bộ vượt bực

Chuyện phiếm

Viết bài đăng báo (II)

ĐỖ (PHÚ LÂM)

Cổ nhân đã dạy : lộc bất khả hưởng tận. Các mục có trả nhuận bút của Chính Luận, xin nhận rằng : rất...ngon, nhưng cũng hiểu rằng: đó cũng là...lộc trời cho, đừng mong hưởng một mình. Như mục chuyện phiếm, trong những năm qua, biết bao... vì sao đã...mọc lên, lấp lánh, chói lòa, nhưng chỉ một thời gian đều...lặn mất. Những kẻ 'viết bài đăng báo' gửi về Chính Luận xin nhớ một điều : Lộc của Chính Luận không...bền, để đừng thắc mắc lúc ngôi sao của mình...vụt tắt.

Cái thời gian chờ trả lời và chờ đăng bài được gọi là cái 'thú chờ đợi' cho có vẻ...lịch sự, chứ đúng ra, với những kẻ 'viết bài đăng báo', nó là cả một sự bực mình, nhiều lần muốn... chửi cả Tòa soạn. Đó là hai điểm đồng ý với 'văn hào' Nguyên Khanh CVA.

Bây giờ đến hai điểm không đồng ý.

Điểm không đồng ý thứ nhất là sự kiện chậm tay một tí sẽ có kẻ viết dùm liền. 'Văn hào' còn...non quá !

Không ai viết dùm mình được hết. Bởi vì cùng một đề tài, nhưng mỗi người nhìn thấy một khía cạnh, mỗi người kể lại một cách khác. Cụ thể như đề tài 'viết bài đăng báo' bỉ nhân viết khác hẳn ...'văn hào'. Do đó, muốn thành công trong phạm vi «viết bài đăng báo» ta cần phải có một cái nhìn độc đáo một óc nhận xét độc đáo, một bút pháp hành văn độc đáo.

Nếu ta chẳng có cái mọ gì là độc đáo cả thì có kẻ viết dùm liền là sự thường. Và như thế, ta cũng đừng nên hi vọng nhiều vào kết quả của việc «viết bài đăng báo».

Điểm không đồng ý thứ hai là tác giả đã gọi phóng sự của Nguyễn Gia Long về vụ du ngoạn Nha Trang với Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ là «phóng sự hớt», lại còn nói : bài người ta giống bài mình như đúc. Chắc là nói đùa vậy, chứ làm sao lại giống như đúc được.

Nguyễn Gia Long đâu có...hớt của Khanh CVA (bênh em gái đấy nhé). Chỉ vì Khanh CVA không thể viết khác Nguyễn Gia Long nên mới đành chào thua. Dù là phóng sự, dù là cùng đi một chỗ, nhưng nếu có cái nhìn độc đáo, có bút pháp hành văn độc đáo, hai người «Viết bài đăng báo» vẫn có thể diễn tả khác hẳn nhau. Cụ thể như cái chợ Tết Saigon, biết bao nhiêu báo đăng phóng sự về nó mà có bài nào giống bài nào đâu.

Vậy, Khanh CVA đã đồng ý rằng : Nguyễn Gia Long không có...hớt phóng sự du ngoạn Nha Trang chưa ?

Và chắc Khanh CVA bây giờ sẽ ngửa mặt lên trời mà than :

— Trời hỡi ! Chính Luận đã «sinh» Nguyễn (Gia Long), sao còn «sinh» Khanh (CVA), bây giờ lại «sinh»...Đỗ (Phú lâm)

Tuy nhiên, đừng than như thế vì có «sinh» như thế mới thành cái thế chân vạc của Tam quốc. Khanh (CVA) đã nhận mình là Chu Du của Đông Ngô, gọi Nguyễn (Gia Long) là Khổng Minh của Tây Thục, nay Đỗ (Phú Lâm) xin làm Tào Tháo ở Trung Nguyên.

Nếu câu chuyện «viết bài đăng báo» được diễn tiến giống truyện Tam quốc: Tào Tháo đã chiếm Đông Ngô, diệt Tây Thục, bắt vua Thục quy hàng, thì Đỗ (Phú lâm) cũng sẽ thắng Khanh CVA rồi bắt sống Nguyễn Gia Long về...dâng rượu.

Nhân đọc chuyện phiếm «Viết bài đăng báo» của...«văn hào» Nguyên Khanh CVA, bỉ nhân cảm thấy cũng phải...«viết một bài đăng báo» chơi để nói lên những điểm đồng ý và không đồng ý với tác giả.

Điểm đồng ý thứ nhất là cái «thú» chờ đợi trong hồi hộp sau khi đã gởi bài đi. Nếu gửi qua đường Bưu Điện, ta sẽ nghi ngờ sự hữu hiệu của ngành Bưu Điện Việt Nam, ta sẽ không tin tưởng vào tinh thần trách nhiệm của Bưu Tá, ta vẫn lo lo e bài bị thất lạc giữa đường. Chỉ khi nào đã được trả lời Tòa báo nhận rồi, ta mới yên tâm.

Trường hợp không may, chờ lâu quá mà vẫn đụng bức tường im lặng, ta sốt ruột chịu không thấu, viết thư hỏi mới biết: quả bài thất lạc thật, thì ta sẽ nổi sùng, muốn cách chức ngay ông tổng Bưu điện, muốn đòi chính phủ phải cải tổ cấp thời lề lối làm việc của cái ngành mà ta tự cho là...phải gió ấy, muốn chửi om cả lên cho hả tức vì tiếc công trình «sáng tạo» bằng bao nhiêu tim óc của ta đã chẳng được ném vào...sọt rác mà lại bị rơi vào quãng không không ! Thà ném vào sọt rác còn hơn bị thất lạc, bởi ném vào các sọt rác ở tòa báo cũng là một cách đăng báo...hạn chế. Có mấy «độc giả» coi đã không...ngửi được, tất nhiên cái tài viết của ta chưa đi đến đâu, ta phải tự trau dồi hơn nữa.

Nhưng dù nhận được hay dù bị thất lạc thì cái thời gian từ ngày gửi đi đến ngày trả lời thường thường là...«khá lâu lâu». Ta phải biết để đề cao cảnh giác trước cái thời gian «khá lâu lâu» này. Ta phải tự tập luyện đức tính kiên nhẫn vì «viết bài đăng báo» là một sự thử thách cam go trình độ kiên nhẫn của ta. Ta phải thông cảm với các tòa báo một sự thật chẳng nên nói ra là : chính cái thời gian «khá lâu lâu» đó là thời gian các Tòa Báo...ăn tiền của ta, càng lâu càng...ăn tiền !

Khi cái sự thật chẳng nên nói ra mà đã nói ra rồi thì nên nói luôn để hai bên cùng dễ thông cảm. Rằng thì là : về phía các Tòa Báo, xin đừng thèm khai thác cái túi tiền của những kẻ «Viết bài đăng báo», vì lợi tức chẳng đáng bao nhiêu. Nếu các quý báo tổ chức thi truyện ngắn, chẳng hạn, chỉ để giúp các mầm non, mầm già có chỗ thi thố tài năng, hoặc các quý báo dành trang cho độc giả, chẳng hạn, chỉ để cung cấp một phần đất cho những tiếng nói khác biệt phát biểu ý kiến, v.v. mà thôi, thì đáng hoan nghênh hết mình.

Trái lại, quý báo tổ chức thi truyện ngắn, chẳng hạn, dành trang cho độc giả, chẳng hạn, với ẩn ý buộc những kẻ 'viết bài đăng báo' phải mỗi ngày chi tiền mua quý báo để theo dõi bài mình đã đến chưa, bài mình đã đăng chưa, biến những kẻ 'viết bài đăng báo' thành những độc giả trung thành bất đắc dĩ thì thật đáng thương cho những kẻ 'viết bài đăng báo, quá.

Bỉ nhân xin đứng về phe những kẻ 'viết bài đăng báo' đưa ra một sáng kiến nhằm bẻ gãy ẩn ý ấy như thế này : Nếu ta mua tờ báo nào là vì ta thích tờ báo đó, chứ không phải ta bị mua vì ta đã gửi bài. Cho nên nếu ta đã gửi bài cho tờ báo ta thích, ta cứ vui vẻ chờ đợi bởi lẽ dù không gửi bài, ta cũng vẫn mua. Còn nếu ta phải mua tờ báo nào chỉ để theo dõi bài của ta thì...chả nên mua, ta cứ đến sạp báo mua tờ ta thích sau khi đã xem...thoáng sơ qua tờ báo ta đã gửi bài, vẫn theo dõi được mà không bị biến thành độc giả trung thành bất đắc dĩ.

Điểm đồng ý thứ hai là cái 'thú' chờ đợi bài mình được đăng lên. Cái thời gian chờ đợi 'tòa soạn' trả lời đã nhận bài tuy 'khá lâu lâu' song còn có thể ước tính được chứ cái thời gian khi nhận đến khi đăng thì...chịu, có bài đăng ngay, có bài hàng tháng, có bài hàng năm, không biết đâu mà lường, và dĩ nhiên là cũng có bài chỉ được đăng báo...hạn chế. Tòa soạn có những lý do của tòa soạn mà kẻ 'viết bài đăng báo, không hiểu được.

Những kẻ 'viết bài đăng báo' ai cũng thích được...đăng ngay nhưng phải thông cảm sự khó khăn của Tòa soạn trong việc lựa bài. Ví dụ mục chuyện phiếm, mỗi ngày chỉ đi một chuyện, mà trong một ngày nhận được cả chục chuyện, nếu chuyện nào cũng muốn đăng ngay thì chỗ đâu mà đăng. Các mục khác cũng vậy. Bởi thế, những kẻ 'viết bài đăng báo' phải biết nhường chỗ cho nhau, thấy bài của người khác được đăng cũng vui như bài mình được đăng và đừng nên chê người khác viết dở hơn mình

KHỔ VÌ VỢ CON, NGỪA THAI VÀ LOAN ĐƯỜNG KINH

phóng sự của Tuyết-Sinh

Có một người bạn tâm sự với tôi rằng :

— Mình thực là như con cá dại dột, chui từ cái rọ nọ sang cái rọ kia, cả đời chẳng biết khoảng trời xanh là gì.

Tôi hỏi về ý nghĩa của dụ ngôn này thì anh bạn đó giải thích thêm:

— Này nhé, lúc còn nhỏ thì mình sống trong cái rọ nghèo đói. Hồi ở ngoài Bắc, có lần đói quá, trận đói năm 1645, bây giờ còn gọi là tháng 3 năm Ất Dậu đấy cậu ạ, tôi đã phải đi ăn cắp để bị một thằng Nhật lùn nó bắt được, nhất định nó đòi mổ bụng tôi, tôi phải quỳ xuống chân nó, tôi van lạy như tế sao ấy mãi rồi nó mới tha cho tôi cậu ạ. Di cư vào trong này thì hết ở trại học sinh lại ra đi kèm trẻ kiếm, đầy tớ sai vặt, ngày ngày đạp xe đạp mười mấy cây số tới trường học. Thế rồi khi vừa mới đâu đạt, trong tay kiếm được đồng tiền, mở mày, mở mặt ra với thiên hạ thì lại chui bố nó sang cái rọ vợ con, tự nguyện ký khế ước làm lao công trọn đời không lương cho vợ con. Vậy mà nhiều lúc cũng chưa yên thân nữa chứ, nó còn dằn vặt mình thế này, thế nọ, nó so sánh đay nghiến mình không bằng thằng này, thằng kia và định từ chối không cho mình «xịt xì dầu» nhớ mới khổ chứ bạn ạ.

Những câu tâm sự nhân lúc mượn hơi một ly rượu đó hay một chai la de đó có vẻ đùa dỡn nhưng đã nói lên tất cả sự thật của biết bao người đang mắc vào cái vòng lẩn quẩn lận đận khổ sở cũng chỉ vì vợ con. Giọng anh tuy có vẻ trào lộng nhưng chứa đầy vẻ cay đắng.

Những lời tâm sự đó đã ám ảnh tôi trong nhiều đêm dài nằm suy nghĩ mung lung. Quả thật vợ con là một cái rọ ư ? Vợ con gây cảnh khổ cho người ta sao ? Tôi chợt nhớ đến những phim của nhà đạo diễn chuyên kinh dị nổi tiếng Alfred Hitchcock chuyên môn tả những câu chuyện chồng tìm cách giết vợ. Một người bạn khác đã có lần quả quyết với tôi :

— Thằng đàn ông nào cũng có lúc muốn giết vợ. Đời này chỉ là cái vòng luẩn quẩn cái mê hồn trận đưa con người vào cảnh khổ chạy đâu cũng không thoát được. Ngày hôm nay ông đi phố gặp một người con gái mà ông cho đẹp nhất từ xưa đến nay trong đời ông chưa từng thấy có ai đẹp như thế. Ông xuýt xoa ngẩn ngơ như con cá muốn chìm, con chim muốn sa.

Nhưng có thể ngày hôm sau, ông lại gặp một người khác còn đẹp hơn nữa và tuần tới có thể ông sẽ khám phá ra một người đẹp mà ông sẽ cho rằng đây mới thực là thần tượng của Sắc Đẹp... Cứ như vậy, chẳng có bao giờ cùng. Như vậy thì thử hỏi làm sao ông có thể nhìn thấy vợ ông đẹp mãi được.

Một lần khác, tôi tới chơi một nhà người bạn, thấy anh này đang hét lên :

— Mày giết tao đi, tao không sống được nữa ! Khốn nạn quá !

Anh hét lên với vợ anh đó. Sau đó, anh kể lể với tôi rằng anh bị cấm trại :

— Phải ngủ đêm trong trại vậy mà nó (vợ anh) cứ nhất định nó bảo moa đi ngủ với mèo. Đ.m. mèo với mỡ con c. gì, làm còm cọm ấy. Nuôi bảy tám mạng còn chưa xong, tiền nong đếch đâu mà mèo với mỡ..

Trong huyền sử của Do Thái có kể chuyện rằng khi Ông Adam thủy tổ loài người không vâng lời Thượng Đế, ăn vào trái cấm, nên bị Thượng Đế chỉ tay tuyên phạt như sau :

— «Mày sẽ phải đổ mồ hôi mới kiếm được của ăn»

Câu nói đó kể thì cũng đúng. Nhưng xét ra trên đời này vẫn còn có những kẻ chẳng phải làm gì mà vẫn sung sướng, thừa của ăn, thừa ăn mặc, như con mấy ông lớn ở VN này chẳng hạn. Nếu tác giả câu chuyện đó cho Thượng Đế phán rằng :

— «Từ nay mày sẽ khốn khổ chỉ vì đàn bà» thì có lẽ còn đúng hơn.

Cách đây mấy năm, hồi còn ở trên Đà Lạt, tôi thấy có một thằng bạn bị mụ vợ chửi bới suốt đêm ngày. Ban đêm, nó nằm ở ghế bố đắp chăn kín mít từ đầu tới chân để ngủ, nhưng vợ nó không cho. Mụ ta lôi nó dậy, gấp ghế bố lại, bật đèn sáng lên bắt nó ngồi nghe mụ chửi. Đã lâu lắm, tôi không được tin tức gì về nó. Không biết nó có còn sống nổi trên cõi đời này không, hay là đã chết về tay vợ nó rồi.

Con người tài ba lỗi lạc như Abraham Lincoln, một vị anh hùng của dân tộc Hoa Kỳ, vậy mà cũng còn không tránh được cái cảnh khổ vì vợ. Theo ngoại sử Hoa Kỳ, thì ông đã bị bà này đay nghiến, chỉ trích suốt ngày đêm. Cuối cùng, sở dĩ, ông chết về tay tên sát nhân cũng chỉ vì bà vợ. Buổi tối hôm ông bị ám sát, ông đã không muốn đi coi cải lương, thích ở nhà đọc sách. Nhưng bà vợ ông ghiền cải lương và nhất định bắt ông phải đi coi với bà ta. Kết quả, ông bị một tên kép cải lương bắn gục ngay trong rạp hát !

Một ví dụ trong lịch sử VN chẳng hạn, đó là trường hợp của nhà anh hùng áo vải Phạm chí Thiện. Ông này nhiều lần tâm sự :

— Khổ quá, tôi đâu có ham đi ngoại quốc làm khỉ gì. Chỉ vì bà xã nhà tôi, bà ấy nói chưa được đi ngoại quốc, đi tàu bay bao giờ nên bắt tôi dẫn bà ấy đi chơi một chuyến. Tôi cũng chiều ý, đưa bà ấy sang Lào sang Thái chơi vài chuyến cho biết.

Chính vì vậy mà rồi ông Thiện mới la cà, quen má Tư, má Hai, để đến nỗi bị thân bại, danh liệt và xuýt cửa lại còn làm liên lụy đến cả tổ chức của nhiều bạn đồng viện khác !

Những câu chuyện khổ vì vợ có bút nào, máy đánh chữ nào mà kể ra cho hết được ! Nhưng khổ vì vợ đã hết đâu lại còn khổ gì con nữa. Thời buổi Ngọc Hụp khó khăn này, mà cứ đẻ sòn sòn mãi ra mới khốn nạn chứ. Một người bạn có 7 nhóc con đã than thở với tôi :

— Thôi tôi chịu hết nổi tụi nó rồi ông ạ. Bây giờ thì tôi mặc xác chúng nó thả lỏng để mặc chúng muốn làm gì thì làm. Mình cứ giả đò coi chúng như con ông hàng xóm ấy, không phải con mình nữa là xong.

Nhưng thế cũng còn khá, một người bạn khác đang lúc nghèo kiết xác lại còn phải bỏ ra mấy ngàn bạc tới tòa báo xin đăng bố cáo từ con. Còn cảnh nào khốn nạn hơn nữa vợ với con !

Nhưng tôi đã tiếp xúc với nhiều thiếu niên bỏ nhà đi hoang thì họ lại oán trách bố mẹ gia đình không thể nào kể hết. 1 thiếu niên nói với bạn : Ông bà ấy đâu có muốn đẻ ra tao. Chẳng qua cũng chỉ vì một phút giây động tình của họ mà tao phải ra đời.

Lời nói đó tuy tàn nhẫn nhưng đã nói lên một sự thực : có những đứa trẻ ra chào đời 1 cách ngoài ý muốn của cha mẹ. Cha mẹ đã dùng hết cách để ngừa thụ thai, nhưng số mệnh là số mệnh.

Một người bạn đã bằng giọng khôi hài nói với tôi trong lúc vợ anh đang có bầu :

- Thằng nhỏ này moa sẽ đặt tên nó là Ogino. Bởi vì moa đã dã áp dụng đúng phương pháp Ogino vậy mà kết quả là vẫn sắp có thêm một mạng nữa.

Người bạn khác thì tâm sự mỗi lần ngủ với vợ, anh không dám làm mạnh quá, sợ capot nó thủng ra, có con thì khổ quá. Anh kể tiếp :

— Có một lần capot bị thủng, moa hoảng quá và lo lắng mãi cho tới lúc bà ấy thấy tháng trở lại, moa mới mừng mừng tủi tủi. Toa thử tính hoàn cảnh của moa coi, vào lúc này mà lại còn thêm một mạng nữa thì ông Tổng Ngọc ông ấy nhất định để cho chết đói chứ đâu có chịu bán sữa cho nó. Sữa lên gần một trăm bạc một hộp, mình tiền đâu nữa mà mua bây giờ.

Nhiều gia đình hiện nay đã áp dụng các phương pháp ngừa thai để bảo đảm phần nào đời sống cho những đứa con đã có sẵn.

Hiện tại đã có rất nhiều thuốc ngừa thai : nào là thuốc uống, thuốc chích cho đàn bà, đàn ông, bao nylon, vòng xoắn, nắp đậy, thuốc mỡ, bơm vào cửa mình trước khi giao hợp với bơm nước cửa cửa mình sau khi giao hợp và cuối cùng là giao hợp rồi khi gần xuất tinh thì cho ra ngoài.

Trong các phương pháp này thì thuốc viên cho người đàn bà uống mỗi ngày một viên là được dùng nhiều hơn cả. Hiện tại có hàng chục nhãn hiệu khác nhau. Hai hiệu thông dụng hơn cả là Lyndiol và Ménol.

Hầu hết những người đàn bà đã dùng loại thuốc viên ngừa thai này sau một thời gian chừng một hai năm đều kêu là không thể tiếp tục sử dụng được vì các biến chứng của nó. Thí dụ bị loạn đường kinh, bị đau bụng, chóng mặt, nhức đầu, trứng cá mặt nổi các mụn và có một điều tai hại hơn cả là bộ nhũ hoa tươi rũ bị xẹp xuống chỉ còn bằng cái bánh tráng, người trông có vẻ khô khan như cá mắm.

Bây giờ các bạn thử tới bất cứ một phòng mạch nào của bác sĩ mà coi mười bệnh nhân thì hết năm người là đàn bà tới chữa bệnh loạn đường kinh, bệnh huyết trắng rồi.

Loạn đường kinh nghĩa là kinh nguyệt ra đây đưa cả hàng tuần lễ chưa hết có khi lại rai tới 3 tuần ngừng một tuần rồi lại có. Mỗi lần không ra nhiều mà chỉ có chút ít. Trước khi ra nhiều mà chỉ có chút ít. Trước khi ra thường đau bụng nhức đầu có khi sốt trong người mỏi mệt. Ra huyết trắng cũng vậy người mệt lắm.

Đó là những chứng bệnh của người đã dùng các phương pháp ngăn ngừa thụ thai. Có người lại còn nói rằng dùng thuốc viên để vào âm hộ trước khi giao hợp sẽ bị đau tử cung. Nếu mua phải thuốc giả tức là thứ thuốc làm ở Hồng Kông hay chợ lớn chứ không phải thứ làm ở Nhật ở Mỹ thì âm hộ sẽ bị nóng và rát lắm.

Có một bà nói với tôi rằng bà ta tới hỏi một nữ bác sĩ ở đường Trương minh Ký về vấn đề ngừa thai. Nữ bác sĩ này cho bà ta biết cách ngừa thai tốt hơn cả là bảo Ông chồng cứ làm tới lúc gần xuất tinh thì xuất ra bên ngoài âm hộ. Vì vậy mỗi lần ăn nằm với nhau xong bà này thường hỏi ông chồng :

— Anh cho vào trong hay cho ra ngoài đấy ?

— Ra ngoài.

Lần nào ông chồng bà ta cũng trả lời như vậy. Thế mà không biết làm sao bà ta vẫn mang bầu như thường. Ông chồng thấy thế lại đâm ra nghi ngờ :

— Không biết em có đi lang bang ở đâu không chứ, lần nào anh cũng cho ra ngoài vậy mà sao em lại có bầu được.

Trước câu chất vấn, bà này chết một cửa tứ, không biết trả lời làm sao. Bởi vì trước đó, chính bà đã quả quyết với ông chồng của bà rằng bác sĩ đã bảo anh cứ cho ra ngoài là không sao hết. Rõ khổ, tránh vỏ dưa lại gặp vỏ dừa.

Bây giờ nói đến chuyện xài cái capot. Ô cái của quỷ này cũng gây ra lắm chuyện giở cười, giở khóc.

Chẳng hạn có một ông kể rằng ông mua một lố để xài lần lần, vì mua cái một vừa đắt lại vừa lôi thôi. Một hôm ông đi làm về thì thấy mấy tên nhóc con nhà ông, mỗi đứa một cái đang phùng mồm, trợn mắt lên mà thổi mấy cái capot với nhau, chúng còn hỏi ông :

— Ba mua cái bong bóng kiểu gì mà đâu no to khó thổi quá à ?

Khốn nạn, ngay lúc đó lại có bà bạn hàng xóm chạy sang hỏi thăm mấy giờ rồi hả bác. Bà ta khen mấy đứa nhỏ :

— Ối giời ơi, cháu tôi thổi bong bóng giỏi quá nhỉ, đưa bác thổi một cái nào, dạy bác thổi cái coi !

Lâm vào cảnh này, ông bạn của chúng ta biết đối phó ra làm sao đây ? Chả lẽ lại tự nhiên vô cớ đuổi đứa nhỏ xuống dưới bếp chơi hay sao ? Hay là lại giằng lấy cái bong bóng vất đi ? Cũng không được. Thôi chỉ còn một cách là chuồn cho lẹ :

—Bác ngồi chơi chờ nhà tôi chút nhé. Tôi phải đi có chuyện gấp một lát, xin lỗi bác

Nhiều khi xài cái của nợ ấy cũng rầu lắm. Chả lẽ tối trước khi đi ngủ lại đeo sẵn vào, không được, vì nó sẽ tuột đâu mất. Chả lẽ lúc đã hứng lên lại còn bỏ đó đi kiếm capot đã. Có nhiều bà lại còn khó tính nhất định không cho ông chồng xài cái của nợ này.

Nhiều người cả đàn ông lẫn đàn bà lại quả quyết rằng xài capot làm suy giảm cảm giác khoái lạc. Tôi có được đọc một cuốn sách thuộc loại ái tình bửu giám của một tên lang tây Nhật bổn. Sách này lâu ngày tôi quên mất tên rồi, nhưng có cả hình minh họa nữa. Tên lang lùn này quả quyết rằng quan niệm nói xài capot làm giảm khoái lạc là một quan niệm hoàn toàn có tính cách tưởng tượng, sai lầm. Theo hắn thì mức độ khoái lạc hoàn toàn không có gì thay đổi khi ta xài capot. Đối với những người mau xuất tinh trong khi giao hợp, thì cái cái capot còn có tác dụng giúp cho họ trì hoãn được thêm nữa là khác.

Theo lời một vài bác sĩ sản khoa cho biết thì các loại thuốc viên như Lyndiol và Ménol không phải có mục đích chế ra để ngừa thai, nhưng đó là những thứ thuốc có mục đích trị bệnh. Nếu ta lạm dụng dùng để ngừa thai trong một thời gian lâu từ một năm trở đi sẽ gây ra các biến chứng có hại cho sức khỏe như nhức đầu, chóng mặt, nổi mụn, huyết trắng...

Về phần chiếc vòng xoắn, cũng có nhiều người không nên đặt vì không hợp, nên thỉnh thoảng lại bị xuất huyết.

Nắp đậy thì dùng rất phiền phức và không có hiệu nghiệm nếu không biết cách đề.

Thuốc viên tan ngay để vào cửa mình hay thuốc mỡ bơm vào cửa mình trước khi giao hợp cũng có nhiều phiền phức và không có hiệu quả chắc chắn cho lắm. Tuy nhiên phương pháp này dễ xử dụng hơn và về phương diện tâm lý có vẻ tự nhiên không ảnh hưởng gì đến tình cảm và khoái cảm của cặp trai gái. Tuy nhiên phải dùng thứ thuốc tốt. Phải tránh những thứ giả mạo hay có hại. Loại thuốc để vào cửa mình hiện nay được nhiều người ưa dùng hơn cả lại loại Nolorm. Thuốc này để vào cửa mình sau một phút đồng hồ là tan ngay không còn để lại dấu vết gì.

Các loại thuốc uống thuốc chích không nên lợi dụng dùng nhiều trong thời gian lâu dài vì có thể sinh các biến chứng.

Những biến chứng như nhức đầu loạn đường kinh do thuốc ngừa thai gây ra thường làm khổ đàn bà không ít. Các bà các cô thường đi hết ông bác sĩ này đến ông bác sĩ khác nhưng kết quả cũng chẳng đi đến đâu.

Có nhiều ông cam đoan sẽ chữa hết, nhưng tôi chữa mãi cũng chả thấy hết. Có ông nói thẳng ngay rằng : Tôi không chữa nổi, nhưng để tôi giới thiệu bà tới ông thầy tôi. Ông ấy chuyên môn về khoa này. Ông sẽ «làm» cho bà một «đường kinh mới». Ông phải «nạo» tử cung mới hết được.

Nghe lời giới thiệu, con bệnh cũng chịu khó lặn lội tìm tới phòng mạch «Ông thầy của Ông thầy». Gớm ông này chém kinh khủng. 1200 đồng một lần khám đầu tiên những lần sau thì bớt xuống còn 800. Ông «thầy của ông thầy» nói rằng : Bà phải chữa liên tiếp trong vòng từ 3 đến 5 tháng mới hết được.

Không biết đã có ai chữa hết chưa. Nhưng đa số không đủ lực để theo cho hết thời gian. Thầy nói, vì vấn đề tiền trong nhà đã cạn. Lại còn tốn công đi nữa. Một số khác cho biết rằng chỉ hết được ít lâu rồi đường kinh lại làm loạn trở lại. Nhiều ông chồng thấy vậy, bực mình bảo vợ :

— Loạn, loạn cái con khỉ gì. Nó muốn ra lúc nào nó ra, ăn nhằm chết chóc gì đâu. Nước loạn đây còn không thèm lo, đường kinh của bà loạn thì đã sao mà cứ làm như chết đến nơi ấy.

Tuy nói cứng vậy, nhưng khi cần đến, lại gạ bà xã, nghe bà nói : «Em đang có tháng này, sao nó cứ ra hoài». Một anh chồng lại chảy dài ra và đành đấu dịu :

— Thôi để mai anh đưa em đi ông bác sĩ khác.

Nhưng đi ông nào thì đi kể cả cơ đốc và bệnh viện dã chiến Hoa Kỳ rồi cục loạn vẫn hoàn loạn. Ối đường kinh đường kinh. Nó là con mẹ gì mà khiến cho những thằng đàn ông phải khốn khổ thế này ? Đông Tây Y hòa hợp Minh Đức đâu sao không mở mẹ nó một phân khoa «Đường Kinh Học» có phải là ăn khách lắm lắm không ? Nhiều lúc tôi nghĩ hay là mình trương mẹ nó cái bảng hiệu «Đông y sĩ chuyên trị chứng Loạn đường kinh của các bà các cô» chắc sẽ hốt bạc.

Cũng có một anh lang Tây lại khuyên tôi rằng cứ cho bà ấy đẻ thêm một đứa nữa đi là đường kinh đều hòa ngay. Tên này bảo tôi rằng cái chất tinh dịch của đàn ông có tác dụng làm cho đàn bà đỏ da thắm thịt và hết mọi bệnh tật. Chả vậy mà các cụ nhà ta đã có câu gái phải trai như thài lài gặp cứt chó nó sẽ tươi tốt không thể tả được. Điều này tôi chưa biết thực hư ra sao xin để dành cho các vị tiến sĩ y khoa lên tiếng.

Nhưng tôi có một nhận xét riêng là hầu hết các bà đã cai đẻ mà tôi được gặp thân thể đều trở nên lệch lạch, khô cằn như con cá mắm, chẳng khác gì cây khô bị nắng hạn. Ngược lại, những người đàn bà chửa đẻ đều thì dù lớn tuổi trông cũng vẫn mặn mà, mơn mởn.

Chuyện cái nắp nó bật ra

Để kết thúc bài này, tôi xin kể quý vị nghe chơi vài câu chuyện vui xung quanh vấn đề ngừa thai. Trước hết là chuyện cái nắp đậy tử cung nó bật ra.

Nắp đậy cổ tử cung cũng gây nhiều chuyện dở khóc dở cười. Một người bạn kể cho tôi nghe câu chuyện như sau :

Trước khi «làm» moa đã đậy cẩn thận, vậy mà kết quả bây giờ một tý nhau nữa lại sắp sửa ra chào ông Tổng Ngọc để xin sữa. Con vợ nó cứ cằn nhằn rằng khổ quá, có lẽ tại anh đậy không kỹ, hay là anh làm sao mạnh quá, cái nắp bị trật ra ngoài chăng ? Moa tức quá, cãi lại : Trật thế chó nào được, hay là tại em đi ăn chè lang bang đâu ấy chứ. Tối hôm qua, em đi đâu mà về khuya thế ?

Sau đó là một màn chị vợ khóc lóc, thề thốt, trách móc kẻ bạc tình, vu oan giá họa cho mình.

— Em mà không đi tần tảo buôn bán hội hè cứ ngồi chờ đồng lương của anh thì có ngày chết đói cả lũ.

Trước cái viễn tượng đói rách, anh chồng đành phải nhượng bộ :

— Anh nói đùa vậy, ai bảo em cứ cằn nhằn anh hoài nắp trật với chẳng trật

— Nhưng mà em lo lắm anh ơi. Mai mốt bụng to quá rồi, em không buôn bán gì được nữa, rồi nhà mình không biết làm sao cho đủ ăn đây. Nghe nói lương anh sắp tăng phải không ?

— Đúng vậy

— Tăng bao nhiêu hả anh ?

Một trăm đồng một tháng.

Chị vợ tiu nghỉu như mèo cắt tai. Chị ta đứng dậy bỏ đi, không thèm nói câu nào nữa.

Thôi, để kết luận, chúng tôi xin thưa với các Bạn : ngừa cũng khổ, không ngừa cũng khổ. Ngừa thì sinh bệnh-tật, đau ốm, tốn tiền bác-sĩ, Không ngừa thì nhìn đàn con nheo nhóc lại càng nheo nhóc thêm khi có những đứa em nó ra chào đời mà muốn rớt nước mắt. Những lúc này nghĩ sao mà buồn thế. Tục truyền rằng ngày xưa Thượng-Đế chúc cho Ông Noe con cháu sinh sôi, nảy-nở hằng-hà Sa-số, như chim trên trời, cá dưới biển để thêm người thờ-phụng Thượng Đế «Chuyện ấy chả biết có hay không, chỉ biết rằng hiện nay biết bao người đang lao-đao, lận đận vì con cái. Thế-giới đang lo nạn nhân-mãn và khuyên nên dạy cho học-trò nam-nữ biết cách ngừa thai với đầu-đề là «Giáo-dục Nhân-số».

Người viết kinh thánh có lẽ đã lầm chăng ? Nếu đẻ ra nhiều quá, không ai dạy dỗ tử tế cho đến nơi, đến chốn. Lớn lên nó làm xằng, làm bậy, nó chửi lại Thượng Đế chứ đâu có thờ phụng Ngài. Ngày xưa gặp nhau người ta chào hỏi :

«Bác được mấy cháu rồi», hay người ta chúc nhau» đầu năm đẻ con trai, cuối năm đẻ con gái». Ngày nay, bạn bè gặp nhau mà hỏi đến cái khoản vợ con thì người ta cho như đó là một cách trù ếm nhau, hỏi tới cái nỗi khổ của nhau.

Tết nhất mà đứa nào còn chúc cho đẻ thêm con thì người ta coi đó như một kẻ độc mồm, độc miệng.

Cái chuyện vợ con, nói lắm lại càng cảm thấy khổ nhiều. Thôi, hãy quên đi bạn ạ ! Trời sinh voi thì trời sinh cỏ», «đời cua, cua máy, đời cáy, cáy đào». Ngay như mình đây, bố mẹ cũng có lo lắng cho được bao nhiêu đâu, học-hành cũng lang-bang. Vậy mà rồi cuối cùng cũng vẫn còn sống cũng chẳng chết chóc ai.

Bạn có muốn tin như thế không ?

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Ba 18.5.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư 19.5.71

B.S Nguyễn-đỗ-Bảo 110 đường Bùi Chu SAIGON
— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh 549 Bà Hạt CHOLON

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 18-5-1971

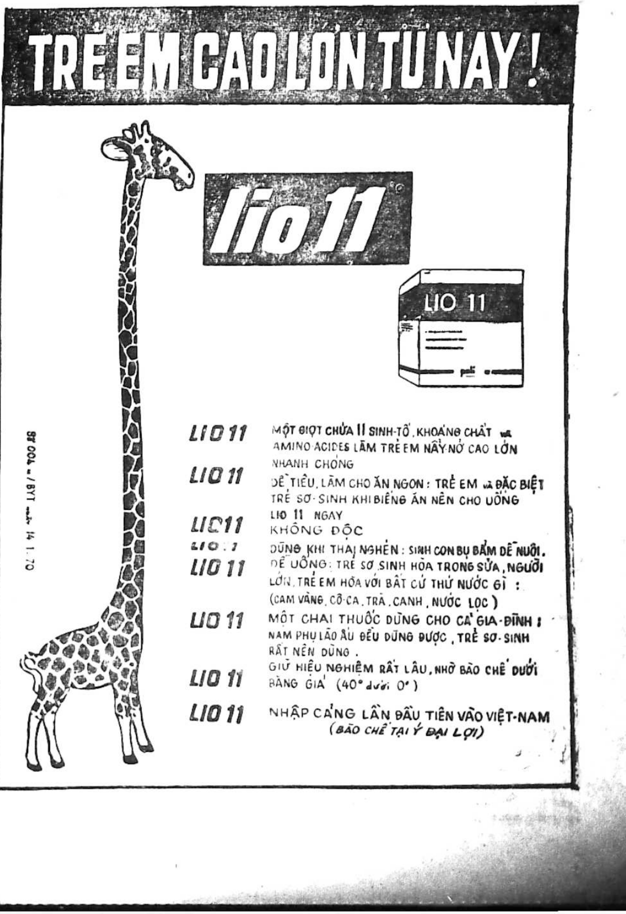
Việt Nam

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Học mà chơi
18g50	Thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
19g05	Nhân dân Tự vệ
20g00	Tin tức
20g30	Tân nhạc Quốc Tuấn
20g30	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo)

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara mcNair
1305	Bonanza
1405	Beau Nattie
1505	Movie the teerble people
1630	Dragnet
1700	News
1800	Glen campbell
1900	News
1930	Doris day
2000	News
2030	Hawai five-O
2105	Marcus Welby MD
2200	News
2230	First Tuesday
2300	Jim Mabor


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !

lio 11

LIO 11

LIO 11 MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO ACIDES LÀM TRẺ EM NẨY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11 KHÔNG ĐỘC
LIO 11 DÙNG KHI THAI NGHÉN : SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11 DỄ UỐNG: TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN, TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)
LIO 11 MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG.
LIO 11 GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)
LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)

Số 004 a / BYT ngày 14 1.70

HỌC

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp chuyên viên điện

Khai giảng ngày : 3-6-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản. Điện nhà. Điện Ô Tô. Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành.

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ Nghệ. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)
166–170 đường Lê văn *Duyệt* SG
Hiệu Trưởng :
LÊ VĂN KHƯƠNG

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
2e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng : 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam *Sơn* (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp KẾ TOÁN

10-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 150 Trần hoàng Quân Cholon. Phương pháp hướng dẫn độc đáo. Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC
Inscription : LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương, Saigon
Tél [illegible]795

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠ

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phú Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-5-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh Miễn Phí

— ĐỢT 2 : SÁNG - CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn. Học viên được học thực hành, lý thuyết. Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM-QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm thật rành nghề. Học phí 12.000đ

Xin hỏi nhà may
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu Saigon
Đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo
Đ.T. 99311

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg, 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

KHIÊU VU

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 *Bùi* Viện.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/158 đường Phan th. Giản Saigon.

1 nhóm nữ sinh Term (Marie Curie) nhận kèm trẻ từ 12e đến 3e. Xin biên thơ cho cô Hoàng, 418 Phan thanh Giản Sg

Lớp khiêu Vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề, Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : CÔ NGUYỆN BẠC TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guierre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo một số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp sáng — chiều — tối

Piano Classique

(Luyện thi vô trường Quốc Gia Âm nhạc) do S/V tốt nghiệp Q.G.Â.N. phụ trách hỏi 49 Lê Lợi Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ), 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Cours de Vacances

de 11e à 5e : — 1e ouv 15-5-71 — 2e ouv 3-5-71 Francais
Math mod — Anglais — 28 Trần tấn Phát Tân Định

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 11 Lớp Hè Khai Giảng 14 & 1-6-71 : học cắt chải — chải bới uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -1- Học phí nhẹ -1- Huấn luyện viên nhã nhặn -1- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao *Thắng*) Đ.T. 93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méthode Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao. Saigon ngày giờ làm việc.

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 2-6-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes, laits de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều, học phí 3000đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ.

2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

Học Radio và T.V cấp tốc

10-5 đến 17-5 khai giảng : 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trưởng xưởng

2 Lớp RADIO Sáng. Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1-2

1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ

2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000đ

Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

G.S. cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện thi Anh Văn tư gia. 95 Huỳnh Tịnh của Sg

Dạy đan máy

Hãng dệt Tuấn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nịt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Đan máy tự động, ngoài khóa hàng cơ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu, 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm,
gần Bót Quận Nhì

Hôm nay mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (bảo đảm 1 tuần biết ráp vần để có thể tự đọc, một tháng nói được 3000 câu thông dụng để đi làm) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (tuần học 9 giờ) ANH VĂN LUYỆN THI vào các Đại Học Anh Mỹ. ANH VĂN Bổ Túc các lớp Trung học, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM TỔNG QUÁT. Ghi tên gấp để giữ chỗ, mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Học sinh nào ???

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh pháp ?

— Chưa hiểu thấu đáo chương trình hoặc học chưa hết chương năm qua ?

— Muốn tạo được căn bản vững chắc về *Toán Lý Hóa Anh Pháp* cho năm sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN

Mọi trình độ 6.7.8.9.10.11 A B tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng) Đ.T.92006 Khai giảng 1.6.71.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ HẠNH

Nhân dịp hè mở đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp, bánh Việt v.v...
Bảo đảm làm được. Học phí nhẹ. Ghi tên : 1B *Lê* quang Định—GĐ (cách chợ Bà Chiểu 50m)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation. Orthographe parfaite Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất

KHÓA MỚI : 3-5 và 15-5

Lớp RADIO SƠ CẤP
- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌHH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn *1/2*. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN : Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

- ● **Lớp RÁP SỬA RADIO** khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14.6.71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy Đan tay, đan máy, cam đoan đan gì cũng được có dạy tư gia, cho mượn máy 438 Hùa Hảo máy đá Cholon.

GIÁO SƯ DO

Con người ta sống chết đều có số mệnh. Nhiều chiến sĩ can trường, đi dưới lằn đạn mưa bom vẫn không sờn lòng và lúc nào cũng vẫn phây phây có mặt tại các nơi có Nhạc và *VŨ* để thưởng thức. Không bù cho nhiều người sợ chết, kín cổng cao tường nhưng, khi đã tới số. Tai nạn vẫn tìm đến và để đi chơi. VŨ được số tinh táo và bình tĩnh. Tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phũng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 18 VÀ 19-5-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**

— Đủ lớp ít người Sáng—Chiều— Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)

— Ghi tên tại biệt thự số 235 **TRẦN QUỐC TOẢN** (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 **PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN** gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản *Sài* gòn).

Các Khóa Nữ Công Hè 1971

MUỐN TRỞ THÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG ? MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP ?

Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Trường Phương Chính là một tổ chức đứng đắn và tân tiến. Phòng học rộng đẹp. Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn, Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thứ nào trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học.

Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp.— NỮ CÔNG : LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu mới lạ. ÂU PHỤC nam giới. Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY. ĐAN TAY.— GIA CHÁNH : LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn lịch sự. NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy. LỚP CỖ TÀU 20 món đặc sắc.

NGHỆ THUẬT : CẮM HOA TƯƠI. LÀM HOA VẢI. ĐÀN TRANH. PIANO. CHẾ TẠO BÚP BÊ. TRANG ĐIỂM. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Các bạn sẽ vui vẻ tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

Sách Luyện Thi Tú Tài I

PHƯƠNG PHÁP
NGHỊ LUẬN VĂN CHƯƠNG
Lớp 11 Lý thuyết và thực tập của
NGUYỄN SỸ TẾ

Hỏi ông Kim, Tư Thục TRƯỜNG SƠN 129—131 Lê văn Duyệt Saigon (Đ.T : 93313)

Trường NGUYỄN HUỆ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 02-6-71 mở thêm các lớp 10 (nữ sinh sáng) lớp 9 (sáng & chiều), lớp dự bị lên 11 (sáng) và lớp 8 (sáng)

Cấp tốc Toán Lý Hóa «tư gia»

15-5 Tú *Tài* IAB Khóa 71
Hè căn bản : Giải quyết chương trình lớp IIAB trong 3 tháng (có lớp riêng cho H.sinh chương trình Pháp)

→ BÙI-THỤY-HOÀNH cùng toàn Ban G.S Cử nhân và Cao học toán

Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Ng.T.Thuật Sg tới 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô sẽ gần hơn.

Trung Tâm
TOÁN LÝ HÓA **ĐĂNG - KHOA**
370 Trần quý Cáp SAIGON
— TAM lên NHỊ AB (11B6, 11A7, 11B8)
15 và 17-5 Sáng-Chiều-Tối **GAUSS** Toán : Khắc Minh-Hoàng Huyền-Việt Cương
Lý Hóa : Đặng trí Biên-Nguyễn khắc Láng-Huỳnh thị Hạnh
— LỚP HÈ CĂN BẢN : 7, 8, 9, 10 A.B. TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

Sách để tặng, phát phần thưởng ?
Tự Điển Danh Nhân Thế Giới cần biết

của G.S TRỊNH CHUYÊT
In lại kỳ III — Thêm 30 vị mới tạ thế
Hỏi : 480/48 Nguyễn tri Phương Cholon (chú ý)
Hay Sống Mới (Phạm ngũ Lão Saigon)
Đã phát hành khắp nơi.

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ

33 – Hồng Thập Tự — Saigon ĐT. 93.218

Thông - Cáo

Trung học Kỹ Thuật Regina Kacis bắt đầu thâu nhận các học sinh vào lớp 8 Kỹ Thuật, kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 15-07-1071.

Hồ sơ gồm có :

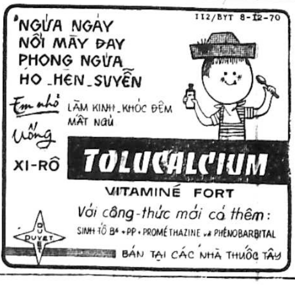
— 1 đơn xin nhập học
— 1 chứng chỉ lớp 7
— 1 khai sanh
— 4 tấm ảnh 4 x 6

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại văn phòng Kỹ Thuật, số 42 đường Tú Xương, Saigon.

Đoàn Thể Ấn Kiều Tiếp Đón Tân Tổng Lãnh Sự Ấn Độ Tại Việt-Nam

Ngày 12 tháng 5 năm 1971 đoàn thể Ấn Kiều đã tổ chức một buổi tiếp tân trọng thể tại nhà Hàng Continental Palace để khoản đãi tân Tổng Lãnh Sự Ấn tại Việt Nam và Bà MADANJIT SINGH.

Có nhiều vị nhân viên cao cấp trong Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa tham dự buổi tiếp tân này : Quốc Vụ Khanh Mai Thọ Truyền, và các Tổng Trưởng Ngô Khắc Tỉnh, Nguyễn Bích Huệ, Hồ văn Châm. Ngoài ra còn có sự hiện diện của nhiều nhân vật Ấn và Việt Nam thuộc các cơ quan và đoàn thể khác.



112/BYT 8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỪA
HO _HEN_SUYỄN
Em nhỏ LÃM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B⁶ • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUVET
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

Luyện thi vào Đệ Tam (10) trường công đủ môn
Học phí trọn khóa 2000đ00
Ghi tên 78 Lê quang Định (quá Hồ Ngọc Cẩn 100m)

COURS DE VACANCES
FRANÇ - MATH - PHYS - CHIM

(De la 6 ème à la Terminale)
DATE D'OUVERTURE ; 1er Juin 1971
ADRESSE : 19/2 Lý Trần Quán. Saigon (Tân Định)

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 14-5-71 — **ADRESSE:COURS DEURÊKA 129/231 Nguyễn Trãi**

— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC PHYSIQUES : 2ndè 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon
Ouverture : 1er Juin 197
MATH (classique — moderne) : 5e, 4e 3e (BEPC)
MATH-PHYS-CHIM : 2e, 1ere, Terminales ABCD.
— Rattrapage et Perfectionnement.
— Petits groupes de même niveau limites de 10. Prof licenciés

Đã phát hành trong toàn quốc
Ta Đi Trên Giòng Lịch Sử

Tuyển tập 30 bài Du ca hay nhất 1971

Trung Học
Phát Diệm
Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Lớp Dạy Sửa RADIO - TRANSISTOR - TELEVISION

Khai giảng : 15. 20 và 25 5 71, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối
Học nhanh trọn khóa 2 tháng 7.000đ. Kết quả bảo đảm

Trường Trường - An 770 Phan đình Phùng Saigon

Nữ Sinh 3e Marie curie muốn kèm các em primaires xin thư về Phượng Lan 75/6 Phạm đăng Hưng Đakao

Hai nữ SV Đệ Học Sư Phạm cần tìm chỗ dạy tại tư gia về Toán và Lý Hóa từ lớp 10 trở xuống. Hỏi : Nương, Hiệp 97 Trần quý Cáp Saigon

Sinh Viên luật giỏi anh văn, muốn tìm chỗ kèm tại tư gia về anh văn, mọi trình độ. Liên lạc với Trần đình Định 43 Nguyễn Thông Sg Tél 25.748

Nữ Sinh Viên có Tú Tài Pháp nhận kèm trẻ em 10e-6e hoặc luyện Sinh Ngữ thi Tú Tài Việt Hỏi : 468 Minh Mạng Cholon ĐT : 51340

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp : Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (*273 mới*) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng, Chiều, Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 24-5-71

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ ba 18-5-71 9 giờ cơm tàu, Cải heo cuốn mề gà — Gà rút xương Jambon kim huê 15 giờ xá xíu — bánh bao

— Thứ tư 19-5-71 9 giờ *Poisson* Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (chay cạnh hai mềm)

15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

— Thứ năm 20-5-71 9 giờ Phở Bắc đặc biệt — Bánh mì chiên tôm

15 giờ cơm tàu : Kim tiền bửu hiệp — long thố phụng thai,

Phở Phở Phở

Nghề ít vốn có công thức và chỉ cách trình bày tại Hẻm 80/2 nhà 220/2B Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần cổng xe lửa)

MỚI XUẤT BẢN, ĐÃ CÓ BÁN tại NHÀ SÁCH
KHAI TRÍ

62 Lê Lợi Saigon và các hãng sách
• TRUYỆN Y SĨ,
TRUYỆN Y KHOA •
của B.S. LÊ VĂN KHẢI

Một cuốn truyện dành cho mọi giới, mọi tuổi mến y khoa.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 19-5 : Sáng 9g : Sôi vò — Cơm Rượu (rượu nếp) Nam và Bắc

Chiều 3g ; Cơm Pháp : Oeufs Pochés à la Portugaise —Cannelloni d'Epinards

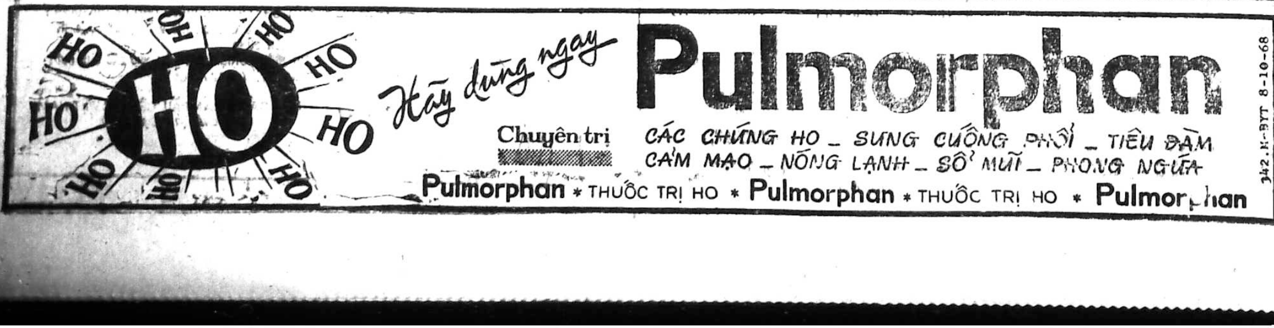
Thứ Năm 20-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Nid aux Liserons — Madeleines

Chiều 3g ; Cơm Tàu ; Canh Bóng cá nhồi giò — Chả củ sen

Liniment SAUNA
dầu nóng BÔNG HỒNG
Trà xát khi :
NHỨC MỎI
SƯNG TRẶC
TÊ THẤP
CẢM HO
V.B.C. ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch - Khánh-Hội.

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư Năm thứ II, có MPC tận tâm, nhận kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống tiểu học, thư về hay liên lạc : Phạm Sung Cư xá SV 45 Cường Để Saigon.



Pulmorphan

Chuyên trị CÁC CHỨNG HO _ SƯNG CUỐNG PHỔI _ TIÊU ĐÀM CẢM MẠO _ NÓNG LẠNH _ SỔ MŨI _ PHONG NGỪA

Pulmorphan * THUỐC TRỊ HO * Pulmorphan * THUỐC TRỊ HO * Pulmorphan

342/K-BYT 8-10-68

RAO VẶT RAO VẶT

Phố lầu đúc 4 tầng buôn bán ngon 5m5 sâu 14m căn hộ, có máy lạnh, điện thoại điện 3 giây. Xem 132 Trương M Giảng Saigon, ĐT. 93.381 Cô Thủy.

Bán Biệt thự lầu 2 tầng 10 phòng đầy đủ tiện nghi cả đất. Hỏi Esso Station ngang dépot PX. Nguyễn v Thoại. (9T).

Nhà bán : đủ tiện nghi số nhà 92/15 đường Dương bá Trạc (cách đường 100 thước).

Nhà Bán gấp : Đẹp, rộng, mát Biệt lập, tiện nghi, hẻm rộng tiện xe, cửa hậu, gác, tiện gia đình đông 4mx23m chắc giá 1.900.000. Hỏi 76/17 Thiện Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 T.M.G).

Phố lầu bán

Phố bán đủ tiện nghi : luôn cả đất, có đồng hồ điện, đồng hồ nước, nóc bằng (béton armé) tại mặt tiền đường Trương quốc Dung. Giá phải chăng. Hỏi số 2/c Trương quốc Dung. (giữa đường Võ Tánh và Cách Mạng. Phú Nhuận (GĐ).

Phố bán 1 tầng đúc có sân thượng, điện nước riêng, có bằng khoán 8x19m2 rất an ninh và sang trọng nhất vùng Gia Định ngay cư xá Cogido đường Bạch Đằng dành cho những quý ngài quý phái thích đã ở rất yên tĩnh hoặc cho ngoại kiều thuê. Liên lạc 490/15 Phan đình Phùng Vườn Chuối Saigon nhà may Tuấn chỉ dẫn họ.

Phố bán mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Saigon, đủ tiện nghi để mở tòa báo nhà in, lập văn phòng. Hỏi bà Hoa cửa sau 219 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT số 98.124.

Bán căn nhà có điện nước, gần Trường học, gần chợ, vùng đông dân cư, mặt tiền Đại lộ, tiện buôn bán. Hỏi Nhà may Hương Xuân 565 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Quận 8 Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc, kiểu Villa—Nở hậu—Gần trường, chợ—Giá nhất định 3 triệu 4. Hỏi 11E Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận (gần đại lộ Võ di Nguy).

Bán rẻ căn nhà nhỏ, đủ tiện nghi, tiện buôn bán 290.000đ. 143/6 Bùi Thị Xuân Gia Định, Gần cầu Xọn.

Bán 1 căn nhà đang buôn bán số 284 Phạm hồng Thái GĐ. Hỏi 609/1B Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 biệt thự lầu đủ tiện nghi 134m2 đất mặt tiền đường giá nhất định 5T. Hỏi vào buổi sáng từ 7g-11g mỗi ngày tại 238A Trương t Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hẻm rộng xe vô tận nhà 4x20m. Hỏi 117/18 Công Quỳnh Saigon.

Mặt tiền 1 căn lầu đúc 4 từng có gát lửng kiến trúc tối tân 3m4x10m đủ điện nước giá 6tr8. Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

Bán hai căn nhà trệt mới cất đẹp, vách tường. Tiện lợi mở cửa hàng buôn bán, gần chợ, trường học. Dài 14mx4m hẻm Phạm hồng Thái Gia định, kế hồ tắm Cộng Hòa, có cửa hậu. Giá thật rẻ. Hỏi 123C Ngô tùng Châu S.G.

1T1 mặt tiền, đường sáp phóng 3m5x11m, sân 3m5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

1T850 nhà 10mx16m, 1 ph. khách, 1 ph. ăn, 2 p. ngủ sân để xe, vườn trồng bông, tĩnh, mát, đẹp, tiện nghi. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận (4g đến 7 giờ).

Bán Phố lầu thương mại (Trịnh m. Thế Khánh Hội) giao trống, luôn đất, hai mặt tiền. 415. Hỏi 136 Trần bình Trọng Đ.T 50520.

300.000 Bán gấp nhà sàn 6x12, sân trước 3x8 trồng cây ăn trái mát mẻ, có nước máy ô-tô vào tận nơi—Số 6/2 hẻm Long vân Tự, Bác ái 8 G.Đ.

Bán 850.000 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Vách tường gạch bông, gát suốt, luôn đất 141/11 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán 251 Bùi thị Xuân GĐ. Trên 100m2 góc đường. Bán tạp hóa tiệm nước rất tốt

Nhà bán, gác suốt 4x14m. đầy đủ tiện nghi. Trung tâm Sg C L. Hỏi 52/4J A Ng. Hoàng.

Nhà bán gấp. Đồng Hồ điện nước riêng. Hỏi 152/7/10 Yên Đỗ.

Bán nhà 3.5x16,00. tường, gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi. hỏi 93 Hoàng Hoa ThámG.Đ.

1T1 bán gấp nhà lầu, đồng hồ điện nước, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, giao nhà trống. Xem nhà và thương lượng từ 4g đến 7g tại 530/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2).

Nhà lầu đúc đường Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi. điện nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT 38.186.

TẠI GÓC CHỢ
TRƯƠNG MINH GIẢNG

Bán 2 căn phố lầu, 2 mặt tiền đường, điện 110–220 giao trống (có bằng khoán.) Hỏi : 81, Công Quỳnh, Sg.

350.000đ 1 căn nhà xây gạch mái Fibaro & Tân qui Đông Nhà Bè GĐ nền đá đỗ đất. có rào, khu có điện nước, đất rộng 10mx20m. Bán gấp hỏi 168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon từ 15h—21h.

450.000 Nhà đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống. 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán Số 1083 Đại lộ Hậu Giang «Tại Mũi tàu Phú Lâm» lầu đúc 2 tầng luôn bằng kem Cây Có đủ giấy phép đồng hồ nước, điện 4 giây mua nhà không cũng được.

Bán nhà khu Nghĩa Hòa (Ô. Tạ) 3,50x17m căn bìa 2 lối đi trước sau, xe vận tải vào tận cửa, đủ tiện nghi giao nhà trống. 333/362 Lý thái Tổ hướng dẫn.

Nhà kiểu biệt thự, đất rộng trên 200m2. Giá 1T8. Bán rẻ máy ấp điện gà, cất trên 1 trứng 50 ngàn. Hỏi 14/1A hẻm 8 Hùng Vương (sau vựa gạch cát Ngọc Thành, gần cầu Kinh) chỉ dẫn

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

550.000đ nhà ngói móc, 10thx20th, đủ tiện nghi, có gác, xung quanh còn đất trống, có 2 cây dừa xiêm trái rất sai, rào phân biệt, hẻm 58 rộng. Hỏi B58/25 Tôn Thất Thuyết Sg.

Bán nhà 650.000đ đủ tiện nghi 340K Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, phía sau có lầu đúc sân thượng. Hỏi 133/10 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

900.000đ một căn nhà đủ tiện nghi có gác 4mx12m. Hỏi D.15 Cư Xá Vĩnh Hội. Đường Bến Vân Đồn, Sg (vào hẻm Hiệp Thành, Long Bửu Tự. Hỏi Lê D).

Bán nhà 10mx4m, Trên có gát. Hẻm 76 số 231/5 đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, tiện mở tiệm ăn, may âu phục, Pharmacie. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon (trước cổng VNQT)

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g Đ.T 50.853

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi : 359 Đoàn Kết làng Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu. Căn bìa hẻm rộng xe ra vào được, đầy đủ điện nước (máynước nóng). Giá 3 triệu rưỡi. hỏi 612/148 đường Bàn Cờ.

Nhà bán mặt tiền, góc chợ, tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan Thanh Giản Saigon. Xin mời Ô. Bà trả giá 3.200.000 đến thương lượng.

Cần bán gấp

2 nền (8x12) góc đường, mặt chợ khu chỉnh trang (cách đầu cầu chữ Y 50m). và tủ lạnh Nat Jetcycle tự động. Salon cẩm lai toàn bảo rẻ Do 51/10/20 Cao Thắng Sg.

Bán 1 căn phố lầu 2 từng đúc béton, 4mx20 luôn đất có công tơ điện nước, địa điểm thương mại, hiện đang khai thác mở Bar có huê lợi hoặc giao nhà trống. Hỏi bà Lộc số 399 Võ di Nguy PN GĐ (Bar Mai Phương).

Trại gà heo bán

bán rẻ hoặc hợp tác khai thác trại nuôi 3000 gà hoặc 50 heo, đất thuê 1000m2 tại Chánh Hưng Quận 8. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 612/74 đường Bàn Cờ ngoài mặt lộ, điện nước riêng. Xem nhà từ 8g đến 14g.

Khu Chợ Quán

nhà bán 3,80x25m hẻm bên hông rộng 1m, có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, đường hẻm rộng tráng nhựa, gần chợ, trường học, nhà thờ, khu công chức giá 3T. Hỏi 80/10 Ng. Trãi Cholon.

Thị Nghè Muốn ở gần Trung Tâm Sài-Gòn để đi làm. Nên mua nhà 307 Dương Công Trừng Thị Nghè. Mặt tiền. Compteur điện nước cột đúc Balcon đúc (4,2x15m) đường đang chỉnh trang. Giá rẻ 1T7 (cần khảo giá nhà và các lô đất kế cận sẽ rõ).

Phố lầu đúc thương mại, bán gấp giá rẻ. Hỏi 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán một lô đất biệt thự khu Chỉnh trang Nguyễn văn Thoại 530m2. Hỏi 211 ter Phan thanh Giản Saigon.

Mua không ngập nước. Đó là căn nhà 4mx16m sân thượng cửa kiến. gạch bông. tiện nghi tối đa, an ninh bảo đảm. Xe hơi vào tận nhà (850 ngàn). 146 Trương Minh Ký (gần nhà thờ 3 chuông).

Nhà bán 400.000đ

điện nước, gạch bông, gát suốt đường Nguyễn văn Thoại gần trường nữ quân nhân, hẻm lớn xe vô tới nhà ngang 4m dài 7m. Liên lạc số 400/16 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán bến Lê quang Liêm số 343/21 nhà tường gạch thẻ, nền gạch bông. gác suốt, 6 cửa số 4x15 Camion vô tận nhà 1T5.

1T650 nhà 3 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m tiện buôn bán, mở phòng mạch, để xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Khai thác Bi-da

Bán lại một quán đang khai thác bi-da, điểm tâm giải khát, địa điểm an ninh, gần trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ, đông khách 4mx50m, có gác suốt, giá 5T. Huê lợi mỗi ngày 5000đ. Hỏi số 7R đường Tô Hiến Thành nối dài (gần trường Bách Khoa Trung Cấp và Trung tâm bán lẻ Quân Đội) nhờ chỉ dẫn.

Xây Cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công và tư sở, tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc, hồ sơn, ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng.

Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon. Tel. 93.381.

Đổi xa bán rẻ

phố thương mãi luôn đất, 4 tầng lầu 4x25m, mặt tiền đá hoa, đủ tiện nghi, rất tiện để mở phòng mạch dược phòng, cầm đồ, salon v.v buộc lòng phải bán gấp vì đổi xa bán rẻ 7Tr5. Tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã Tư PN)

Nhà mới xây, 2 tầng, 2 căn liền 3mx22m mặt tiền khu buôn bán, đủ tiện nghi, điện nước riêng, 2 cửa sắt. Bán 3T bao sang tên. Bán rẻ 2 CV di toàn hảo. Hỏi 79 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia định.

Nhà bán 1 căn bìa đúc ngang 4mx20m khu Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại đất có 8K giá 750.000đ. Xin hỏi 556/244A Sư Vạn Hạnh.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi, Giá nhứt định 3T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán (600.000đ) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men, điện nước 6mx9m. Hỏi hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 2 căn phố mới cất, 3,60x 17,50, đường Duy Tân, Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, mặt tiền đúc, sân rộng để xe hơi, Compteur điện 110 -|- 220 Volt -|- nước, hướng Đông, giao nhà trống, căn bìa 1T280. Xin gặp chú 321 bis Nguyễn huỳnh Đức P.N. gần cổng xe lửa số 6 hay Đ.T. 40.321.

Vũng Tàu Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi 4m,8x34m có công tơ điện nước. Hỏi 140/2 Nguyễn tri Phương Vũng Tàu hay 259/2 Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

Bán nhà có lầu, có nước, điện, đầy đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x14th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường, trạm bến xe cây xăng tiện buôn bán, 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Nhà bán rẻ 3mx9m tường gạch bông. Đồng hồ điện, phía sau sân xi măng cứ, sân dài 15m, gác suốt, chắc chắn, mát mẻ, tiện ở đông người. Coi nhà từ 6g sáng đến 11g trưa số 243A Bến Ba Đình (cầu chữ Y) Sg.

1.500.000đ xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4mx15m điện nước, đủ tiện nghi. Xem nhà và hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán gấp số 47/1A Thiệu Trị Phú Nhuận gần trường học Quốc Anh đi vào, lầu 2 tầng 1 phòng khách 3 phòng ngủ, có garage để xe hơi. Công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi chắc giá 3.100.000đ

Villa bán rẻ

Villa lầu Công Lý 200m2 Tel meublé thật tốt bán gấp.

Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90167.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán, cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

Nhà bán Chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nhì Hỏi 17B Chung cư Nguyễn v. Thoại.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41.838.

Bán hoặc đổi xe rẻ hơn Toyota Mr-71 mới nguyên, máy lạnh, số X trắng 1T6 bao thuế 3T9 và Mercedes 220-71 mới nguyên máy lạnh thắng hơi, tay lái dầu, trắng 719 bao sang tên. Hỏi Mr. Lợi 143 Cống Quỳnh ĐT 22.323 (buổi sáng-báo Anh).

Bán gấp 2.200m2 đất xa lộ, khu chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia VN. Có bằng khoán họa đồ xây cất. Rất đẹp và tương lai. Hỏi 16 Hiền Vương Dakao.

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Bốn từng giao nhà trống 2/7 đường Kỳ Đồng Saigon, Hỏi 2/37 cùng hẻm.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

(thích hợp cho các yếu nhân)

35 triệu thuộc địa điểm rất có giá trị ở Quận 2 Sg, diện tích 1.500m2, sân đậu xe 10 chiếc, có hồ tắm riêng có ĐT, 5 phòng ngủ rộng, 3 phòng tắm đẹp, vườn hoa thơ mộng, phòng khách thật trang trọng. Ở trong Biệt thự này uy tín quí vị sẽ được gia tăng. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637 (miễn trung gian).

427m2 giá 3T2, biệt thự trệt 7 phòng rất mát. Compteur điện nước. Khu rất an ninh. Nhiều cây ăn trái. Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Nhà bán lầu đúc, số 157/10 Trần Quốc Toản Saigon, đủ tiện nghi, nước điện.

Bán gấp 1.500.000đ một nhà trệt vách tường gạch bông vùng Khánh Hội. Nơi chỉ dẫn 126B Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội Ô. Ngà.

Nhà bán Giá rẻ 240.000đ Hỏi số 280/25B Trịnh Minh Thế Q.4 Saigon.

Nhà bán mặt tiền 3mx20m, có lầu, tường xây suốt, nền gạch bông, tiện nghi đầy đủ, phố buôn bán. 679 đường Lê văn Duyệt Saigon, gần nhà giấy thép gió Chí Hòa, giá 3.000.000đ.

Phố bán trống

Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 92m2, 4x23, có tới, 3 từng, mặt tiền, bán 15 triệu, giao nhà ngay.

Villa bán gấp

Villa lầu Nguyễn Huệ Phú Nhuận 1.120m2, có Đ.T. nhà thật tốt bán 19 triệu rưỡi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Hiện đang mở tiệm Radio - TV đang đông khách, huê lợi cao, 4x25th. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi 37 Trương Quốc Dung, PN.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay, Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Bán nhà lầu vách gạch 43/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Phố Tân Định

Hai từng, mặt tiền, sang trọng đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 92 Trần khắc Chân

Bán phố trệt 3 phòng, nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Canh)

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gát lửng, sân thượng kiến trúc tân thời tiện nghi. bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 50776.

Nhà bán gấp điện nước riêng. khu yên tịnh gần chợ, trường, ấp 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

NGẢ 7 THƯƠNG MẢI

Phố lầu 2 từng 3m,50x18 điện nước và Lambretta 175ccEA bán rẻ. Hỏi 555 Pétrus. Ký Saigon.

Bán gấp giá rẽ

Mazda PU.1000 EH.87 một đời chủ. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc ĐT 95.158.

CHỢ THỦ ĐỨC BÁN NHÀ

nhà gác suốt vách tường gạch bông 4mx25m mặt tiền compteur điện, nước tiện cho gia đình đông con 85 Tạ dương Minh Thủ Đức đối diện tiệm uốn tóc Thúy cạnh trường Trung Tiểu Học Lê thánh Tôn (gò xoài) hỏi cô 5 Hương.

3T9 nhà hai tầng lầu đúc 4m2x20m có nhà xe. đồng hồ điện nước riêng hỏi tại 55/1540 Hoàng Hoa Thám GĐ.

750.000 nhà số 9 đường 25 Phạm thế Hiển Hỏi xe Sinh tố Ngọc Minh Chợ Phạm thế Hiển.

Bán nhà Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 3 tầng lầu đúc 4mx22m đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Khanh, số 73 Nguyễn văn Thoại, cạnh kho PX. gần trường Nhà Chủ.

Bán 1 căn nhà 3.50x12m đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 Lô C chung cư Ấn Quang.

Phố bán Dakao

luôn đất, tiện buôn bán đủ nghành, hướng đông, thuận đường có gác suốt dài 22mx3m,2 đủ tiện nghi, Giá 4T. Xem nhà 24, Hiền Vương Saigon.

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m 30x18m. khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà : 9--12g30. chiều 3g—6g30 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. miễn trung gian.

Nhà bán 2 căn đúc 1 từng lầu ngang 6m. dài 28m mặt tiền, đường lớn tiện mở cửa hàng hoặc kỹ nghệ, giá 2 căn 4.000.000đ mỗi căn 2.000.000đ bán gấp. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ gọc trường đua trên hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

VILLAS PASTEUR SAIGON

Villa trệt hoàn hảo, bán gấp. 25th. và villa 1200m2. trệt. gần Hồng thập Tự 40t. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua. bán nhà đất thiết lập các cơ sở ngoại quốc đầu tư hậu chiến.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

2 từng lầu đúc, nóc bằng, kiểu đẹp. nơi thị tứ, 4x14m, 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Nhà ngói 750.000đ vách tường gạch bông, cửa sắt, cửa hậu, 3m,6x14m, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi số 903 LG 94 Phan đình Phùng Giađịnh (khỏi chợ Bà Chiểu 150m hẻm tay mặt hoặc hỏi chị bán kẹo bánh ngồi đầu hẻm).

Bán rẻ 3 căn phố liền nhau 3.60thx20th, điện, nước, tại ngã tư Xa lộ, đất mướn vĩnh viễn, 2 căn phố đúc 2 từng luôn đất 3,7thx24th điện, nước, mặt lộ Hùng Vương có điện thoại, 1 căn phố lầu đúc 5 từng có điện thoại, mặt đường Trịnh minh Thế Saigon, tiện Bar, Steam beath, văn phòng khai quan thuế, có điện thoại. L/lạc 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc, 126/2 Hùng Vương Thị Nghè giờ nghỉ việc. ĐT 92347 — 95158.

Bán gấp, ở liền 1T8 cất, nhà đủ tiện nghi. Diện tích 145 thv. Đất nhà chung, có khế ước. Xin hỏi 250 tiệm may Mỹ Nữ Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Gia Định chỉ dẫn.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.
Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

Phố bán phố thương mãi, đất tư có bằng khoán — Số 16 và 18 — Phố trệt nóc bằng. — Số 20. Lầu 3 tầng. Có garage để xe hơi. — Điện 220V. 110V. Bán từng căn hoặc tất cả. — Rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng laboratoire, Nhà thương Gia đình đông con. Hỏi tại 16-18 Ng-phi Khanh Dakao, miễn trung gian.

Bán luôn đất (9mx19m) hai căn phố bìa liền nhau, khu thương mãi, Trung tâm Đô thành. 152-154 Võ Tánh Saigon, giao nhà trống. Thương lượng với Dược sĩ Nguyễn Thanh Tuyền Trang Hai Dược Viện, 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon, vào sáng thứ hai 8g-10g hoặc ngày thường khoảng 11g-12g, Đ.T: 92.212 và 93.171.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa chữa, trang trí nhà cửa giá rẻ. Rất nhiều ê kíp bồ mộc, sơn, điện, trang trí đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc đáng tin cậy. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT.23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Cửa hàng rộng, đẹp mặt đường Công Lý, cần người hợp tác khai thác. Thích hợp để mở văn phòng du lịch đại diện hàng không. Mỹ viện, tiệm may v.v. số Đ.T. Tiếp xúc 94 Võ Tánh Sg từ 3g đến 6giờ mỗi ngày ĐT. 23688.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê 529/5 Phan Thanh Giản hỏi 10-17giờ.

Phòng rộng cho mướn, vùng an ninh, tiện nghi. lối đi riêng. Tiệm Kim Chi 23 (số mới) Bạch Đằng Gia Định (Xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh).

Housse For rent Phố lầu đủ tiện nghi cư xá Chu Mạnh Trinh 215 gần. Ngân Hàng VNTT đường Chi Lăng Phú Nhuận Hỏi 23/4 chỉ dẫn. Bán xe Traction quinze toàn hảo. Hỏi 53 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn)

Nhà tiện nghi cho độc thân thuê lại phân nửa. Hỏi trong giờ làm việc. Trần Hưng Đạo 591/9.

Cửa hàng mặt tiền đại lộ 3 5x12th đủ tiện nghi cho thuê dài hạn có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Phòng chothuê đủ tiện nghi nhà bán 4mx20m phố chợ 2.700 000đ. Hỏi 160A Ng cư Trinh Saigon.

Chothuê 1 từng lầu ở 21 Hàm NghiSaigon Đ.T. 41030.

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng SG. Hỏi từ 9giờ đến 19giờ ngoài giờ miễn hỏi.

597 Pétrus Ký bến xe Đà lạt, lầu 1 cho mướn mát mẻ đủ tiện nghi.

Lầu đúc rộng— Đủ tiện nghi Lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi,xin hỏi 329/5Bis Phan thanh Giản Saigon.

Gác cho thuê. Sạch mát. Khu yên tịnh, đủ tiện nghi Có lối đi riêng. Xin hỏi 436/13 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (hỏi Hoàng Anh)

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi 5.000đ, có lavabo, cầu tiêu máy, công tơ điện, mặt tiền, cửa đi riêng. tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê Quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Gia Định, mỗi ngày từ 12g đến 19g.

Nhà cho ngoại kiều thuê có meublé 2 phòng ngủ. 35.000đ Hồng Thập Tự Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho thuê Văn phòng và cửa hàng có điện thoại, Trung Tâm thành phố. Hỏi 30 Võ Tánh Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-A9 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Mỹ cần mướn nhà

Mỹ và ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều nhà, phố, villa. Hỏi 183C. Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa).

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi nước nóng có thể ở vừa hai cặp vợ chồng 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Nhà cho thuê

nguyên căn đầy đủ tiện nghi có meublé và tủ lạnh. Hỏi 595/104 Phan đình Phùng (nếu ai cần mua cũng bán).

Cho thuê hoặc sang luôn Nhà Hàng đường Nguyễn Huệ Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg.

Ở trọ Sinh viên, học sinh độc thân, khu mát mẻ, yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 386/57D1 hay 402/10 Trương minh Giảng Sg.

Phòng riêng, có ăn ở cho Nam Sinh Viên cư xá Ng Trung Trực 20 Trần Quốc Toản nhà A 12. (hỏi bà Bá)

Cần mướn gấp Apt hay House For Rent với meuble, nhà bếp, phòng khách và hai phòng ngủ. Giá phải chăng. Xin hỏi 212/13 Ng. hữu Cảnh Tân định (cửa sau) vào buổi chiều.

Cần mướn một Căn nhà 3 phòng. Hai phòng ngủ một phòng khách, đầy đủ tiện nghi (máy lạnh càng tốt) có sân để xe — Khu gần T.S N Liên lạc : 14/1 Hồ biểu Chánh Hỏi Ông Thơm.

Lầu đúc 3 phòng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều mướn, hỏi tại 554/7 Phan-đ-Phùng Sg.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng. đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Văn phòng cho thuê : 4x8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Ch Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ. Tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu—Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Chothuê 1 căn nhà đúc rất xinh, đủ tiện nghi 10.000đ một tháng cọc vài tháng đi hoàn lại. — 1 tầng lầu đúc, lối đi riêng 2 phòng ngủ 1 phòng khách rộng đẹp, balcon rộng mát. cửa sổ 4 mặt thoáng mát, đủ tiện nghi Cả hai nhà ở khu yên tịnh lịch, 30.000 đồng một tháng, cọc ít tháng đi hoàn. Hỏi và coi tại 358/2 ter Lê Văn Duyệt (khúc Hòa Hưng) Sg ngoài giờ làm việc (xin nhận chuông).

Peugeot 404

model 1968, số 1 lên, radio, máy lạnh thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

2CV EB vận tải nhẹ thật tốt số 7 đầu bán rẻ 171 Pétrus Ký C.L.

Renault 14 vận tải nhẹ thùng cây bán Đồng Sơn máy toàn hảo xin hỏi Ông Hoàng 258 Trần hưng Đạo sở cứu hỏa đô thành Saigon.

Bán 1 Jeep cabot cao máy mới toàn hảo đời EP 5. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng Gia định giờ làm việc hỏi ô. Bảy Thầu khoán.

Mazda 1200 El du lịch màu trắng có Radio thâu băng, 95 Lê đại Hành, ĐT 51.713.

Volkswagen Microbus mới làm máy, sơn, đồng tốt, bán hoặc đổi PU Nhật, 2CV du lịch. 778 Lê quang Định xéo bót Cảnh sát Nguyễn văn Gấp Gia Định.

Bán Renault R4, Fourgonnet EB xe thật mới, tốt nguyên, giá thật hạ. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon, hay đổi Vespa.

Bán Toyota Corona Mark II PU đời EO. ít đi, vừa hết Rodage. Tại số 144 đường Nguyễn Kim Cholon. miễn trung gian.

Volkswagen Microbus đời EA bán gấp. Coi xe tại nhà Biển điện Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại ngay ngã tư Trần quốc Toản Saigon.

P.203 du lịch sơn trắng. Radio, hoàn toàn tốt, số cũ N.B.I chắc giá 680.000đ. Hỏi Ô. Khoa 63 Thái Lập Thành (S2) từ 9 giờ đến 18 giờ.

Bán Honda N360 đời EI hỏi 7/4 Kỳ Đồng Sg ngoài giờ làm việc.

Simca Elyssé 1 đời nguyên sơ máy Flash. Chưa sửa 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 6T 8.

Bán 1 xe Du Lịch Juvaquatre 618. Sư Vạn Hạnh SG.

Opel Rekord 1.700 deluxe EF du lịch Radio Cassett, ít đi 148-149 Lê văn Duyệt Gia định, gần cầu Bông.

Mazda 1500 El.32. ít đi, giữ kỹ. 156 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán 1 xe Peugeot 204 EH. Địa chỉ 425 Thanh Thái Cholon ĐT 92.473.

Austin minivan EB.. Toàn hảo. Bán. Hỏi số 1 Trần văn Thạch (Tân Định).

Daihatsu 1000 Deluxe. du lịch, đời El. kiếng màu, radio cassette. Hỏi Ô. Phương, 2 Duy Tân Saigon, giờ làm việc. Miễn trung gian.

Dư dùng bán 1 kiến cặp kiếng đèn trước và đèn sau mới nguyên của Mercedes 220S kiểu 66 Hỏi 9B Đào duy Từ (gần sân vận động Cộng Hòa) Cholon.

Austin 1100 EC du lịch,máy thực êm, tuyệt đẹp. có radio Hỏi 42 Triệu Đà Cholon

Austin Minivan EB5 tốt ít đi. Bán 520.000đ 20/20 Nguyễn Trường Tộ K.Hội.

DATSUN 1000 Đời EO. Toàn hảo giá rẻ. Hỏi 296 Phạm Hồng Thái GĐ.

MAZDA 1000 DE LUXE F.O trắng, rất mới, 353 Trần quí Cáp Saigon, ĐT 93.333 (10 tới 12giờ) Giờ khác : 203/10G Cư xá TMG (245 Trương m Ký Photo TH.KIM vô thẳng 200m).

Peugeot Decapotable. Bán rẻ—Hoặc đổi xe Vespa. Hỏi 548 đường Hưng Phú, Lò heo Chánh Hưng.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp, đồng sơn, nệm, máy máy lắm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Citroen loại du lịch NBG 105 đường Bùi thị Xuân Saigon 79/1.

CẦN MUA XE HƠI

Đủ loại Du lịch. Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309.

Bán Volkswagen Mitobus EF băng kiếu Mazda1000 E.L Station—Wagon đã điều chỉnh, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng, 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kính C-50 Đường Xóm Chiếu Sg.

Toyota Zina 2000 mới chạy 400 cây số, muốn bán gấp. Hỏi 569 Hậu Giang C.L.

DAIHATSU vận tải nhẹ EO còn mới, thùng Origine, xe thực tốt. Hỏi 42 Triệu Đà CL.

Peugeot 204 EH 8. cần tiền bán. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354. Hỏi 289/12 đường Nguyễn Văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200 mét).

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

2CV EA hoàn bảo lọng lẫy, automatic thích hợp cho phái nữ lái, xe nhà bán vì không chỗ để. miễn trung gian. Hỏi Ông Hà 16 Tự Do mỗi buổi chiều cả Thứ Bảy, Sáng Chủ Nhật.

Bán ID.19 đời 1969, đèn dài, kiến xanh, Radio, Cassette, máy lạnh. Giá phải chăng. Xem xe 213/702/88 Trần Quốc Toản từ 14 đến 16 giờ.

Toyota Hilux El.... và Toyota 800 El loại Pick-Up đã đóng thùng tiện chuyên chở hàng hóa và hành khách. 516 Thành Thái. Giờ làm việc.

Ford Falcon Familial và Jeep bầu, tiện chở hành khách làm xe lô. Hỏi 516 Thành Thái. Giờ làm việc.

2CV Ft EB6...đồng sơn, máy mới làm 4 lốp mới. 585.000đ. Hỏi 7 Nguyễn m. Chiểu, Phú Nhuận (4 đến 7 giờ).

Mustang GT. kiếng xanh. radio, máy lạnh bán gấp. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon hay ĐT.20705 (giờ làm việc).

Peugeot 202 mới làm máy bán 200.000đ. Tại 99A Cách Mạng Saigon (hỏi ô. Thông).

Mazda 1000 PU EO 9 nữ sơn còn nguyên thủy Mới chạy 10.000km một đời chủ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Jeep lùn, tình trạng tốt, bán thật rẻ. Hỏi 289 Cách Mạng Saigon (khoảng Bộ Tổng Tham Mưu) suốt ngày.

Bán V.T. nặng hiệu Inter, máy 354 Đời EC.. Hỏi : 142 Trương M Giảng. Chỉ dẫn xem xe.

VTN Toyota 800 đời EG.8. 1 đời chủ chắc giá 720.000 Hỏi Ô. Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (sau núi Đức Mẹ)

Fiat 600 Multipla EC, nhỏ gọn, rộng, ít hao xăng. Tiện chở thuốc tây hoặc chạy taxi. Cần tiền bán. Hỏi 277 Hai Bà Trưng Saigon.

Cortina ED Deluxe. máy, đồng, sơn, Radio toàn hảo bán. Hỏi 567B Nguyễn tri Phương nối dài (xế trường Quân Y) Cholon.

Bán Vedette, đồng, sơn, nệm tốt. D/7 Cư Xá Nguyễn Trung Trực đường Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Taxi Renault 4 chủ lái. 162/24 Lê văn Duyệt Gia định cầu Bông hẻm Trại cưa Hồng Hoa.

Bán 2CV cuối đời EE. Xin hỏi 158 Lê thánh Tôn Sg

Mazda 1000 EO Pick up EO...9 số thiệt, một chủ còn thật mới, xe nhà sài tốt lắm bán rẻ. Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu PN.

Jeep cabot bầu toàn hảo 174/21 Nguyễn-t-Thuật.

Bán Jeep (Willy) Capot bầu máy tốt. Hỏi 56 Pasteur Sg

Bán 1 Daihatsu EO toàn hảo giá 750.000đ. 1 Hillman loại thực dụng đồng. máy toàn hảo. giá 350.000đ. Hỏi 262 Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Austin 1.100 số EE..- một đời chủ. tình trạng tốt nguyên, bán gấp. Hỏi 72/2 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) (coi xe từ 15 giờ đến tối).

Volswagen 1500 bán. S6 EP mới tinh hảo, nệm cao, mới chạy 9.000 cây số Hỏi 387 D Võ Tánh ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Peugeot 404 đời ED thắng hơi. 177 bis Lê Văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 El radio Cassette **Fiat 1500L** EH, 4 máy lạnh raido nguyên xứ **Taunus 12m** EF.3. Toyota 800 EH,9 **Mazda** 1200 El -|- 1000, 222 Trần quang Khải, Cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao,

Cần mua một Mazda 1500 (De luxe) đời EH hoặc El, hỏi 738 đường Nguyễn Trãi sáng 8đ 12h và chiều từ 20h,

Volkswagen Du lịch đời NBV hoàn toàn tốt Daihatsu PU. EP mui tôn hai băng HoànToàn Tốt. 1/1 Phạm hồng Thái GĐ, ngay nhà giây thép gió CH.

Volkswagen du lịch đời NBV tình trạng thật tốt, 115 Phạm hồng Thái GĐ (Ngã Ba Ông Tạ).

Audi thật tốt một đời chủ Land Rover thùng tôn thật toàn hảo. 43 Phan Chu Trinh Cửa Tây Chợ Saigon.

OPEL 1700 DU LỊCH

Đời ED... mang số EP... xe Hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ, do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán D.S 19. Hỏi bà Khang 27/4 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Bán Taunus 12mm số EC thiệt 4 cửa, màu ngà, toàn hảo. Hỏi ông Tran 119/12B Lê Lợi Sg.

Peugeot 203 số máy 1 72 Ford Taunus M 12 kiểu Sport máy mới làm đồng sơn toàn hảo Chung cư Minh Mạng Lô K số nhà 218 lầu 2, đường Sư Vạn Hạnh.

Bán xe 1 xe Peugeot 403 du lịch NBS máy mui nệm sơn toàn hảo, giá nhất định 1.350.000đ 1 xe Toyota Corona de lux màu trắng mới đi 3000 Km. Miễn trung gian. Hỏi 599 Phan thanh Giản Sg

Cần mua 1 xe Peugeot 403 Berline đời EA hoặc EB còn tốt. Xin liên lạc ông Sơn 26 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Taunus 17M đời NBV. 77 Triệu Đà Cholon.

Bán Fiat 800 đời EM giá 6 trăm ngàn, tình trạng tốt. Hỏi 236B Trương minh Ký PN.

Mazda PU B1500 bán gấp xe còn mới. Hỏi ông Mười 198 Trần bình Trọng.

Datsun ED xe thật tốt, Datsun 1000 EO pickup có mui nệm. 17 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Dauphine EL 9, màu trắng, đồng. sơn toàn hảo, máy mới làm vừa chạy xong Rodage. Xe nhà, sài kỹ, chưa chạy Taxi. Dư dùng bán lại chắc giá 850 ngàn đồng. Xin hỏi cô Diễm (Báo Độc Lập) 164 Võ Tánh Saigon, ĐT 23.815 hoặc ông Hành Nhà Hàng Thủ Đô 39 Sương Nguyệt Ánh Saigon ĐT 90.271.

Datsun 1000 đời EO 2... chưa hết Rodage còn mới toanh bán. Hỏi 14 Lý Thái Tổ S.G. (Mời ông trả 2T2 lại thương lượng gấp)

Citroen AMI 6 đời EB. coi xe 343 Võ Tánh Sg

Máy lạnh xe hơi

plymouth, mới, tốt, bán giá phải chăng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23.637.

Bán Desoto EK máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao thắng Saigon.

Daihatsu Fellow 360 EP. Kiểu du lịch màu trắng chưa hết Rodage (bán bao sang tên) 6/4 Lê văn Duyệt Saigon ngã sáu.

AUDI DELUX EE

Một đời chủ sơn đen origine còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu 1000 Campagne vận tải nhẹ băng ghế, mui [illegible]. EP. 2. mới nguyên 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Traction 11 toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Hillman NBV sơn máy hoàn hảo(520ng.) 142 Bis Hồ văn Ngà lầu 2.

Bán Volkswagen Du lịch đời NBV Toàn Hảo. Do 46 Phạm Ngũ Lão Sg.

Daihatsu Hijet 360 mui tôle EO.99, tiện chở khách và hàng hóa, ít đi còn tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II EO.5 familiale, xe ít đi còn mới. Bán 1T6. 13 Trương công Định Saigon. Tel 25.896.

Bán 403 berline và 5 máy may Nhựt Bổn mới nguyên chưa khui. Duy Tân xưởng dệt nhãn hiệu 51 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 93053, trong giờ làm việc.

Xe La Dalat lấy và lựa màu tại hãng. Hỏi 14A Lê Quang Định Gia Định, ngoài giờ làm việc hoặc điện thoại số 98 231.

Bán gấp Cortina 1300, deluxe máy lạnh radio 1 Jeep capot thấp. số tay hoàn hảo. 3 máy hàn điện hiệu Osaa loại 2 máy mới nguyên chưa xài. Hỏi 254/3 Lê qu. Định Gia định gần chùa Dược sư. 6giờ chiều.

720.000 Simca P-60 EA 7651 toàn hảo. Hỏi ông Sẵn cây súng Salle ngã sáu Saigon.

2CV El.1 du lịch, máy 3CV, 6 tiếng. còn mới nguyên. Bán 1T25. 13 Trương công Định Saigon. Tel 25.896.

2CV Dyane EH.8 du lịch, máy 3CV. bình 12V, có semi automatique, 11 Nguyễn an Ninh Saigon. Tel 25.896 (giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 — số máy 1T3L. Lô S 009 Chung cư Minh Mạng—Hòa Hảo Cholon.

Bán Citroen 328 Bến Vân Đồn mời ông trả 220.000 đến thương lượng.

Morris Minor ĐT thật tốt chủ lái thật kỹ tất cả phụ tùng đều thay đúng hiệu Hẻm số 34 Lê văn Linh nhà số 5 Khánh Hội Saigon.

Ford Plymouth

có Radio, máy tự động, bán 550.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Taxi bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

NHẮN TIN

Má là NGUYỄN THỊ NGUYÊN Làng Phương Lâm Tỉnh Hà Nam BV đi ra vô Nam khoảng 30 năm nay ở đâu cho con là HỒNG biết tin : Địa chỉ 162/22 Tôn thất Hiệp Cholon.

NHẮN TIN

Xin mời ông LÝ VĂN LÊN đến gặp Cô Huyền ở số 10 Lê Lợi Sg gấp.

Chị An về gặp nhận sổ tiết kiệm và nhiều sổ kêu lắm. Em sắp thi và đi xa. Gặp em ở trường hay thư về Box 524 Saigon. Cát

KÝ GIẢ NGHÈO MẤT XE

Nữ ký giả «nghèo» mất xe Honda dame số SD7720A (số sườn 069.958, số máy 108.702) lúc 9g30 sáng 15-5-71 tại trước Trung Tâm Báo Chí, 15 Lê Lợi Saigon.

Xin liên lạc với cô Thủy Châu 95C/19 Tôn Đản Khánh Hội, theo đúng luật giang hồ và cam đoan không làm khó dễ.

Phạm thị Đinh c/c số 03864918 cấp tại TânBình ngày 24-1-70. Mời bà đến tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lai Sg để nhận lại giấy tờ. Do một người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin nên về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má hứa không rầy đánh con nữa. Ngày thi đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền xài mà có gởi cho nó.

Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.

MÁ HAI Mỹ Tho.

Mất giấy tờ

Đa tạ 5000đ cho vị nào lượm được giấy tờ của ông Đỗ xuân Mai đánh rớt từ đường Bà Hạt, Triệu Đà và Nhật Tảo, Nguyễn Kim. Đem đến số nhà 154/94A Nguyễn Kim Cholon.

MẤT THẺ CHỦ QUYỀN

xe EB. 1678. Tôi có làm rớt một thẻ chủ quyền xe Citroen Ami 6 số đăng bộ EB. 1678. Xin đền ơn vị nào lượm được và xin giao lại cho Ông Võ văn Giao số 14c, đường Lê văn Duyệt Saigon.

MẤT GIẤY TỜ

Trên xe Lam từ Trương minh Ký đi Saigon, có bỏ quên 1 túi xách nylon trong đựng nhiều giấy tờ quan trọng ở nhà trường và thư từ mang tên Cô EVELYN B. ACOPIADO (Phi Luật Tân) hôm 12-5-71 hồi 8g sáng. Ai lượm được xin mang lại ông Bill Abadilla hẻm 240/D Tr. Minh Ký P.N. Xin trọng thưởng.

Mất mèo Xiêm đực 9 tháng tại vùng Pasteur Phan thanh Giản ngày 9.5.71. Ai gặp xin gọi ĐT 25.745 hoặc báo cho 224B Pasteur. Xin hậu tạ.

ĐỊA CHỈ MỚI :

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát

Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt

68B Chi Lăng Gia Định.

Xuất ngoại [illegible] Phòng mạch đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Ch. lon. Hỏi BS Lê Thành Hà khu Ký Sinh Trùng Trường Y Khoa.

Chịu chơi luật giang hồ ai cầm nhầm chiếc xe Daihatsu số EO: 7072 in liên lạc với Đ.T số 24639 hay 42 Lê Lai Saigon xin thương lượng.

Nguyễn thị Lý

Con về gấp để nhận việc Ba Má đang mong.

Bà NGUYỄN THỊ HÒA HỮU

Mất bóp LEE TAE YUL Quốc tịch Đại Hàn hiện ngụ tại số 75 Võ Tánh Phú Nhuận nguyên vào tối Thứ Sáu 7-5-71 tôi có bỏ quên trên xe tắc xi gần đường Hai bà Trưng lúc 11g10 tối một cái cặp táp — Thông hành số KV-70097 — Số ngoại kiều cấp tại Saigon (không nhớ ngày và số rõ) — Nhiều giấy tờ khác mà tôi không nhớ rõ, không có tiền, ai lượm được đem đến địa chỉ trên Xin hậu tạ.

PHÒNG MẠCH

BÁC SĨ ĐÀO-HỮU-LÂN

Khám bệnh Rọi kiếng mỗi ngày, kể cả chúa nhựt và ngày lễ tại số 1359 Huỳnh quang Tiên (ngang Nhà Thờ Ba Chuông Trương minh Giảng Phú Nhuận)

XE SCOOTERS

Bán 1 Lambretta ED, 1 tủ lạnh Hitachi, và 1 TV, 19inch National Hỏi 239/1 Lê Văn Duyệt Saigon.

LAMBRETTA Speial EE, 5.. không sử dụng 3 năm vì đi hành quân còn như mới bán 30 Lý Thái Tổ SG.

Bán gấp 1 Honda S50, 1 Mini Vespa tình hảo, giá rẻ. Hỏi 0-11 lot G chung cư Nguyễn văn Thoại đường Vĩnh Viễn C.L.

Vespa ED 8 toàn hảo, dư dùng bán rẻ không ngờ Hỏi 36/18 Ngô Tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

PC50 ít đi, toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 358/2 Phan Thanh Giản. SaiGòn ở 12-14giờ.

Vespa Sprint EH.8, thật đẹp như mới, giá 370.000. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán 1 PC còn tốt giá rẻ. 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái.

Honda dame xanh thật mới Cần bán Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe SS 67 và CL 68, xài kỹ, trùng tu đúng mức. Xin bấm nhạc chuông trên lầu. 597 Pétrus Ký Sg.

Bán Yamaha dame. Hỏi 38/10 Trần khát Chân.

Yamaha 100cc toàn hảo ít đi bán gấp 3../64 Công Lý Saigon.

Bán Honda SS50 còn tốt rẻ 110.000đ mới ông trả 100.000đ. lại Hỏi 174 Hoàng Diệu K.H.

Bán gấp 1 xe Lambretta 150.ED. 170ngàn 1 EB 130.000đ. Địa chỉ : 269/13 Đề Thám Saigon.

Vespa Standard E... toàn hảo bán chắc giá 260.000đ Hỏi 13/C Huỳnh Quang Tiên Sg.

Bán rẻ 1 Vespa EC mới nguyên 250 ngàn. Hỏi 457/11 Trần hưng Đạo Saigon, 1 xe Suzuki M12 đen mới 82 ngàn.

Bán 1 Honda dame xanh C50 1 SS50, 1 Mini Lam còn tốt. Hỏi tại 218m Hùng Vương Thị Nghè.

280.000 Lambretta Spécial EF 4... Sơn mới tinh (màu origine), đồng toàn hảo, máy mới làm (chưa hết Rodage). Hỏi Ronéo Đệ 307 Trần qu. Toản Sg. (.6 cửa Quốc Tế Quân Viện).

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Lambretta EB4. xe thật tốt, bán rẻ. 223B Võ Tánh (Phú Nhuận) đối diện Quốc Gia Nghĩa Tử.

Suzuki M15 đỏ ít đi. thật tốt 75.000. 33E Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐaKao.

Vespa Ý hoàn hảo bán 60.000đ. Hỏi ông Tuấn 29 Hàn Thuyên, giờ làm việc.

Bán Honda SS50 Model 71 mới. Hỏi 225 Trần bình Trọng Saigon. (vào mỗi buổi sáng).

Honda 300cc

bán giá 260.000đ bao sang tên giấy tờ đầy đủ. Hỏi ông Hòa tiệm uốn tóc số 509 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Honda 90cc còn mới có số rồi và 1 máy lạnh 15.000 BTU còn tốt. Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon.

Bán Vespa Super vỏ, sơn, máy mới. hỏi 173 Nguyễn Thông nối dài.

Yamaha 100cc màu xanh có số bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán rẻ Honda Dame và SS50. xe tốt 69/3 Dương công Trừng Phú-Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

87.000đ Honda SS50 67 đen, tình trạng tốt, xem xe buổi chiều. Hỏi 536/6 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ xe Vespa Gilera 50cc hoàn toàn mới giá 60,000đ số 7 Yên Đỗ Sg.

Vespa Super, Vespa Sprint EI, ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Đâu nhiều

Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Bán xe Mobylette mới. Hỏi 226 Minh Mạng Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 vào Ng. huỳnh Đức 100m quẹo trái).

Lambretta X150- EO-7 tình hảo ít đi. Bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Mua xe Lambretta Vespa, Honda, 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ Vespa EE Standard mới, ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Đakao.

Honda toàn hảo cần tiền bán gấp C50 giá 95 ngàn, 66 giá 88,000đ, 67 giá 105.000đ. Hỏi 296 Phạm h. Thái Ông Tạ Sg.

Honda 150 thật tốt số EG1... thuế 71 giá phải chăng 337 Hồng Bàng Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Sprint EO

còn như mới. bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Honda: SS-50, C-50 Suzuki, Yamaha Dame, Yamaha đàn ông và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Cần bán xe Lambro 550. Băng đen còn mới đời EI. Coi xe tại 31/M đường Hương Lộ 14 đằng sau nhà thờ Phú Bình. Hỏi tiệm Café ông Hỷ Sên.

Vespa Sprint EI5. Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigòn.

Salon Xóm Cũi

mua bán Vespa, Lambretta. 441 Tùng Thiện Vương Cholon.

Bán 1 Vespa Sprint EG còn nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo SG.

Cần mua 1 xe lam mới liên lạc địa chỉ 411 Hai-bà-Trưng Tân-định.

Honda C50 xanh và SS50 cả hai còn thật mới bán rẻ hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản hẻm trước ciné Long-Vân.

Bán :— 1 lô 1. 200 vỏ ruột xe Honda 2 bánh — 1 lô phụ tùng xe Honda 2 bánh, xe Lambro 3 bánh và xe hơi Daihatsu — 1 lô phụ tùng xe đạp Hỏi: Công ty SIMCO. 40 Hiền-Vương Saigon Đ.T. 24.176.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon - Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kê trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Tiền vô lai giả, hậu vô có nhân

Khang Hy vỗ vai Tiểu Bảo và mỉm cười : — Ngươi mà có thể lập được đại công này để cho Thái Hậu hả cơn tức tối thì, hà hà.... Ngươi tuổi nhỏ mà quan tước quá to, ta thật không biết phải làm sao nữa, tuy nhiên, chúng ta, tiểu Hoàng Đế, tiểu Đại Thần mà lại làm được những chuyện to tát như thế này khiến cho bọn nguyên lão trọng thần phục lăn đến há mồm trố mắt thì thật là thích thú vô cùng !

Tiểu Bảo nói :— Hoàng Thượng niên kỷ tuy nhỏ nhưng lại thấy xa hiểu rộng, chuyện đó đã làm cho Đại Thần bội phục quá lâu rồi, khi mình tính xong vụ Ngô Tam Quế nữa thì đúng là « Tiền Vô Lai Giả, Hậu Vô Cô Nhân »...

Khang Hy bật cười nghiêng ngửa :— Tiền vô cổ nhân, hậu vô lai giả chứ sao lại «hậu vô cổ nhân »? Ngươi thông minh lanh lợi, nhưng lại dốt đặc, thế mà lại không chịu học !

Tiểu Bảo cũng bật cười :— Vâng vâng... khi nào rỗi rảnh, nô tài phải đọc sách ít bữa mới được.

Thật sự thì Khang Hy cũng không cần chuyện đó, trái lại tuy Tiểu Bảo thô lỗ vô học mà ông ta lại khoái, vì hàng ngày bên cạnh Khang Hy biết bao nhiêu đại thần thông kim bác cổ hàng ngày cứ lặp đi lặp lại «Thi vân. Tử viết» đến nhàm tai, cho nên cùng với Tiểu Bảo nói những tiếng thô tục như thế lại cảm thấy thích hơn nhiều.

Tiểu Bảo từ tạ lui ra, nhưng khi vừa ra khỏi cửa thì gặp một tên thị vệ đi tới khoanh tay cúi mọp mình : Vi Tổng Quản, có Khang Thân Vương muốn gặp Tổng Quản nhưng không biết Tổng quản có rảnh rỗi hay không ?

Tiểu Bảo hỏi : — Ông ta ở nơi đâu ?

Tên thị vệ đáp : — Hiện tại đang chờ đợi trả lời tại phòng thị vệ.

Tiểu Bảo nhướng mắt : — Ông ta tự đến đó à ?

Tên thị vệ đáp : — Vâng, ông ta nói muốn thỉnh Tổng Quản đến uống rượu xem hát, nhưng sợ Hoàng Thượng có việc cần phải Tổng Quản đi công cán rồi lão nhân gia không thể chia mình ra làm hai được.

Tiểu Bảo cười : — Mẹ họ, cái gì lại Lão Nhân Gia ?...

Theo chân thị vệ về đến phòng thấy Khang Thân Vương đang ngồi bưng chén trà mà đôi mày cau lại ra chiều ưu tư dữ lắm, nhưng khi thấy Tiểu Bảo thì ông ta lật đật buông chén trà xuống [illegible] mặt mừng :— A... huynh đệ, lâu quá không thấy làm tôi trông muốn chết luôn...

Biết Khang Thân Vương vì chuyện mất Kinh nên mới đến nhờ cậy, nhưng thấy ông ta vồn vã quá làm cho Tiểu Bảo cũng cảm nghe khoan khoái, hắn nói :

— Có chuyện chi Vương Gia cứ sai người đến đây nói một tiếng, nhất là chuyện cho ăn cho uống thì tôi chạy đến liền, chứ chuyện chi Vương Gia phải hạ mình đi như thế ?

Khang Thân Vương nói :— Tại nhà tôi bây giờ đã sẵn có ban hát, chỉ sợ huynh đệ không có thì giờ... Bây giờ mình có thể đến ngồi chơi một chút được chăng ?

Tiểu Bảo cười :

— Hay lắm, khi Vương gia muốn cho ăn chỉ sợ Hoàng Thượng có công việc gấp chứ không thì dù cha tôi... có chết tôi cũng chẳng màng.

Hai người dắt tay đến Vương Phủ. Khang thânVương tiếp đãi cực kỳ trọng hậu. Lần này thì không có người khách nào khác cả, cơm nước xong xuôi, Khang thân vương dắt tay Tiểu Bảo vào thư phòng nói chuyện, ông ta khen Tiểu Bảo nào là đã thay cho hoàng thượng xuất gia làm được nhiều việc thiện, lập nhiều công đức... nào là tuổi nhỏ mà lại tinh minh mẫn cán, làm đến chức Ngự Tiền Thị Vệ Phó Tổng Quản, Kiêu Kỵ Dinh Phó Đô Thống... nào là tiền trình rạng rỡ không làm sao kể siết...

Tiểu Bảo nói mấy tiếng khiêm nhường, bảo còn tăng lên rằng sắp tới đây đều trông cậy vào sự dắt dẫn của Khang Thân Vương...

Khang Thân Vương chợt thở ra sườn sượt : — Huynh đệ, anh em mình đã là người nhà với nhau, tôi thật không dám dấu chuyện chi cả, ông anh của huynh đệ đây đang bị tai nạn bằng trời e rằng thân sẽ chẳng bảo toàn...

Tiểu Bảo làm bộ kinh ngạc : — Vương gia là Tôn Thất, thân cận Hoàng Thượng, có tai nạn gì mà gọi là tai nạn bằng trời ?

Khang thân vương nói :— Huynh đệ có chỗ chưa rõ, năm xưa khi quân Mãn Châu của chúng ta tràn vào đất Trung Nguyên thì tiên đế cả ban cho mỗi «Kỳ Chủ» một bộ Kinh thư, tôi là kỳ chủ của Hồng Kỳ nên cũng được ban một bộ. Bây giờ Hoàng Thượng triệu vào bảo trình bộ Kinh thư đó nhưng...nhưng bộ Kinh của tôi đã bị trộm lấy mất rồi !

Tiểu Bảo nhướng mắt : — Lạ nhỉ ? Vàng không trộm ngọc không trộm mà lại đi trộm một cuốn kinh ? Bộ cuốn kinh ấy có khảm vàng đính ngọc quí giá lắm à ?

Khang Thân Vương lắc đầu : — Không phải như thế, chỉ vì đó là di vật của Tiên Vương ban tặng, không bảo tồn được là bất kính. Hoàng Thượng bỗng không lại bảo trình vật ấy, e rằng người đã biết việc bị mất ấy rồi, vì thế nên mới bắt đầu truy cứu. Huynh đệ, xin hãy cứu tôi với...

Nói xong, ông ta đứng dậy khom mình... (Còn tiếp)

TIẾP THEO M TRANG 3

Cao Pháp Viện nhiều lần áp dụng trước đây».

Người ta còn nhớ vụ án Dân biểu Trần ngọc Châu, Tối Cao Pháp Viện đã phán quyết mâu thuẫn về lệnh tống giam Dân Biểu này. Ngày 5-5-70 Tối Cao Pháp Viện coi đó không phải là quyết định hành chánh. Ngày 30-10-1970, Tối Cao Pháp Viện lại coi đó là quyết định hành chánh.

Vụ án Dân biểu Trần Ngọc Châu chỉ là một thí dụ nhỏ bé được nêu lên để người hiểu biết phải suy nghĩ nhiều về cái nguyên tắc «đã từng được Tối Cao Pháp Viện nhiều lần áp dụng trước đây.»

Điểm 2 : về tỷ số hiến định. Tại điều 80, khi quy định việc tuyển chọn thẩm phán Tối Cao Pháp viện, Hiến Pháp không quy định tỷ số mà chỉ quy định những con số. TCPV gồm hoặc 9, hoặc 10, hoặc 11... hoặc 15 thẩm phán, thành phần này phải được chọn trên một danh sách 30 người. Con số 30 là con số hiến định và cố định.

Năm 1968, 9 vị Thẩm phán Tối Cao PV đã được tuyển chọn trên một danh sách 24 người. Hiển nhiên con số 24 không phải là con số 30 dự liệu bởi Hiến Pháp.

TCPV không thể lập luận rằng TCPV gồm từ 9 đến 15 Thẩm phán được tuyển chọn trên 30 người, Hiến pháp đã ấn định những tỷ số lý thuyết đi từ 9/30 đến 15/30 nghĩa là từ 3/10 đến 5/10. Những cuộc tuyển chọn nào đáp ứng với tỷ số này hoặc «nằm trong giới hạn» của hai tỷ số này đều được coi là hợp hiến.

Lập luận này, theo NS Chức, thì hoàn toàn sai lạc. Bởi lẽ nếu chấp thuận lập luận tỷ số như vậy thì ta cũng phải chấp nhận Q.H có quyền tuyển chọn một lúc 15 Thẩm phán trên một danh sách 50 người vì tỷ số 15/50 bằng 3/10.

Bản nhận định kết luận «cuộc tuyển chọn 9 vị Thẩm phán TCPV đương nhiên trái với thủ tục quy định bởi hiến pháp. Điều này trở nên sự thực hiển nhiên sau khi có phán quyết ngày 20-4-1971 của TCPV.

Chín vị Thẩm phán đương nhiên không còn cần bàn để tiếp tục thi hành nhiệm vụ.

Việc 9 Vị Thẩm Phán có từ chức hay không ngày nay không còn là vấn đề pháp lý nữa, mà là vấn đề uy tín của định chế Tối Cao Pháp Viện.

Quốc Hội phải gấp rút tu chính Luật số 7/68 để tuyển chọn lại thành phần Tối Cao Pháp Viện. Đó là giải pháp nghiêm chỉnh để giải quyết khủng hoảng cơ chế do phán quyết ngày 20-4-1971 tạo ra.

Sprint bán một Vespa Sprint đời EI 539 đường Đồng Khánh Cholon từ 05 giờ chiều mỗi ngày.

Bán 1 Honda SS50 67, giá rẻ, còn tốt. 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon

Thâu Băng Nhạc

vùng Phú Thọ Chợ Lớn, xin đến ngay Thủy Linh 177 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Car -Stéré v.v). quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

Cần gấp 1 người rửa xe Hỏi 169 Hai Bà Trưng Sg.

Tiếp theo Đ trang 3

định Kinh Tế Á Châu và các viên chức chỉ huy tại các Phủ Bộ của Chính Phủ VN đã được huấn luyện tại ngoại quốc cũng được chỉ định để tăng cường cho Ban Giảng huấn.

Khóa huấn luyện kéo dài 2 tháng và nhằm giúp các chuyên viên tại cơ quan công quyền trau dồi và cập nhật hóa những kiến thức mới về phương pháp thiết lập kế hoạch và dự án phát triển kinh tế quốc gia.

MÁY TỦ LẠNH

Frezeer Sanyo 40L còn ít xài bán 70.000đ xin hỏi 46P Nguyễn tiểu La Cholon

Bán Tủ lạnh Toshiba 140 55 ngàn, Sanyo 125 40 ngàn tất cả mới 90 phần trăm. 110/3 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy làm đá cục tự động bảo đảm máy Origine, toàn hảo. 188 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Hors bord Evinrude 40 ngựa 1 Lambretta 150 EC,8... 1 tủ lạnh NEC Familiar 75L. Tất cả tình trạng tốt. Hỏi : 54D Phan văn Trị Gia Định.

Bán gấp 1 máy lạnh 4 ngựa, 1 ngựa và 3/4 ngựa. Hỏi 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553.

Dư dùng bán 9 máy phát điện : — A.E.G 20KW — 110/220V — Fairbanks Moks 25KW và 1 Hercul Motors (Xin hỏi 97 Hàm Nghi lầu 1 SG).

Tủ lạnh Deltex 220L 92000đ Và các loại tủ lạnh đủ cỡ từ 50L đến 220L. Tất cả đều mới nguyên giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D 342 đang chạy, bán 1500 000đ. 31A đường Cô Bắc Saigon.

Máy in sách hiệu Chang Yung 100x65 còn mới bán. 149 đường Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ một máy ép giầy đàm một máy may giầy đàn ông và một tủ lạnh mới. Xin hỏi 304/45 Phạm thế Hiển CL Quận 8.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer, kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa sài. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon.

Bán rẻ tủ lạnh 145L 47000đ, 270L 55.000đ còn Origine máy chụp hình nhỏ 5000đ, 1 ống nhòm 5000đ. Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiểu Gia Định, (hông quận Tân Bình). (Cassette Radio 20000đ).

Bán 1 máy phun nước rau má, 1 máy hút hơi ẩm dùng cho nhà thuốc tây khỏi hư thuốc. 3 máy lạnh 2CV 1CV 1,5CV, tình trạng còn mới. 35/5 Bùi Viện Sg.

Bán 2 máy sấy sinh tố hiệu Sany và Iona. hỏi 612/58 Phan đình Phùng Saigon

Đồ dư, còn tốt bán rẻ: máy hình, máy xay trái cây, máy thu băng Cassette v.v... Tiệm Kim Chi 23 Bạch Đằng Giadịnh (kế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh

Fedders 10000 BTU bảo đảm còn mới bán rẻ. 180 hỏi Đồng Khánh Tel 51312.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa toàn hảo. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

3CV Fourgonnette EE rất mới nguyên thủy, bán 950.000 đồng hoặc La Dalat. Coi xe 199-201 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa Lộ), Đ.T. 96.710.

Contessa EE, ED, bán 1 trong 2 xe Jeep ca-bô bầu EF toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe La Dalat đời EP.9. Xem xe tại 75A Đào duy Từ Cholon, từ 13g đến 15g.

Volkswagen du lịch ED và Opel Familial ED 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Peugeot 203 Familiale toàn hảo. 76 đường Rạch Cát Quận 6 gần mũi tàu Phú Lâm. Xem xe từ 12 đến 15g mỗi ngày.

Nhường Bon xe La Dalat Hỏi 167 Đại lộ Chi Lăng.

Taunus 17M, 4 cửa thật đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Pontiac ED Station Wagon toàn hảo, tiện cho gia đình dùng con đi du lịch, giá rẻ. Xem xe ở 232 Pasteur Saigon.

GMC 250 Bán rẻ loại 6 bánh đời NDH đổi số mới EL, máy đồng còn tốt. Hỏi Esogas 61 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Bán gấp Daihatsu Hijet EP.2, cửa mở đằng sau. EO.7, cabine, origine. Toyota PU 800, EI.9, xe toàn hảo. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Honda VTN (E.P) Cần tiền bán gấp. Hỏi Ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Sài gòn. (Sở Cứu Hỏa)

Simca 9 NBN/EK bán. Hỏi tại 611/7A/12 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu EO Cabine và thùng Origine, mui bố, băng nệm vỏ ruột đều mới máy thật êm do 212 Lục Tỉnh CL.

Honda 360 du lịch, EP màu trắng, EI màu đỏ, tuyệt đẹp, mới. Bán một trong hai chiếc. Xin hỏi 233 Chi Lăng Phú Nhuận (ngã tư P.N.)

Bán 2 chiếc xe du lịch. 1 Daihatsu EO 7 ngàn đầu 1 Mazda Pickup EO 4 ngàn đầu còn tốt ít đi. Hỏi 615 Trần quốc Toản CL.

Jeep Capot bầu bán, thật tốt. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Bán gấp xe bồn chở xăng 12.000L hiệu Diamond đời EI, xe toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính Gia Định (trên lầu cửa sau)

Bán gấp 1 xe Ford đã thay máy dầu Peugeot 403 mới—Giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 84 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán xe 2CV Course đồng, nệm toàn hảo. 294 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm uốn tóc Mỹ Hoa

Opel Record, 4 cửa. Đời EA. Toàn hảo. Đẹp lộng lẫy. Xem xe tại 175 Cô Bắc, Saigon.

Datsun 1300 EH, một đời chủ, Radio tự động tìm đài, xe ít đi tình trạng như mới chủ tự lái thật kỹ lưỡng. Hỏi 43 Bùi quang Chiêu Saigon.

Salon d'auto 417 Trần quí Cáp (Sg). Toyota 800 EH, thật tốt, 2CV Ftre ED thiệt, EA du lịch, Commer NCE, Toyota ED, EO P.U. Nhận gởi xe và địa chỉ dẫn khách tận nhà.

203 du lịch hoàn toàn thay mới, bán lỗ 1 trăm ngàn. 137 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán xe 1 Daihatsu Pickup. còn tình hảo 1 Chevrolet Pick-up thùng lớn. Xem xe 170 Lý Thái Tổ SG giờ làm việc ĐT. 93.139.

Jeep cabot cao bán, tình trạng rất tốt. Hỏi ông Sang. 480 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ, Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca NBO số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phong tên nước, xem xe 13g-19g. thứ bảy, chúa nhựt suốt ngày.

Daihatsu 360 PU, EO, EP mui bố mui tôn, hoàn toàn tốt, bán 1 trong 2 chiếc, 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Opel NBV/EK

Cần bán rẻ. Xe thật tốt. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

Jeep Capot bầu EP.79... R.8 EB.8... cả hai xe như mới, bán một trong hai chiếc. Ô Lượng 250 Tùng Thiện Vương (tức Chi Cứu Hỏa Xóm Củi).

Vauxhall đi xa cần bán gấp Vauxhall N.B.T Victot Super xe ít đi đồng và máy rất tốt. Hỏi 327 Nhựt Tảo Chợlớn.

Honda N360

TN 360 thợ chuyên môn sửa bảo đảm cần bán 203 du lịch số máy : 1 triệu 28 1 Honda PU EO 1 máy điện Honda Hỏi Garage Tân Phát 111/7E ngang đặc chỉ xa cảng xa lộ.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi. mới nguyên chưa rodage số EP. Loại xe sang tên được, dư dùng bán. Hỏi 42 Phan thanh Giản Saigon.

R10 rất ít đi. còn như mới bán rẻ. 309D Lê v. Duyệt Sg.

Bán Toyota Corona Pickup EH còn mới 281/45 Dương Công Trừng cuối trường đua quẹo vào cuối nhà thờ hầm.

TOYOTA

Có đủ các loại kính trước xe TOYOTA. Hỏi KINH ĐÔ Auto 265 Bis Võ Tánh (gần rạp Quốc Thanh).

Datsun 1300. PU. EO mới 90o/o xe nhà ít đi 9 nút. hoàn toàn tốt giá 1tr.6. Hỏi 530 Phan đình Phùng Sg.

TOYOTA MARK II PU

ít đi và không chở hàng. Còn hoàn tốt như mới kéo bằng bánh secour chưa lăn đất bán gấp rẻ 240 Đề Thám Sg.

Desoto 300 Vận tải 3T5 đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe nhỏ hơn. [illegible] Hàm Nghi Biên hòa.

Daihatsu P.U. 360 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Taxi Dauphine EB. Chủ lái. Số nhà 288. B6 đường Công Lý Saigon. Xem xe từ, 8giờ, đến 12g.

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, đời EP... 9 nút, radio cassette âm thanh nổi. Đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12M, bán vì xuất ngoại, xe thật tốt, giá 350 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa.

Bán rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette. Xe hoàn hảo còn tốt nguyên. Hỏi 341/E Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 xe Jeep cabô cao, đời EP6270, xe thật tốt, giá 700.000đ. Hỏi ô. Nhung 550 Trần Hưng Đạo. ĐT 51954 giờ làm việc buổi sáng từ 8g đến 11g30. Chiều hỏi 3/19 Hoàng Hoa Thám GĐ gần nhà thờ Bác Ái.

Toyota 800 EI 9 nút. một đời chủ lái ít đi. Cư xá Cogido 155/12 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ sau 17 giờ.

330.000đ Chắc giá xe Opel du lịch màu trắng đời NBN5 thật tốt, cần tiền bán gấp. 115 Trần Q. Khải Tân Định.

Toyota T25 EO 6.. một chủ nguyên thủy mui tôle. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 1 Ford Fairlane du lịch Hỏi Ô. Hùng tại Garage Wing Phong số 6 đường Vĩnh Viễn.

Mua Mazda 1500 -1- Toyota -1- P.404. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Toyota Mazda 1200 EI và EE du lịch hoàn hảo như ý muốn. Hỏi 516B Thành Thái. Giờ làm việc

Simca BW kiểu P.60 berl. tuyệt đẹp máy tốt. 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Simca berl. EA máy Rush 5 paliers thật tốt. 216 Lê quang Định Gia Định.

Opel 1700L du lịch EP chưa hết Rodage, Radio -1- Cassette 4 cửa bán hạ : 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up xin 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

394.000đ Simca Sport 4 chỗ ngồi thật đẹp hoàn hảo đời EK 104 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Daihatsu Hijet vận tải EO... EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. (603 Nguyễn Trãi) (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ. 2 chiếc EO EP. còn mới, thùng origine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hottoc Cao Tùng.

Mazda 1000 PU

mui bố băng nệm xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1000 De luxe EO5... Bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Volkwagen NBS du lịch

máy đồng sơn, 4 vỏ mới thật toàn hảo 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Lite Stout EG vận tải nhẹ, mui tô le, bảng 149 Đề Thám Sg.

320.000 Traction 11L đời NBC cốp vuông hoàn hảo. 210 B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN từ 12 giờ.

Bán xe Honda Pick-up có máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng SG.

Toyota M-U. P.U EO Mazda 1000 P.U EO. 32 cư xá Lý văn Phức đằng sau sở vệ sinh đường Hiền Vương.

Jeep Mỹ lùn bán 1 trong 2 chiếc tình trạng toàn hảo. Hỏi 535/28 Nguyễn-t-Phương (kế mả đá).

Máy lạnh xe hơi

cần bán 1 máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Taxi Bán Renault 4CV 31 Trần nhân Tôn Chợ Lớn.

Bán Peuget 404 trắng. số 1 mới nhất. Có máy điều hòa và Radio Cartridge. Nệm bọc nhung. Giá 4T5 Yêu cầu vị nào trả trước 4T3 đến thương lượng ngay hỏi 92. Hiền Vương Tân định Sg miễn trung gian.

Bán 2 xe Reo II một cái máy 7 tấn một cái máy 5 tấn. Xe đang xài Hỏi 347 Petrus Ký Sg

BÁN TOYOTA

Camionette Đời ED Lite Stout. Hỏi 345 Dền Chương Dương Saigon.

595.000đ Honda TN360 số EO. Mui nệm, xe ít đi 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận ngang sân Golf cần cuối).

Bán Mercedes đời 1962 số T 220 SE. tốt như mới, 60 Nguyễn Du apt. No 24 lầu 2 ĐT 93420.

Toyota Corona

ED du lịch deluxe (không phải ve dan) thật tốt, có Radio ant. autom. Bán bảo đảm giá 11650 bao sang tên. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao

Bán Peugeot 403 du lịch đồng nệm sơn máy rất tốt, 133/2 Nguyễn văn Học GĐ, cách Ngã Năm Bình Hòa 150th.

Peugeot 403 EA trắng vỏ Métallique thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Bán 1 Renault Floride — 1 Volkswagen 1600L — 1 Mazda 1200 — 2 Jeep Willys — 1 Dauphine — 1 Fiat 1500L. Hỏi ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21124—22531.

Bán gấp 1 xe vận tải Desoto300 đời EO. 1 xe du lịch Citroen ID.19 EA. Hỏi ông Tâm 135 Hàm Nghi ĐT 41 921.

Bán xe 404 vì dư dùng muốn bán P.404 EH. Toàn hảo 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Taxi Renaul 4 cần bán gấp rẻ rất tốt mua về chạy liền xem xe suốt ngày 2 Ter Hồng Thập Tự.

MAZDA 800 DU LỊCH

xe tình trạng hoàn hảo bán, hỏi 288 Lê Thánh Tôn, (cuối đường) Saigon.

Bán DS 19 đời 1962 thật rẻ hoặc đổi xe nào nhỏ hơn xem xe 2 Trần qui Khách Tân Định

Bán gấp 1 Volswagen EB.6... Toàn hảo Hỏi ông Ba Cải chủ garage. 423/5 Thái Lập Thành (Phú Nhuận).

Mercedes 220S EB 79.. 9 nút máy lạnh radio tự động toàn hảo bán hoặc đổi xe Peugeot 403 đời EB. EA Hỏi tại nhà số 211/5 đường Minh Phụng Chợlớn.

Xuất ngoại bán gấp Samba Subaru EH 2 926 giá 100.000đ 195 Công Lý SàiGòn

SAIGON AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Saigon.

Mazda 1500EI. Fiat 850 Coupé Sport EP. Renault 8EO. 3CV AZM6 EE. Toyota 800 EI. Toyota Corona EI. Mazda 1000 PU EO Daihatsu PU EO. Mark II PU EO

Toyota Pick Up EH. Daihatsu EO 99 đầu mới tinh (760.000đ). Taxi, đồng hồ Taxi bán chưa cắt chỉ giá rẻ, cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi ông Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần Quốc Toản.

DKW du lịch EB nhỏ gọn, đẹp bền, ít hao xăng, dễ sử dụng, đủ phụ tùng thay thế, xe đi giữ kỹ còn thật tốt, mua về đi liền khỏi sửa bán gấp 620 ngàn đồng Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu Bác sĩ Calmet đi tới.

Volkswagen décapotable

mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ. Hỏi tại 139/C2 Yên Đỗ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh, chưa rodage. Hỏi 11/2 đường Cao Thắng sau chợ PN

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần Bán 1 chiếc xe Vauxhall giá 350.000đ, hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán 1 Taxi Renault, 1 Dauphine EB.4 xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202/A Lê quang Định Gia Định.

Opel Familial 1700. đàn vuông, tuyệt đẹp, Radio tự động. Bán hoặc đổi xe nhỏ, 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Cần thuê xe Công Ty Ngoại Quốc cần thuê gấp, dài hạn, tất cả các loại xe du lịch đời mới, pick up, Jeep, Micr bus v.v... Liên lạc Thương xá Tax lầu 1 Phòng 241 ĐT. 91.795.

Honda N360 đời EO.5. Xe ít đi, màu trắng bán rẻ. Hỏi bà Hách 379 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Mazda 1500 Delux EH.6..

Xe quá tốt nước sơn còn nguyên. Radio ent tự động nguyên thủy và Car Stéreo 5 loa. Vì dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

ID. 19 EC Toyota 88 FF Fam. Thùng nguyên thủy. Bán một trong hai chiếc. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg Đ.T. 93219.

Bán Taunus 17M du lịch, 4 cửa de luxe NBV số mới EL. 1 đời chủ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước. Xem xe 13g đến 19g. Thứ bảy chủ nhật suốt ngày.

Traction 11 cốp vuông thiệt, điện 12V, Dynamo trái bí. và Studebaker du lịch 4 cửa số thường. 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định Coi xe suốt ngày.

Chuyên chê điện

gắn Dynamo trái bí cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài.

Auto Radio T.V.

Đ.T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette giá thật hạ. Radio TV Minh Đức 184 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT 25.910.

Bán một máy điều hòa không khí hiệu Fedders 15.000 BTU còn mới chưa xài. Hỏi số 475/29 Hai bà Trưng Cầu kiệu.

Bán gấp 1 máy làm kem cây, kem ký còn mới nguyên có đủ đồ phụ tùng Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Photocopy bán hiệu Apeco 50/60 Cycle Modele mới. Hỏi 184 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một máy thêu hiệu Singer mới tinh một ampli Kenwood, một cặp loa sonic và một Magnétophone Sony 500A. 539 đường Đồng Khánh Cholon từ 5g chiều.

MÁY XAY ĐÁ

Cần mua 1 máy xay đá và 1 xe xúc đá. Xin liên lạc số 22 Công trường chợ Trương minh Giảng Saigon. Đ.T.40.695.

Giá cao Cần mua 1 máy lạnh còn nguyên thùng khoảng 19000 TBU 53 Phạm Thế Hiển Sg.

Đan máy Brother 999 bán hạ rẻ còn tốt tặng luôn quay chỉ Hỏi. Cô Thủy 103/16 Trần qu- Diệu Q.3 Saigon.

Máy ảnh dư dùng bán : 1 F.14 có Télé và grand angle kiếng lọc đựng trong bao da 1 Mamiya F.1,4. Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon.

Đơn vị thuyên chuyển bán rẻ một máy phát điện 30-36KW điện 110V-220V hiệu Allis. Charmers 90%. Hỏi Nghĩa Quân Xuân trụ sở Xã An Nhơn, Quận Gò Vấp.

Bán 1 máy ảnh Petri FT và đầy đủ phụ tùng. Một đồng hồ Longine automatic mới tinh. Giá rẻ. Hỏi 74 Mạc đỉnh Chi SG.

Máy giặt 13.700đ và 21.500đ máy tự động, mới nguyên 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Apeco dư dùng cần bán 1 máy photocoppy Apeco 180E còn mới, giá hạ. Hỏi văn phòng Vidico-271 Trần hưng Đạo ĐT 92.423 Saigon.

Bán máy thêu Necchi 534 Singer và Misubishi tủ kem Sanyo 168L và cắt mái tơ. 463 Nhật Tảo Saigon.

Mỹ Sinh 280 Gia long Sg ĐT 93839 mua, bán các loại máy lạnh gia dụng Ý, Nhật Mỹ Pháp cũ và mới, Phần Kỹ thuật do Ô. Điệp Vinaco phụ trách. Có thợ tới sửa tại nhà.

Bán máy thổi và cắt túi Nylon hiệu ngoại quốc hoàn toàn mới 123 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán một máy thử heo dầu (Banq d'essis pomme injection). 59 Hồ văn Ngà Saigon.

Tủ lạnh GM 180 lít bán rẻ. Hỏi 158 Lý-t-Tổ.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ ?

Gọi ngay Đ.T 41452 Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi lăng, Giadịnh Chuyên viên Kinh nghiệm Bảo đảm Tốt và Rẻ.

Bán 1 máy chữ Royal Semi portable, chữ Việt thông nhất. Hỏi 307 Trần Quốc Toản Sg (Ronéo Đệ)

Fedders và GE 1CV5 và 2CV còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel : 90.381.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU 13.000 BTU và 11 000 BTU tất cả điện 220v 50cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermostat cắt trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều có giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

Tủ lạnh Nhựt

Nhiều tủ lạnh hiệu Sanyo, National Jetcyle, Hitachi Toshiba từ 47L. 115L 120L 140L 150L xả tự động bán gấp mới đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Xưởng kỹ nghệ lạnh do thợ ngoại quốc phụ trách sửa sơn, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Bảo đảm các máy đã sửa. Tại 459 Trần Quý Cáp Sg.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm hại Singapore xài 15 ngày 1 tháng tư trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss. kiểu nằm, có kiểu 25 dưới không độ. giá rất đặc biệt. 1AC Westinghouse 1,5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt,... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng Kính Mời

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lắp nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây, Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Vấn đề phát triển cộng đồng

(TIEP THEO TRANG 2)

Thời gian đã biến dỗi dần.

Ở cánh đồng, con trâu đã dần dần được cày máy thay thế. Nông thôn không còn độc lập và tự túc được nữa. Họ cần phải có xăng nhớt, các bộ phận máy móc và phân bón. Do đó, nông dân bị ràng buộc với trung ương. Tình hình ấy rất có lợi cho chính quyền trung ương vì nó làm gia tăng sự lệ thuộc của người dân vào chính quyền trung ương, đó là một điều mà Cộng Sản với lời lẽ xuông không thể làm gì được. Cho đến nay, người CS vẫn chưa tìm được đường lối giải quyết thỏa đáng cho tình trạng ấy, đặc biệt là đối với TC, tuy rằng trọng tâm của họ đặt vào sách lược nông thôn. Nếu CS tìm cách hủy diệt hệ thống này thì cũng như là họ hủy diệt sản nghiệp của nông dân, đó là điều mà từ trước đến nay, họ chưa dám.

Từ nhận định này, ta đi tới khía cạnh cứu xét cuối cùng của chúng ta. Trong quá khứ, mọi nỗ lực PTCĐ đều hướng về nông thôn.

Bây giờ, với sự tiến triển của kỹ thuật nông nghiệp, với sự lớn mạnh của các khu kỹ nghệ, với kỹ thuật tân tiến, thế quân bình nhân khẩu dần dần nghiêng nặng về phía các thị trấn. Như vậy, nếu chỉ PTCĐ ở nông thôn thôi thì chưa đủ. Ta còn phải lưu tâm đến các thị trấn nữa, nhất là ở các tỉnh lỵ vì nơi đó trong 20 năm tới sẽ là khởi điểm của một nền văn hóa mới bắt nguồn từ sự hòa hợp giữa con người nông dân và con người kỹ thuật.

Tóm lại, chúng ta phải chú tâm cả ở thành thị lẫn nông thôn. Bây giờ, phải bắt tay vào việc. Nếu ta không thiết kế kịp thời trong tương lai, các thị trấn này sẽ tràn ngập những khu nhà ổ chuột và dân chúng biến thành một số vô sản chán chường và mất tin tưởng. Nếu thế thì ta đã loại trừ mầm mống một cuộc cách mạng vô sản kiểu Trung Hoa để rồi lại đẩy người dân vào một cuộc cách mạng kiểu Nga.

Kể ra thì ta vẫn còn thời giờ để thiết kế nhưng không có nhiều thời giờ đâu. Cho đến nay thì kẻ thù Cộng Sản chưa tìm được những giải pháp cho phe của họ. Nhưng họ sẽ cố tìm ra. Vì vậy, về phía chúng ta, chúng ta phải làm sao tìm được những kỹ thuật tối thuận để đi trước CS.

Để kết luận, chúng tôi tóm tắt như thế này :

I — Mỗi địa phương có mức độ tự lực phát triển khác nhau và cần tới sự trợ giúp của chính quyền ở mức độ khác nhau. Vậy ta cần phải mềm dẻo.

2— Nếu cần phải có ngoại viện thì nên nhớ rằng các quốc gia viện trợ cũng có những khó khăn riêng của họ.

3— PTCĐ không phải một phép lạ. Có thể đó chỉ là một danh từ mới cho phần lớn các công tác mà chúng ta đã làm trong nhiều năm qua.

4—Khi trình bày các dự án PTCĐ thì đừng đặt trọng tâm vào khía cạnh chính trị mà hãy đặt vào khía cạnh thương mại.

Nếu thương mại phát triển tốt đẹp thì chính trị sẽ tốt đẹp.

5— Một phần sức mạnh của các phong trào phiến loạn tại ĐNÁ bắt nguồn từ hố ngăn cách giữa xã hội thành thị và xã hội nông thôn về phương diện tài chánh và văn hóa, Hình ảnh sự cách biệt này nảy nở trong óc nông dân và họ bị CS xúi bẩy. Trong quá khứ, họ chỉ cần có con trâu là đủ.

Bây giờ thì tình thế đã khác. Nông thôn cần thành thị và thành thị cũng cần nông thôn. Tiến bộ kỹ thuật đã lấp bằng hố cách biệt ấy. Ta hãy hân hoan đón nhận sự kiện ấy.

6— Quần chúng có sức mạnh và sức mạnh ấy ở nhiều nơi lại thường có tính cách tiềm ẩn và thụ động. CS có thể khai thác và xử dụng sức mạnh ấy vì họ đã có một chương trình, dầu rằng chương trình ấy kém.

Vậy thì chính phủ cũng phải có một chương trình PTCĐ để cho chương trình của chính phủ trên giấy tờ trở thành thực tế. PTCĐ là một tia lửa khai hỏa sức mạnh của nhân dân. Chúng ta cần phải nắm được sức mạnh ấy, nếu không thì nó sẽ lọt vào tay những kẻ khác.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯỢNG LAN

(TIẾP THEO)

Thiêu Niên Nhuệ Khí, Hùng Tài, Đại Lược

Mụ dám làm một việc như thế, hẳn phải có kẻ đồng mưu, lấy được những bộ kinh đó rồi, chắc là mụ ta lần lượt đưa ra ngoài cung. Muốn thu hồi những bộ kinh đó, thật là một việc quá khó ! Cũng may, là Thái hậu có nói Long mạch của nhà Đại Thanh nằm trong tay đủ tám bộ, nếu chỉ được bảy thiếu đi một bộ, thì cũng chẳng ích lợi gì. Chúng ta chỉ cần tìm cho được hai bộ nơi tay Ngô Tam Quế rồi hủy diệt đi, thì kể như thiên hạ thái bình. Chúng ta không đi tìm Long mạch làm chi miễn là người ngoài đừng biết gì cả là đủ !

Thực ra, Khang Hy đã bỏ bớt rất nhiều việc, không nói hết cho Vi Tiểu Bảo nghe, lúc tiết lộ bí mật với Khang Hy, thái hậu cho biết là trong tám bộ kinh có một bức địa đồ, chẳng những chỉ rành long mạch nhà Đại Thanh mà còn có một kho tàng rất lớn, năm xưa khi nhà Thanh cử binh tiến quan, xâm lược Trung Nguyên, qua nơi nào, họ đều cướp đoạt tài vật nơi đó, góp thành một kho tàng rất quan trọng, chôn dấu một nơi.

Bởi kho tàng đó là thuộc của công của tám kỳ chủ, cho nên bức địa đồ kho tàng phải phân ra đủ số tám người, tránh cái việc người này tham, chiếm đoạt riêng tư, thiệt hại cho những người khác.

Lúc nhà Thanh mới khai cơ dựng nghiệp, thì thế lực của tám kỳ chủ rất to lớn, vị vua sáng lập nhà Thanh là Thái tổ Nô Nhĩ Cáp Xích tạ thế, Thái Tông Hoàng thái Cực là con thứ tám của Thái Tổ, kế vị, nhờ các kỳ chủ tiến cử.

Đến trào Khang Hy thì thế lực của các kỳ chủ suy yếu rồi, nhất là mấy năm sau cùng, họ bị triều đình lấn áp.

Thái hậu còn cho biết, Thuận Trị từng di ngôn là người Hán tại Trung Nguyên đông gấp trăm lần người Thanh, giả như ngày nào đó, người Hán nổi lên phản kháng, mà người Mãn Thanh không ức chế nổi, thì nên rút ra Quan ngoại, khai kho tàng, chia đều cho tám kỳ, với phần chia đó, ai ai cũng thừa sung sướng suốt đời.

Khang Hy cũng nhớ rõ, lúc từ Ngũ Đài Sơn trở về, Vi Tiểu Bảo có thuật lại phụ hoàng hiểu dụ nhà vua, phàm việc trong thiên hạ, nên thuận theo cái lẽ tự nhiên, không nên cưỡng cầu, nếu làm cho người Trung Nguyên được hạnh phúc, thì làm, nhược bằng bá tánh trong thiên hạ muốn cho mình đi khỏi đất nước của họ, thì mình nên trở về cái nơi mà từ nơi đó mình đã đến.

Lúc đó, Khang Hy cứ cho rằng vì phụ hoàng xuất gia nên dùng cái giọng con nhà Phật mà khuyên dạy, chứ làm gì có cái việc về nơi nào mà mình đã từ nơi đó đến đây ?

Bây giờ, nhà vua mới thức ngộ cái ý sâu xa của phụ hoàng.

Nên biết người Mãn Thanh chỉ xoay bàn tay mà được thiên hạ Trung Nguyên, kể ra cũng là một điều may mắn, vì cho rằng may mắn nên lúc đó tất cả tám kỳ chẳng một ai sanh tâm tham muốn hưởng dụng lâu dài.

Nhưng, giờ đây, Khang Hy vốn là thiếu niên, đầy nhuệ khí, có hùng tài, đại lược, khi nào lại chịu nghĩ đến cái việc thoái hồi quan ngoại, khai quật kho tàng, quân phân cho tám kỳ ?

Nhà vua nghĩ :

— Việc này, tuyệt đối ta không nên cho người Mãn Thanh biết được là mình có kế hoạch rút lui, khi hữu sự, họ phát nhát, cứ nghĩ đến việc rút lui, mà không lòng chiến đấu.

Khang Hy muốn tìm mấy bộ kinh thơ, chẳng phải cái chỉ đặt trọng việc bảo hộ long mạch, hay khai quật kho tàng, mà chính là vì muốn hủy diệt bức địa đồ trong các bộ kinh thơ đó, để cho nhà Mãn Thanh mãi mãi chôn chân mọc rễ tại Trung Nguyên, chứ không chịu thoái bộ.

Còn như các bộ kinh có chứa một bức địa đồ chôn dấu kho tàng, thì thái hậu giả không hề biết được việc đó.

Bà ta vâng lịnh giáo chủ Thần Long giáo, vào cung, làm cung nữ, dọ thám bí mật của hoàng gia, sau đó bà giả mạo thái hậu, bà đi từ may mắn này đến may mắn khác, thành công trên chỉ tưởng của Hồng giáo chủ. Giáo chủ không hy vọng lắm khi giao phó cho bà cái nhiệm vụ lấy mấy bộ kinh bà lại làm được, và bà chỉ biết là bộ kinh đó có liên quan đến long mạch nhà Mãn Thanh thôi, còn như cái điều bí mật chân chánh, thì suốt trong mười mấy năm qua, bà từng bức-bách thái hậu tiết lộ với bà, thủy chung thái hậu chẳng nói một lời, bà còn thất bại điểm đó.

Vi Tiểu Bảo thấy Khang Hy cứ đi tới đi lui, suy nghĩ về kẻ đồng mưu của giả thái hậu, bỗng một ý niệm phát sanh, hắn thốt :

— Hoàng thượng! Nếu mụ điếm giả đó là người của Ngô Tam Quế, thì....lão ta đã có..có bảy bộ kinh rồi....

Khang Hy giựt mình, cho rằng hắn có lý, vội gọi :

— Thượng thái giám!

Một vị thái giám già bước vào, đó là Thượng thái giám, Tổng quản cung trung.

Khang Hy hỏi :

— Tra cứu xong rồi chứ ?

Lão thái giám cúi đầu :

— Tâu hoàng thượng, tiểu thần tra xét xong rồi, chiếc tăng bào đó, do thành Bắc Kinh sản xuất.

Khang Hy à lên một tiếng.

Vi Tiểu Bảo cũng à lên một tiếng :

— Thì ra hoàng thượng tra cứu lai lịch lão bí đạo chiếc áo do Bắc Kinh sản xuất, nhưng có giúp gì cho chúng ta hiểu nhiều hơn ?

Lão thái giám tiếp :

— Bất quá y phục [illegible] thì đúng là chất-liệu sản xuất tại Liêu Đông, một thứ lụa của vùng Cẩm Châu

Khang Hy [illegible] đầu :

— Được rồi, thôi ra đi !

Lão thái giám cúi đầu, bước ra ngoài.

Khang Hy thốt :

— Chỉ sợ ngươi đoán đúng. Cái lão bí đạo đó hẳn là phải có liên quan đến Ngô tam Quế.

Vi Tiểu Bảo lắc đầu :

— Tôi chẳng hiểu chi cả.

Khang Hy tiếp :

— Trước kia Ngô Tam Quế có trấn thủ miền Sơn hải Quan mà Cẩm châu thì thuộc phạm vi quản hạt của lão ta. Cái lão bí đạo đó rất có thể là một cựu thuộc viên của Ngô tam Quế.

Vi tiểu Bảo mừng rỡ :

—Hoàng thượng anh minh liệu việc rất chính xác!

Khang Hy trầm ngâm một chút :

— Nếu cái mụ điếm giả đó trở về Vân Nam, thì ngươi đi chuyến này hẳn phải gặp nguy hiểm lớn. Ngươi nên dẫn nhiều thị vệ theo, ngoài ra cũng phải có thêm ba ngàn quân sĩ phiêu kỵ tiếp trợ.

Vi Tiểu Bảo thốt :

—Phải. Hoàng Thượng yên trí, tốt hơn hết là tôi bắt cái mụ điếm giả đó và lão bí đạo, đưa cả hai về đây, chặt chúng làm trăm khúc, ngàn đoạn, cho Thái hậu hả dạ.

(Xem tiếp trang 10)

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN
418, Hồng Thập Tự, SAIGON
Điện thoại : 25.653
Số ..../ QGYSĐ

Thông-Cáo của Y-Sĩ-Đoàn

Văn Phòng Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn trân trọng thông báo cùng toàn thể đoàn viên trong toàn quốc :

Vì có sự thất lạc nhiều thư gửi phiếu bầu cho đoàn viên và một số đơn xin ứng cử nên trong phiên họp thường lệ ngày 28-4-71 Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn quyết định gia hạn ghi tên ứng cử vào Hội Đồng Đoàn.

Thời hạn ghi tên này sẽ chấm dứt hồi 17 giờ ngày 23-6-1971.

Các đoàn viên nào hội đủ điều kiện ghi trong điều 29 của Dụ số 57/3 ngày 23-10-1956 muốn ứng cử xin đích thân đến ghi danh tại Văn Phòng Đoàn 418 Hồng thập Tự Saigon, hoặc gửi thư bảo đảm về địa chỉ này (kèm theo bản tự giới thiệu mẫu có sẵn tại Văn Phòng Đoàn).

Saigon, ngày 10 tháng 5 năm 1971
Chủ Tịch
Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

WANTED

FOR OUR FACTORY, SITUATED IN THU DUC

A. ENGINEER — qualified for diesel engine maintenance and general maintenance/overhaul.
B. ELECTRICIANS — qualified for high and medium voltage installations.
C. MECHANICS — experience in mechanical workshop, welding lathe work and overhaul.
D. BOILERMEN — qualified for automatic and hand operated boilers of medium pressure, preferably with knowledge of operating compressors and diesel engines

Interested candidates are requested to mail their applications with all information and reference concerning their experience and background to P O Box No. 2345 Saigon.

Cần mướn gấp 2 Caterpillar D 7 «E» giao kèo dài hạn, hoặc mua luôn cũng được·LH. 124 Trịnh minh Thế Sg. ĐT. 92347.

Nuôi trẻ do Nữ cán sự và Bác sĩ chăm sóc. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

BÁN ĐẤU GIÁ ngày 23.5.71 tại 124 Trịnh minh Thế SG lúc 10g sáng : 400 thùng Long não Mỹ (35 tấn) Napthalene Powder cho ai trả giá cao nhứt. Ra giá 3.500.000đ, mỗi tiếng trả 10.000đ -không có thuế Xem hàng tại địa chỉ trên giờ làm việc.

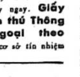
Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladotrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quán Les Mimosas Nhạc trẻ ngoại quốc mới và lưu luyến nhất, luôn luôn thay đổi. Giá nước hợp với thanh niên lầu 2 Crystal Palace 95 Công Lý Saigon.

Đám, tiệc cưới Hãy mua cút Mỹ, thịt nhiều, ngon 700đ 1 ký cút làm rồi bán nhiều cút giống tốt thật rẻ bớt 10% cho ai mua về tỉnh 119A Trần khắc Chân Tânđịnh (Saigon).

Sở giao tế USACO United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Các họa sĩ có tranh đẹp cần bày bán xin liên lạc với số 48 Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước mặt cây xăng Esso).

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thanh 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cẩm thạch, hột xoàn, xe gắn máy, xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Chữa bảo đảm khỏi bảo bệnh áp huyết cao «Hypertension», địa chỉ 148/16/19 Yên Đỗ Saigon, có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhật từ 9 đến 11 giờ.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

GỌNG KÍNH Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy. gọng nhựa đeo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Dư dùng bản giấy làm Photocopy hiệu Geavert Kiosque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

RONÉO **THÔNG REO** 114A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh. Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

NHÀ MAY **Hồng - Điệp** 205 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (gần ty trồng tỉa) chuyên may y phục phụ nữ, đặc biệt áo dài Raglan, cửa hiệu tuy nhỏ nhưng thợ may rất khéo, mời quí khách đến may thử chắc chắn sẽ được chiếc áo vừa ý.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp còn nguyên thùng, 1 Pickup, quầy tiền Formica, 2 bàn ăn. 384/46 Công lý Saigon Đ.T.23414.

CÓ BÁN TOÀN QUỐC
Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) Có bán khắp nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bà sanh.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cán sự điện tử làm 2g buổi sáng. 1 thợ Radio TV thật giỏi, lương hậu. Hỏi 174/107/4 đường Bàn Cờ (hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ Viên).

Cần tài xế có kinh nghiệm về máy móc xe hơi và chứng chỉ tốt ngoài tuổi quân dịch Hỏi phòng Hành Chánh Hãng Sterling 143 Yên Đỗ Saigon vào giờ làm việc.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương tháng 6.000đ Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao.

Cần gấp thợ hớt tóc Hỏi 195 Võ Tánh Sg.

Cần 1 em trai từ 13 đến 15 tuổi bao ăn ở dạy làm nghề KH có lương làm càng giỏi lương càng cao. 1 em gái 16 tuổi trở lên phụ việc nhà tháng 3.000đ cần có người lớn bảo đảm hỏi tại 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Cần dùng 1 chị bếp đứng tuổi người Bắc có thẻ căn cước nấu ăn cho gia đình 3 người lương tháng 5.000đ-6000đ ăn ở tại nhà chủ, 230/G hẻm Pasteur (Tânđịnh)

Cần gấp 3 cô thâu ngân viên và 6 cô chạy bàn và thông thạo Anh ngữ, lương hậu với điều kiện nơi cư ngụ phải tiện đường đi làm liên lạc mỗi ngày từ 14g-15g tại 1147 Trần H Đạo Saigon .-(ứng viên phải mang theo 2 tấm ảnh và giấy bảo đảm có thị thực chữ ký).

Cần thiếu nữ duyên dáng, lịch thiệp, đầy đủ sức khỏe, biết nói và viết tiếng Anh, chuyên bán hàng, thu ngân. Làm việc từ 9g sáng đến 9g đêm. Lương 8.000đ mỗi tháng, ăn hai buổi. Hỏi cô Anh MAXIM'S BAR 242 Nguyễn văn Thoại, Phú-Thọ.

Cần 1 người đàn bà làm công việc nhà tối ở về tùy, tháng 5.000đ 23 Cao-Thắng Sg.

Cần gấp lương 15.000đ. 1 tài xế lái xe nhà Nếu làm việc ngày lễ hoặc chủ nhật sẽ được trả thêm tiền phụ trội Đương sự tuổi từ 30 tuổi trở lên kinh nghiệm nghề nghiệp hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ô Lạt Trạm xăng ESSO tại Ngã Ba Nguyễn Thiện Thuật/Phan thanh Giản Saigon. (Đ.T 92.836).

Cần người đàn bà miền nam lớn tuổi mạnh khỏe, nấu ăn và giặt ủi cho gia đình 4 người Cần biết chút tiếng Anh có chứng chỉ hạnh kiểm tốt lương từ 6.000đ sấp lên ăn ở luôn tại nhà chủ Hỏi 25C/10 Ngô tùng Châu Giadịnh.

Cần gấp 1 kỹ sư Hóa-Học 3 thâu ngân viên làm việc tại cơ sở kỹ nghệ Cholon Xin tiếp xúc Ô. Quản Đốc Chung trong giờ làm việc tại 183 Hương Lộ 14 Phú-Thọ (gần bót Nguyễn văn Cự).

Cần thợ hình chụp sửa phim lành nghề. 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần gấp 1 em trai 15-16 tuổi và 1 chị giúpviệc nhà tại Siêu Thị Khánh Hội số 57 Lê văn Linh (chợ Khánh Hội).

Cần thợ may đầm thật giỏi, đàn ông càng tốt, (giá khoán theo ý thợ) thợ may đồ tắm Bikini chuyên môn làm cho công việc bảo đảm, Hỏi nhà may Phụng Dung 393 Phan th. Giản Sg.

Cần thợ sửa điện xe hơi, xin liên lạc số 385 Tùng Thiện Vương (Xóm Củi) tiệm điện Danh Lạ

Cần 1 cô biết nấu ăn, sạch sẽ, thật thà, nhà có 2 vợ chồng. Hỏi Thái 345/11 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 em gái giúp việc nhà Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Cần 1 thợ chuyên môn biết rành về Radio và T.V. (tình trạng hợp lệ quân dịch). Hỏi 25 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Cần 1 tài xế. Hỏi 117A Nguyễn Du Sg. từ 20-22g

Cần nữ giáo sư dạy Pháp văn 1 em 5ème Marie Curie Hỏi 30 Thủ Khoa Huân Saigon Điện Thoại 22833.

Cần mướn 1 người coi em 8 tháng và 1 em gái giúp việc vặt. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần 1 nữ giáo sinh kèm 2 em bé lớp 1 (chiều hoặc tối). Số 9 lầu B Cư xá Nguyễn v. Thoại.

Cần nhiều cô bán kem hỏi 389 Hai bà Trưng (Tânđịnh).

Cần thư ký thông thạo Anh văn làm cho văn phòng du lịch, Hỏi 90C Hiền-Vương.

Cần gấp thợ hớt tóc rành nghề 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thợ sửa Radio, 141 Hàng Điều K.H.

Cần gấp một người chuyên môn sửa máy hỏ tấm trả công hậu hỏi 24/9 Võ Tánh P N.

Cần 1 người nhân công. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Sg.

Cần 20 thợ mộc rành nghề lương từ 20 đến 60.000đ có thể ăn ở tại chỗ. Hỏi hãng Xuân Long 105 Hồng thập Tự Sg

Cần nữ sinh nghèo giúp việc lặt vặt Hỏi 246 Phan Đ. Phùng Sg.

Quán nhậu cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Sg.

Cần nhiều cô trẻ đẹp để bán câu lạc bộ đón Thái Lan Long-Thành sáng đi chiều về có xe đưa rước. Xin hỏi tại số cũ 124 mới 337 Bùi hữu Nghĩa Gi định từ 6giờ chiều mỗi ngày (chỉ tuyển các cô đã làm qua các BAR rồi).

Cần gấp trai 16 tuổi hay gái sạch sẽ, lanh lẹ chạy bàn lương cao. Hỏi quán Mim sau lầu 2 thương xá Tam Đa 95 Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 em gái hiền ngoan 15-16 tuổi để giữ em. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần 1 người nấu ăn lương 5 ngàn. Hỏi 53 bis Trần Quang Khải Saigon.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế. 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm lành nghề, hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn).

Cần gấp nhiều thợ tiện và chuyên viên vô tuyến điện kinh nghiệm. Hỏi ô Hưng Garage Wing Phong lầu 2 từ 9g đến 10g. số 6 đường Vĩnh Viễn Sg.

Tuyển nhân viên cần tuyển nhiều nữ nhân viên chạy bàn lương trên 10.000đ00 tại Cao Ốc Lê Lợi. 76 Lê Lai Sai. xin gặp lúc 9 giờ từ 15 đến 20-05-71.

Cần 1 anh làm quản 1 anh làm tài xế mi thật giỏi lương hậu do nơi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần tuyển dụng chuyên viên sử dụng, sửa chữa và bảo trì lò đốt hơi nước chuyên viên sửa chữa tủ lạnh và máy điều hòa không khí, chuyên viên sửa chữa điện ô tô, thợ điện, thợ máy cơ khí, thợ mộc. Ứng viên phải có kinh nghiệm chuyên môn (giấy chứng nhận đã làm việc sở cũ) và tình trạng hợp lệ quân dịch và 3 ảnh 4x6. Mọi chi tiết xin liên lạc với Hộp Thư 2453.

Cần thâu ngân làm từ 8-11 giờ sáng lương 5000đ00. thế chân 100.000đ00. Hỏi số 298 Minh Mạng Chợ Lớn Đ.T. 51.832.

Cần 1 người thợ cắt giấy và 1 người tài xế, ngoài tuổi quân dịch. hỏi 25 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần nhân viên có bằng lái tàu hạng LCM làm tại Đà Nẵng Hỏi 112 Phan chu Trinh Đà Nẵng.

Cần 1 cô học em bé gái giúp lặt vặt. Hỏi 371-C Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 cô giúp việc nhà cho 3 người biết ủi đồ, lương 3.500đ. Hỏi cô Nguyệt tiệm cây Đức Phú 214/2 Bạch Đằng GĐ.

Mướn gấp 1 chị nấu ăn và 1 chị làm công việc nhà lương tháng 5 ngàn. Hỏi 66-B Công Lý Saigon.

Xưởng kỹ nghệ cần 1 thợ máy để tu bổ máy móc tổng quát, có bằng lái xe và nam lao công học nghề •Hỏi: 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán•

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 628 Phan thanh Giản Sg.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe Falcon Micr bus và Toyota Bus (dầu). Hỏi 66 Hồ Biểu Chánh, Saigon (P.N.).

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà Hỏi Tâm Chợ 563/90 Phan đình Phùng, Saigon

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
Cho gia đình Mỹ
gia đình người Mỹ cần người giúp việc nhà (biết nói chút ít tiếng Anh) Hỏi 183c đường Trương minh Ký Giadịnh.

Cần gấp 5 cô thâu ngân lương từ 12.000đ 15.000đ phải có xe và thế chân 100.000đ Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám.

Cần 1 tài xế có bằng 3 dấu, biết sửa chữa ít nhiều 1 thư ký nhanh nhẹn rành về kế toán tài chính, vật liệu và biết đánh máy chữ ít xin xuất trình giấy chứng chỉ các nơi làm việc cũ. Hỏi số 38/10/22E Trần khắc Chân Tân Định từ 18g đến 21g.

Cần tuyển 2 nam nữ thơ ký, đánh máy thật giỏi, tập sự xin miễn đến nộp đơn tại 31 Nguyễn tri Phương Sg Q 5.

Cần 1 người nấu ăn rành nghề 1 người làm việc nhà biết ủi đồ Hỏi 64 Lê quang Định G.Đ.

Quán nhậu thịt rừng
Tân Hoa
32 Võ Tánh Sg cần gấp 1 bà vú nuôi em bé rành nghề miễn tiếp tạp sự lương hậu 1 em bé trai 15tuổi sai vặt.

BAR

Bar Thiên Minh
20 Hồ Hảo Nghiệp Saigon. cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu, bao ăn và chỗ ở

Bar Đà Nẵng
cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi Hotel Tai 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. cần 1 người giúp việc nhà lương 6.000đ. hỏi 147A Nguyễn Lâm. (chợ Nguyễn tri Phương) quán nhậu Trang Thanh Thanh.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn Minh Chiếu. bán ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở. hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

LoTus Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao cần thêm chiêu đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi. Lotus Bar 142 Tự-Do

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ không cần biết tiếng Anh, việc làm có bảo đảm. số 241 (lầu 1) Lê quang Định GĐ.

Short Time Bar
234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh, hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp. Hàng Lang.

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Bar Hằng Nga 148/3 Nguyễn minh Chiểu (cuối đường) Xã Tân Sơn Hòa Gia định, cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Hỏi cô T u số 68/9 Lãn quang Khải ĐaKao Tân Định Sg.

Bar rộng rất đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở.làm cho 2 địa điểm Nhà Bè và Saigon có xe đưa rước, hỏi bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bảo đảm làm được nhiều Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giadịnh từ 15g đến 24g.

Bar Apollo 11
số 266A Trương minh Ký GĐ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, tiếp suốt ngày.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên lương hậu cơm chủ. Hỏi tại bar Australia 54 Nguyễn Văn Thinh Sg

Cần gấp chiêu đãi viên Hỏi tại Ánh Hồn, tức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu bao ă

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hong Kong 230/71 Nguyễn văn Thoại.

Đà Nẵng
Mỹ xả trai, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

NHÀ HÀNG CA NHẠC
Thiên Thai
số 2 Ngô tùng Châu. 2 (Ngã Sáu Saigon) cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. (Hỏi bà [illegible] từ 21 giờ)

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe đưa tận nhà Hỏi bà Mai số nhà 658/141 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Cần chiêu đãi viên không [illegible] Anh ngữ cũng được. Hỏi Ly bar 424 Trần Q Cáp.

Quán giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon. cần nhiều chiêu đãi viên, gặp mặt chủ vào khoảng 12 giờ trưa.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, thưởng hậu, có lương tháng [illegible] 2 giờ đến 8 giờ tối xe đưa rước tận nhà, không tánh miễn đến. Hỏi 3ter trên phòng 23 Lê Lợi [illegible] cô Tư.

LINH TINH

Gà Brown-Nick, Newhampshire Pilch 85đ [illegible] (cư xá Nguyễn thiện Thuật)

Gà con giống thịt và để đẻ có tại 47 Võ Tánh Saigon.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Chuồng cút
bán tại số 47/2 đường Tân-Hòa Phú Lâm chuồng đóng kỹ rẻ, đẹp và gọn — chuồng cút đẻ dài 1m giá 1.000đ nuôi được 12 con chia làm 4 ngăn, — chuồng cút tập thể dài 1m giá 1.500đ nuôi được 30 con chia làm 3 ngăn. — Trứng ăn và trứng ấp có bán mỗi ngày từ 200 trứng Bán chim to đang đi giữa đặc biệt.

Cút Bán và trao cút trên 2000 con đã dùng cư chân [illegible] 5 lò ấp điện tự động ấp 10.000 trứng cút Mỹ 'Ý đủ thứ đủ cỡ bán nguyên trại, hoặc từng thứ giá Ái Sài Lạc Vạy 130 Trần chánh Tìm Ngã Bảy kế rạp hát Thanh Chung [illegible] 51845

Trứng gà ấp
giống Brown-Nick Welp-Line [illegible]

Gà giống [illegible]

CÚT MỸ 300Đ. MỘT CON
Cút thịt 100đ, một con
165 Phan đình Phùng Saigon

Thermostat
[illegible]

Trứng lớn [illegible]

Bán [illegible]

Bán [illegible]

Piano [illegible]

Hôn thú xuất ngoại ?
[illegible]

Cái răng cái tóc
[illegible] Quán Nhung 101 Công Lý Saigon (10Bis Thương Xá Tam Đa)

Bạn gái cần xuất ngoại
Phụ nữ bạn gái nào cần xuất ngoại đi bất cứ nước nào tuỳ sở thích, Hỏi 183C, Tàuong minh Ký GĐ.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình.độc giả đón đọc: có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Pékinois đực, tuyệt đẹp, cho gây giống Hỏi 51/4B Nguyễn Trãi.

Bán 1 bếp Gas 4 lò có lò nướng gà được 6 con hiệu Eagle dư xài cần bán hỏi 381/1 Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn May Đa.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao cho chúng tôi văn phòng — Nhất là các cô [illegible] không tốn thời giờ.
Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa [illegible])
Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vì hôn phu luôn luôn nhắc nhở ai [illegible] Việt Nam.
● [illegible] đang ở tại ngoại quốc [illegible] Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với [illegible] kết hôn (phải [illegible] Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lập hôn thú). thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo Sư Tiếng
Đời là cánh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cố nhân thoát ngỏ bí đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gởi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaba nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ. 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bán Piano
YAMAHA mới nguyên, loại P thật tốt. Hỏi 170 Công-Lý Saigon.

Bán lại tất cả đồ dùng trong tiệm uốn tóc đồ đạc còn mới Hỏi 90C Hiền-Vương Sg.

HÔN THÚ
VIỆT MỸ
Bảo đảm nhanh chóng
Tận Tâm
làm giấy tờ xuất ngoại theo chồng tất cả giấy tờ khác v.v... Giấy tờ của quý vị được thực hiện ngay, sau khi đã giao cho văn phòng. Xin mời đến 90C Hiền-Vương T-Đ Saigon.

Rẻ nhất Saigon
Gà giống ngoại quốc. Đủ loại. Đủ tuổi. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu Phú-Nhuận.

1.500đ Thermostat Turn-X và Thermometer chế được một máy ấp trứng 184/44 Yên Đỗ có bán thực phẩm cút công thức Mỹ.

Bán 2 bàn banh đá củ. Số 25 lô K Chung Cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Sg.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi thủ tục cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

5 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] chính phủ Lào phải rút lui.

Thị trấn Pakxong có khoảng 4000 dân, nằm ở phần phía Tây cao nguyên Bolovens, cách Paksé 40cs về phía Đông.

Không có chi tiết nào về trận giao tranh nói trên mà một nhân vật quân sự Lào mô tả rất dữ dội. Người ta cũng chưa được biết về số phận của bộ Tham Mưu của toán chiến thuật 403, mà cho đến nay vẫn đồn trú gần một sân bay nhỏ ở ngay cửa ngõ Pakxong.

Bộ tham mưu này, dưới quyền tư lệnh của tướng Khong Vongnarath, chỉ huy tất cả các cuộc hành quân của lực lượng hoàng gia trên cao nguyên Bolovens mà các khu Nam và Đông đã bị CSBV chiếm trong những tháng qua. Tướng Khong có dưới trướng 2.850 binh sĩ đóng rải rác trên cao nguyên có hình 4 cạnh mỗi cạnh 100 cây số này.

Ngoài ra, ông còn được nhiều đơn vị lực lượng đặc biệt yểm trợ. Có vài ba người Pháp cư trú tại Pakxong. Người ta không biết họ đã tản cư hay chưa.

Hiện Cộng quân BV đã cắt đứt con đường nối liền Pakxong với Paksé.

Trong khi CSBV tấn công vào Pakxong thì tiền đồn chính phủ tại Ban Bung Sai cũng bị áp lực nặng nề của Cộng quân, và trước áp lực đó, quân đội trấn thủ phải rút lui.

Các quan sát viên cho rằng cuộc tấn công đột ngột mới của CSBV này có thể ảnh hưởng đến các cuộc tiếp xúc, vừa được nối lại tại Vạn Tượng, giữa hoàng thân thủ tướng Souvanna Phouma và ông Souk Vongsak, đại diện của hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào, nhân vật vừa lên tiếng yêu cầu ngưng các cuộc oanh tạc của Mỹ trên đất Lào, đàng bàn chuyện ngưng bắn trên đất Lào tại chỗ và lập chính phủ liên hiệp.

Trên bản đồ của chính Pathet Lào, thị trấn Pakxong nằm trong khu vực ảnh hưởng chính thức của lực lượng phe hữu.

Oanh kích BV

SAIGON, 17-5 — Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon sáng nay loan báo: Chiều hôm qua, 3 phi cơ A-7 của Hải Quân Hoa kỳ, thực hiện các phi vụ ngăn chận đường tiếp tế của CS trên lãnh thổ Lào, đã tấn công, vì phản ứng tự vệ vào những vị trí phòng không do ra đa kiểm soát của CS tại 54 cây số TN Hà tĩnh trên lãnh thổ BV. các phi cơ nói trên đã phóng hỏa tiễn không địa vào vị trí phòng không địch nhưng không rõ kết quả.

Ngày hôm qua, một phi cơ AC-130 của không lực Hoa kỳ thực hiện các phi vụ ngăn chận tiếp tế CS trên lãnh thổ Lào tại 31 cây số TN đèo Ban Karai đã bị một vị trí hỏa tiễn Địa không SAM của CSBV đặt gần đèo Ban Karai tấn công. Vị trí phòng không địch đã phóng 2 hỏa tiễn Sam vào phi cơ nói trên, nhưng đều vượt qua bên mình phi cơ mà không nổ. Chiếc phi cơ không bị hư hại gì.

Hoạt động của B-52

SAIGON, 17-5 (UPI). — Nguồn tin quân sự hôm Chủ nhật cho hay, trong ngày thứ Bảy và Chủ nhật, các pháo đài bay khổng lồ B.52 thực hiện 60 phi vụ đội 1800 tấn bom xuống các hệ thống đường tiếp liệu của CSBV tại Nam VN, Lào và Kampuchea. Nguồn tin quân sự cho hay tiếp các cuộc không tập trên đã tập trung chính vào hệ thống đường mòn HCM chạy qua Ai Lao. Trong số 60 phi vụ trên, có 6 phi vụ nhắm vào góc phía Tây bắc Nam VN cách phía Tây bắc Khe Sanh 25 cây số, nơi công binh CSBV đang mưu toan thiết lập một con đường xâm nhập mới rất quan trọng.

TIN MỪNG

Được tin ngày 18-5-71 Thầy BỬU-CÀN sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ:

Cô TÔN-NỮ DUNG-KIỀU

Sánh duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TỨ-ĐẠI

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-VĂN-MINH.

Chúng con xin thành thực góp vui cùng Thầy Me và chúc vợ chồng em KIỀU mãi mãi hạnh phúc.

Gia đình ĐẬU-PHI-LỤC

Con Đường Đưa Đến Chợ TiVi

Con đường đầy hoa thơm cỏ lạ, những nét độc đáo, từng hiệu máy, đầy đủ tiện nghi hời hãng hàng, lớp lớp Tivi, máy giặt, tủ lạnh, bếp gas, máy rửa chén, nồi cơm điện... Anh chị tìm nơi mua máy, hoặc khi máy móc hư hỏng kiếm chỗ sửa chữa, không một chút do dự, sẵn con đường đưa đến Chợ TIVI, hoặc kêu đích danh là VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH 124 Gia Long SAIGON, Đ.T. 93.436. Bà con cô bác yên trí, vững tâm, hài lòng, hả dạ, phục vụ hết mức, 08g30 đến 9 giờ đêm không nghỉ trưa, chủ nhật và ngày lễ đều làm từ.

WANTED

— 4 Wrapping girls
— 2 Telephone Technicians
for working in a Telephone Campany.

The male applicants should be free of military obligations.

Send APPLICATIONS WITH SALARY WANTED to :

Boite Postale H—3 — Saigon

Chúc Mừng

Được hồng thiệp trễ báo tin vào ngày 16-5-71.

Bạn Nguyễn-Kim-Ấn

kết duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị-Bé

Thành thật cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Ban Phát Ngân Nha.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cáo TT Nixon đã dùng các đường lối áp lực, đe dọa và nhiều biện pháp tâm lý chiến khác » nhằm cản trở việc cắt giảm quân số Mỹ tại Âu châu.

Hãng Tass viết «Bạch cung đã áp dụng những nỗ lực đại quy mô chưa từng thấy trong mấy ngày gần đây để phá hoại quyết nghị của nghị sĩ Mansfield» và hãng Tass cho đây là điều chứng tỏ có nhiều giới trong dân chúng Mỹ ủng hộ việc cắt giảm quân số Mỹ tại Tây Âu.

Một khác tờ Pravda, cơ quan của Cộng đảng Nga tố cáo bộ máy quân sự và kỹ nghệ của ngũ giác đài đang sử dụng lực lượng Mỹ như là phương tiện để tạo nên những chính sách của các nước Âu Châu.

Nhật báo Pravda cho tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây dương (NATO) là một ngành của Ngũ giác đài và bộ Ngoại giao Mỹ và từ 20 năm qua đã quen làm công việc uốn nắn chính sách của Tây Âu. Bài báo cho đây là lý do tại sao một số chính phủ các nước Tây Âu đã nóng tức để duy trì quyền lợi của nước họ. Báo này nêu lý do vì Ngũ Giác Đài muốn nắm quyền kiểm soát chính sách đối ngoại của các nước Tây Âu nên Ngũ giác đài đã chống đối bằng mọi cách việc mở hội nghị toàn Âu châu về vấn đề an ninh và hợp tác.

Tại Hoa Thịnh Đốn, nghị sĩ Jacob Javits hôm chủ nhật loan báo chuyến công du Nhật Bản, VNCH và Á Châu của ông phải hoãn lại nhiều ngày vì cuộc bỏ phiếu về tu chính án giảm bớt quân số ở Âu Châu.

NS Javits nói nếu đề nghị của NS Mansfield được chấp thuận thì kết quả sẽ hoàn toàn trái với điều ông Mansfield dự đoán tức là Âu châu sẽ bị chia rẽ và quay về với Nga xô hơn là kết hợp với nhau và thay thế cho lực lượng triệt thoái của Mỹ.

NS Javits theo dự liệu sẽ đến VNCH vào Chủ nhật tới để gặp TT Thiệu, PTT Kỳ và các viên chức Mỹ Việt khác.

Đất Bán 3000m2

Gần rạp hát Hưng Đạo, Saigon sát mặt đường. Cần bán rẻ. Điện thoại buổi sáng cô Đạm 25.977. Buổi chiều ông Tuế 20.283.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Green, Phụ tá ngoại trưởng đặc trách Đông Á — Thái bình Dương sự vụ, hôm nay đã cùng Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ John Irwin rời Manila đi Baguio, trung tâm nghỉ mát miền núi tại Phi luật Tân, để chủ tọa hội nghị đại sứ Mỹ cạnh các nước Nam Dương, Thái Lan, Tân gia Ba, Phi luật tân, VNCH, Ai Lao, KPC, Mã Lai, THDQ, Đại Hàn, Úc, Tân Tây Lan, Diến Điện, Ấn Độ, Hương Cảng họp từ 16 đến 20-5 và thảo luận vấn đề TC và vai trò của Hoa kỳ tại Á châu sau khi chiến tranh VN kết thúc.

Hiểm họa cô lập

Fulton (Missouri) 16-5 (Reuter): Tổng Thống Richard Nixon hôm nay nhận định rằng mặc dầu kỷ nguyên đối đầu đang dần dà nhường chỗ cho kỷ nguyên thương thuyết, lời khuyến cáo về hiểm họa cô lập của Thủ Tướng Anh Winston Churchill cách đây 25 năm đến nay vẫn còn giá trị hơn bao giờ hết.

Trong điệp văn gửi ban tổ chức do Robert Davidson, chủ tịch Ban giám đốc Trường CanĐân, Wesminster, tuyên đọc nhân dịp nhà trường cử hành lễ khánh thành tượng Churchill đứng trước thư viện Nixon nhắc lại rằng ngày 5-3-46 Churchill tiên đoán chiến tranh lạnh sẽ xâu xé một thế giới bị bức màn sắt CS ngăn đôi. Ngày nay kỷ nguyên thương thuyết đang dần thay thế kỷ nguyên đối đầu, nhưng thế giới vẫn chưa thoát khỏi vòng nguy hiểm. Lời cảnh cáo về hiểm họa cô lập của Churchill lúc này vẫn bức thiết hơn bao giờ hết giữa lúc nhân loại trên hoàn cầu vẫn còn chịu nhiều cảnh áp bức hơn là có cơ may tiến tới hòa bình, thịnh vượng, tự do. Tuy nhiên, vẫn còn điềm đáng mừng là chúng ta đang đẩy lui được trào lưu quay về tư thế cô lập và các cán chênh lệch đang nhích về hướng tự do, phồn vinh và hòa bình.

Được biết tượng Churchill do nhà điêu khắc Anh gốc Tiệp khắc Frantas Belsky từng tiếp xúc nhiều lần với Churchill năm 1940 tại Luân Đôn hồi ông còn tham gia phong trào Tiệp Khắc tự do, tạc trong thế đứng sừng sững đương đầu với nghịch cảnh với nét mặt cương quyết nhưng vui tươi.

1 TIẾP THEO TRANG 1

của Mã lai Á viếng thăm TC đã được TT Chu ân Lai và PTT Lý tiên Niệm tiếp kiến tại BK.

Mọi chi tiết về cuộc tiếp kiến này không được tiết lộ.

Tân Hoa xã cũng loan báo TC đã chấp nhận lời mời của Mã lai Á và sẽ gởi một phái đoàn thương mại sang viếng thăm Mã.

8 TIẾP THEO TRANG 1

quyền tư hữu của công dân Tích Lan do Bộ trưởng Hiến Vụ Calvin Desilva phó chủ tịch Đảng Trostky Tích Lan, đề xướng trong khuôn khổ kế hoạch biến Tích Lan thành một nước Cộng Hòa Xã Hội.

Mặt khác, Bộ Quốc Phòng Tích Lan ngày 16-5 ra thông cáo cho biết quân phiến Cộng vừa thiêu rụi một xưởng dệt tại tỉnh Meetiyagoda thuộc Nam bộ trong khi phi cơ thuộc không quân Tích Lan bắn phá sào huyệt giặc Cộng tại các tỉnh thuộc Bắc Trung bộ, Tây Bắc Bộ và khu rừng Sư tử ở Nam bộ gây thiệt hại nặng cho địch.

Bán Máy IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn) rất tốt đang chạy.

Hỏi Ô. Lời 80 Gia Long Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ NGHỊ SĨ **MAI-VĂN-HÀM**

đã mệnh chung ngày 12-5-1971

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trung Tá PHAN-NGỌC-ĐIỀN, Quý Vị Nghị Sĩ Nguyễn Tư Bân, Lê Phát Đạt và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ sớm được lên nước Thiên Đàng.

Ô. Huỳnh Văn Đô
Nguyễn Duy Du
Cô Nguyễn thị Nga

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì nếu không phải là chuyện « đánh trống quảng đời », để ngôn cho nó hách rồi sau đó chẳng làm gì cả, viện lẽ hằng ngày đã có cuộc đối thoại đó rồi (sinh hoạt quốc gia bao gồm mọi lãnh vực mà 1) hoạt viện lẽ chưa tổ chức được vì nó lớn quá đòi hỏi quá nhiều điều kiện thì, nên lấy ngay sinh hoạt báo chí ra làm đề tài đối thoại. Nên lấy sinh hoạt báo chí bởi lẽ, đầy đủ hơn bất cứ sinh hoạt nào khác, sinh hoạt báo chí mỗi ngày mỗi phản ảnh những khía cạnh sinh hoạt sinh động của xã hội. Nên lấy sinh hoạt báo chí làm đề tài vì nội vấn đề « những bài báo bị kiểm duyệt, những tờ báo bị tịch thu » đã gói ghém đầy đủ những vấn đề thiết yếu hạng nhất mà dư luận đòi hỏi được biết tường tận và chính phủ cần giải thích — hay giác ngộ chính trị cho quần chúng, nói theo kiểu Tổng Trưởng Thông Tin — một cách cụ thể và thẳng thắn.

Để tổ chức một cuộc đối thoại đứng đắn, có lẽ Hội Đồng Báo Chí cơ quan pháp định thích hợp nhất để được giao trách nhiệm. Hoặc [illegible] một cách tích cực hơn, Hội Đồng Báo Chí, với tư cách đại diện cho [illegible] tự quyền, nên nhiệt liệt và tức khắc hưởng ứng « quyết tâm xây dựng dân chủ » của chính phủ mà đứng ra tổ chức cuộc đối thoại đầu tiên [illegible] đường cho những cuộc đối thoại khác. Thành phần đối thoại gồm hai phía chính yếu: một bên là Bộ Thông Tin hoặc Bộ Thông Tin phối hợp với mọi cơ quan khác của chính phủ trực tiếp có phận vụ « giác ngộ chính trị cho quần chúng », và trước hết giác ngộ cho chính mình, một bên là các đại diện báo chí có báo bị kiểm duyệt bị tịch thu muốn chứng tỏ lẽ phải của mình. Ngoài ra cũng nên có sự hiện diện của đại diện các cơ quan dân cử (như Ủy Ban Thông Tin Thượng Hạ Viện) đại diện luật sư đoàn (cơ quan thường được báo chí nhờ biện hộ trước vành móng ngựa) và chính ngay các vị quan Tòa (thường xét xử các vụ báo chí bị truy tố). Nếu Tổng thống Thiệu thấy hào hứng thì mời ông tới dự luôn.

Để giác ngộ chính trị cho quần chúng, để động viên tư tưởng chính trị của nhân dân, Tổng Trưởng Thông Tin tuyên bố sẽ sử dụng mọi phương diện. Vậy thì chưa cần nói tới các phương tiện khó kiếm, thiết tưởng màn ảnh truyền hình, mỗi tuần một lần có chương trình « người dân muốn biết », thay vì cho dân biết những điều vu vơ đâu đâu, hãy dùng ngay nó để cho người dân được biết những điều họ muốn biết thật.

Thật ra đây không phải là lần đầu tiên chính phủ đe dọa đối thoại. Lời đe dọa này chính phủ đã dùng quá nhiều, và cụ thể nhất đã có lần Bộ Thông Tin xuất bản một tờ báo lấy hẳn tên là «Đối Thoại» để độc thoại. Dù sao, nếu là đất đá thì không kể, còn đã là của người thì mỗi ngày phải mỗi khôn, mỗi ngày phải mỗi khá, chứ có đâu lại mỗi ngày mỗi dại, mỗi ngày mỗi hư. Trong niềm tin tưởng đó, tin tưởng rằng chính phủ sẽ làm thật chớ không phải chỉ nói dại vì cao hứng, Chính Luận đưa đề nghị trên đây. Lẽ dĩ nhiên Chính Luận tin tưởng đề nghị của mình sẽ không trở thành một thứ độc thoại.

CHÍNH LUẬN

Thông Báo

NHÀ XUẤT BẢN TÂN-TIẾN

Trân trọng Thông Báo cùng các Tiệm Sách

Trên báo Chính Luận số 2119 ra ngày thứ bảy 3-4-71 nơi trang 12 cột 5 và 6 ông Nguyễn Trọng Thi (Luật Sư Dương Mỹ Linh đại diện) có bố cáo rằng có một số sách Quang học lớp 11 AB bị làm giả mạo và ông đang kiện kẻ làm giả mạo.

Nay vụ án đã kết thúc tại Tòa Án Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong phiên trực tố ngày 17-4-71 (vụ số 3778/ĐĐ): không có sự giả mạo liên quan đến cuốn sách nói trên.

Vậy xin thông báo để các tiệm sách rõ.

● Ngoài ra, hiện có một số sách của nhà xuất bản TÂN-TIẾN bị lột bìa và bỏ tờ lót ở trong rồi dán bìa mới lấy tên là nhà xuất bản ĐẠI-DƯƠNG. Chúng tôi sẽ dành quyền truy tố trước pháp luật.

Trân trọng bố cáo

Giáo Sư PHẠM-VĂN-QUẢNG

TỰ DO DISCOTHEQUE

80 Đường Tự Do SAIGON

Khai trương 4 giờ chiều thứ Bảy 8-5-71

Với hệ thống âm thanh điện tử tối tân sẽ cống hiến quý bạn Trẻ yêu nhạc những âm thanh VÔ CÙNG SỐNG ĐỘNG, khích động dịu dàng (POP MUSIC), những âm điệu lời ca làm cho người nghe phải lên đồng như một luồng điện chạy trong người (ROCK).

Mỗi chiều *TỰ DO DISCOTHEQUE*

mở cửa từ 3 giờ đến 6 giờ chiều

Một ly nước ngọt: 120đ

TÙNG-GIANG thực hiện chương trình

Hàng Mới Về

LÒ GAS có thùng quay ZANUSSI. Tốt nhất Ý Đại Lợi

3 lửa 4 lửa có nắp đậy, có thùng để bình GAS

Tráng men trắng chất đẹp.

— TỦ LẠNH, LÒ GAS, MÁY GIẶT Nhựt Bổn đủ hiệu.

Bán sỉ và lẻ tại:

HOA-MAI, 454 Minh Mạng Chợ Lớn. Đ.T.: 51.351 — 36.214
THỊNH-ĐẠT, 6 Công Trường Tự Do, Thị Nghè. Đ.T.: 95.671
VẠN-LỢI 30 Trịnh Hoài Đức, Bà Chiểu (Gia Định)

CRYSTAL CLINIC

VIỆN GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU

(Chi nhánh Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ
HIBIYA CLINIC TOKYO JAPAN)
101 Công Lý Saigon — Lầu 1 — số 220
Do Bác sĩ LE-THANH-CẢNH phụ trách

GIẢI PHẪU: Mắt, Mũi, Cằm chẻ, Má lún đồng tiền, Ngực, Tẩy sẹo, Căng da.

PHÂN ƯU

Được tin,

Nghị Sĩ

Mai-Văn-Hàm

vừa từ trần tại Saigon.

[illegible] thành phân ưu cùng tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ N[illegible] Chúa.

NS ĐẶNG-VĂN-SUNG
NS TRẦN-THẾ-MINH

TIN MỪNG

Thân ái cầu chúc Hải Quân chuẩn úy

NGUYỄN-NGỌC-CẨN

cùng giai nhân

PHẠM-THỊ KIM-OANH

lá lướt trọn đời.

C.H.T. CHP. SQ. HSQ. ĐV
Tiểu Doanh Yểm Trợ Bến Lức

CHUNG VUI

Thân chúc Chú Rể:

PIERRE NGUYỄN-HỒNG-LAM

(Hiệu Trưởng Trường Kỹ Thuật Cao Thắng)

Một đời hạnh phúc bên cô dâu

Maria Rose COLETTE FAUQUENOT

Nhóm Bạn Hữu thuộc Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ
Nguyễn Hồng Hải — Lê Thanh Công
Trần Quang Du — Ô.B. Trần Thế Hương

TIN VUI

Được tin:

Hải Quân Thiếu Tá PHAN-TẤN-HƯNG

Đẹp duyên với:

Cô NGUYỄN-CHIÊU-FỤNG

Hôn lễ cử hành tại Câu Lạc Bộ / Sĩ Quan/Hải Quân ngày 17-5-71.

Chỉ Huy Phó, toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn viên Giang Đoàn 42 Ngăn Chận, kính chúc trăm năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Được tin Bác Sĩ CHÂU-VĂN-HÙNG làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là:

GIÁO SƯ CHÂU-VĂN-HIỆP

đẹp duyên cùng

CÔ LÊ-THỊ-MAI

Trưởng nữ Ông bà LÊ-VĂN-KỲ.

Chúng tôi xin mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH

Tin Mừng

Được tin ngày 20-5-1971.

Ông Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm Tây Ninh

LƯU-VĂN-TÚC

Sánh duyên cùng

Cô HUỲNH-HỒNG-CÚC

Thành thật cầu chúc hai họ Lưu-Huỳnh trọn đời hạnh phúc.

— Ông Bà	Nguyễn-công-Minh Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh
— Ông Bà	Nguyễn-ngọc-Doãn Trưởng Ty Quan Thuế Gò Dầu Hạ
— Ông Bà	Trương-minh-Kim Trưởng Ty Lâm Vụ
— T/Ú	Huỳnh-văn-Luyện T.Đ T/Quân Cảnh Tư Pháp
—	Lê-hữu-Liệu Trưởng Ty Thuế Vụ
—	Lê-hữu-Nghĩa Trưởng Ty Quan Thuế Tây Ninh

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng:

Cụ NGUYỄN-DUY-DƯƠNG

Pháp danh THIỆN-KIẾN

là chồng, cha Ông nội, Ông ngoại của chúng tôi đã thất lộc tại tư gia vào lúc 18g10 ngày 15-5-1971 (tức ngày 21 tháng 4 âm lịch) hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ chuyển quan sẽ cử hành hồi 14g ngày 18-5-1971 tại tư gia số 468/12/1 Võ di Nguy Phú Nhuận và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt Tương Tế, An Nhơn, Gò Vấp.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Bà Quả phụ	Nguyễn Duy Dương nhũ danh Nguyễn thị Khâu	Thứ Nữ	Nguyễn Thị Lân chồng và các con
Trưởng Nam	Nguyễn Kim Hằng vợ và các con		Nguyễn thị Thục
			Nguyễn thị Lệ
Thứ Nam	Nguyễn Kim Dục vợ và các con		Nguyễn thị Nhung chồng và các con
Đích Tôn	Nguyễn Tiến Hưng		Nguyễn thị Tuyết và chồng

Và tang gia đồng khấp báo.

Trước tin buồn này, chúng tôi xin có lời chia buồn cùng tang quyến và vợ chồng bạn QUỐC-VINH. Kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ chồng Nhất Giang
Vợ chồng Trình-Quan
và các bạn hữu.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

Quí vị Quan Khách cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến chia buồn, giúp đỡ, cầu nguyện và đưa linh cữu Em, Chồng, Cha, Chú, Cậu và Ông chúng tôi là:

Ông CHU-BÁ-CƯU

tự PHÚC-TRINH

Hưởng thọ 55 tuổi.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu:
Ngày 29 tháng 5 năm 1971, hồi 9giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu:
Công tác Sửa chữa Trụ sở Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp GÒ CÔNG tại GÒ CÔNG.

Trị giá ước lượng:
Trị giá ước lượng công tác là: **Một triệu hai trăm ngàn đồng chẵn (1.200.000đ)**

Tiền ký quỹ tạm:
Tiền ký quỹ tạm là: **Hai mươi ngàn đồng chẵn (20.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ:
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 10 tháng 05 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay rằng:

Chồng và cha của chúng tôi:

Ông UNG-VĂN-NGUYỆN

Nghiệp chủ tại Cần thơ

vừa tạ thế tại Bịnh viện Grall, hưởng dương được 63 tuổi. Lễ động quan được cử hành tại Bịnh viện Grall ngày 19-5-71 lúc 8 giờ sáng và an táng tại An dưỡng địa.

Xin miễn phúng điếu.

Vợ : Bà quả phụ Ung-văn-Nguyện nhũ danh Lưu thị Mừng
Con trai : Ung mỹ Thanh Hải sinh viên ở [illegible] burg.
: Ung mỹ Thanh S[illegible] học sinh Cần thơ
Con gái : Ung mỹ Văn[illegible] cùng chồng Nguyễn trọng Anh và các con ở Paris
: Ung mỹ Yến bác sĩ Y [illegible] cùng chồng Nguyễn văn Đoán và các con ở Paris
: Ung mỹ Anh, [illegible] cùng chồng bác sĩ Đỗ Quang và con ở Paris
: Ung mỹ Thanh L[illegible] sinh viên ở Saigon
: Ung mỹ Thanh Phượng học sinh ở Cần thơ
Anh : Ô. Ung bao T[illegible] ở Saigon
Em : Ô. Ung ngọc Loan ở Cần thơ
: Ô. Ung [illegible] An ở Cần thơ

Phân Ưu

Được tin trễ

Thân-Phụ

Trung Tá NGUYỄN-HỮU-THIỆN đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá THIỆN và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá H.G. GIA AN
cùng toàn thể nhân viên [illegible]
[illegible] (Nha [illegible] Quân Lực)

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc hay tin Anh

MAI-VĂN-HÓA

[illegible] Thể thao và Văn [illegible] giới Việt Nam ngày 14-5-1971 tại Saigon.

Tổng Giám Đốc Thanh Niên cùng toàn thể nhân viên các [illegible] Tổng Nha Thanh Niên [illegible] cùng tang quyến và chúc linh hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin

THÂN-MẪU

Của Ô. MỸ-HOÀNG [illegible] Nha Trang. Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được siêu lạc.

Ông Bà PHƯỚC-NGUYÊN

Phân Ưu

Được tin

CỐ

của Thủ Y Sĩ Đại Úy HUỲNH-TẤN-PHƯỚC

Thủ Y Sĩ Trưởng Quân Khuyển Y Viện, vừa từ trần.

Thành kính phân ưu cùng Thủ Y Sĩ Đại úy và thân quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc
Quân Khuyển Y Viện

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC-MẪU

Thiếu Tá DƯƠNG-LÊ-TẤN vừa từ trần ngày 13-05-71 tại Saigon

Toàn thể nhân viên Bộ Chỉ Huy Địa Khu XI chân thành phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin,

Ngoại-Tổ

Ông NGÔ-VĂN-SIÊNG, Tổng Thơ Ký Bộ Giáo Dục vừa từ trần.

Giám Đốc TTQGKT và toàn thể nhân viên xin thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Thơ Ký.

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN MẪU

Ông ĐOÀN-VĂN-HÒA Giám Đốc Tín Nghĩa Ngân Hàng Chi nhánh Bình Tây vừa thất lộc tại tư thất số 58 đường Hùng Vương Chợlớn.

Chúng tôi thành kính phân ưu, và cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Ô. Trương Văn Cử	Ông Khâm
Lâm Mỹ Sên	Lâm Tòng
Lý Hàng Vân	Lê [illegible] Bàng
	Trần [illegible] Xiêm.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Ô. Bà Dân Biểu Nguyễn Văn Hảo — BD.
— Ô. Bà Phan Văn E — Saigon
— Ô. Bà Tiệm Vàng Tín Thành Bình Dương
— Ô. Bà Phạm Văn Chưa — Bình Dương
— Ô. Bà Tâm Phánh — Saigon
Ô. Bà Đức Mậu — Bình Dương

Quí Quan Khách, thân bằng Quyến thuộc [illegible] ngoại, Sui Gia [illegible] phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa

Ô. HUỲNH-VĂN-DÙNG

(hưởng thọ 59 tuổi)

là chồng, cha chúng tôi thất lộc ngày 09/5/71 tức ngày 14/4 Tân Hợi tại xã Chánh Hiệp Bình Dương.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Huỳnh Văn Dùng
Con trưởng nam : Huỳnh Châu Bảo, vợ và các con.
Con thứ nam : Huỳnh Thông Phán
— : Huỳnh Văn Thiện
Con gái : Huỳnh Thị Hường

Tang gia đồng bái tạ.

CÁC BẠN VÕ SINH VIỆT NAM

hãy tìm đọc

Tập San WRESTLING Đô Vật

do THƯƠNG HOÀI-NGUYÊN thực hiện.

Có thêm phần NGHIÊN CỨU VÕ HỌC THẾ-GIỚI về KARATÉ, JUDO, AIKIDO, TANKWONDO.

Tin mừng cho các bạn Ái mộ ĐÔ VẬT, Tập San ĐÔ VẬT đã được đóng bộ từ số 1 đến 10 in toàn offsett.

Giá 200đ.

Phát hành toàn quốc tuần này. Các bạn mua ngay kẻo hết.